



KURIER WILEŃSKI

WYDANIE MAGAZYNOWE

SOBOTA —
PONIEDZIAŁEK
10 — 12
LIPCA
2004 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 131 (14929)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

13 lipca 1944 r. odbyła się ostatnia bitwa operacji wileńskiej AK "Ostra Brama"

Krawczuny po 60 latach

W Wilnie i na Wileńszczyźnie trwają uroczyste obchody rocznicowe operacji „Ostra Brama”. Jak już informował „Kurier”, 7 lipca odbyło się uroczyste złożenie wieńców na „Rossie” i Msza św. w kościele pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny.

W sobotę, 10 lipca, o godz. 15.00 — Msza św. w kościele Ducha Świętego, natomiast o 19.00 — w podwileńskiej wsi Skorbcuciany (gmina Pogiry) uroczysty wiec na cmentarzyku poległych partyzantów AK. 12 lipca, w poniedziałek — uroczyste poświęcenie nowego pomnika akowcom we wsi Bogusze w pobliżu ośrodka gminy Mariampol (rejon wileński).

Również podwileńska wieś Krawczuny szykuje się do знаменnej rocznicy. 13 lipca mija 60 lat, gdy na piaszczystych pagórkach, porośniętych dziś czerwonymi makami, rozgorzała bitwa, która weszła do historii pod mianem ostatniej bitwy AK na Wileńszczyźnie.

Jak poinformowała Czesława Apolewicz, starosta gminy Zujuny, w tym dniu ZPL (oddział rejonu wileńskiego) organizuje uroczy-

Patronat prasowy — „Kurier Wileński”

Urok w starym stylu

Już grzebanie w starych pojazdach wywołuje u wielu odruch kręcenia głową, a co dopiero start antycznym wehikułem w rajdzie długości 3 tys. km. W sobotę, 10 lipca, w Warszawie wystartuje Międzynarodowy Rajd Pojazdów Zabytkowych Via Baltica 2004.

Uczestnicy rajdu, członkowie Klubu Antycznych Pojazdów CAAR, w ciągu prawie dwóch tygodni samochodowego maratonu zwiedzą wzdłuż i w szerz całą Litwę, zachacząc po drodze także o Lotwę. Do 35 rajdowców zza zachodniej granicy (Polska, Niemcy, Dania, Wielka Brytania), którzy są członkami Klubu Antycznych Pojazdów CAAR mającego filie w wielu państwach, po drodze dołączają także litewscy właściciele „weteranów szos”.

Zabytkowe auta zawitają na ulice takich miast jak Kowno, Olieta, Klajpeda, Połoga, Poniewież, Druskienniki i Troki. W Wilnie można będzie je obejrzeć w dniach 7-20 lipca przy hotelu „Panorama”, gdzie będą z dumą prezentować swe stalowe wdzięki. We-



82-letni Julian Stankiewicz doskonale pamięta, jak partyzanci Armii Krajowej weszli do Krawczun

Fot. Marian Paluszkiwicz

stość, poświęconą historycznej dacie. O godz. 15.00 przy pomniku w Krawczunach odbędzie się żałob-

na msza polowa. — Co słyhać dzisiaj w podwileńskich Krawczunach? Czy ktoś z mieszkańców pa-

mięta o wydarzeniach sprzed 60 lat? — zaciekał się „Kurier”.

(Dokończenie na str. 8-9)

Klub przyjaciół „Kuriera Wileńskiego”

Cegiełki informacji

Jak już zapowiadaliśmy w wydaniach „porocznicych”, mimo zlej wiadomości, że nie otrzymaliśmy obiecanej używanej kolorowej maszyny drukarskiej, (która służyłaby całej polskiej prasie na Litwie), mamy wiele dobrych wiadomości. Jedną z nich jest dzisiejszy start Funduszu Prenumeraty.

Do redakcji zwraca się wiele osób, których nie stać na prenumeratę „Kuriera”. Szczególnie zależy im na codziennym wydaniu gazety, poprzez które mieliby pełny dostęp do informacji z kraju, a przede wszystkim z życia społeczeństwa polskiego na Litwie.

Mieliśmy dzwonki z wiejskich bibliotek, w których dopytywano się o przyczynę braku polskiego dziennika na Litwie.

Wiemy też, że nie we wszystkich urzędach Wileńszczyzny jest dostępny politycznie niezależny „Kurier”. Niestety, deficyt wydawniczy gazety nie pozwala na wyasygnowanie środków na ten szlachetny cel — podzielenia się informacją z tymi, którzy chcą ją mieć, ale z różnych powodów nie stać ich na to.

Pomysł założenia Funduszu Prenumerat pod nazwą — „Klub Przyjaciół „Kuriera Wileńskiego” podsunął nam nieświadomie jeden z najmniejszych Czytelników naszego dziennika — Antoni Stankiewicz. Skromny wilnianin od kilku lat przynosi 100-litowy banknot, mówiąc: „To dla was, dla redakcji, za to, że jesteście”. Pieniądze te nigdy nie zostały użyte „w celach konsumpcyjnych” redakcji. Były wydane na prenumeratę dla osób niezamożnych, które zgłosiły się do redakcji.

Teraz, kiedy jest możliwość wykupienia w redakcji symbolicznych „cegiełek informacyjnych”, istnieje szansa, że gazeta dotrze do wszystkich potrzebujących jej osób.

Do Klubu zapraszamy wszystkich Sympatyków dziennika polskiego, których uhonorujemy firmowym znaczkiem „Kuriera Wileńskiego”, a zdjęcie opublikujemy na pierwszej stronie.

Od Czytelników zaś czekamy na zgłoszenia osób (nazwiska mogą być wyłącznie do wiadomości redakcji), które zasługują na taki dar społeczeństwa. Redakcja

W NUMERZE

Kraj — 3

Oaza życia duchowego

W piątek, przy ul. Šventaragio 4 (obok Kurii Wileńskiej) uroczystie otwarto nową księgarnię katolicką „Katedros knygynas”.

Polacy na świecie — 4

Wzbogacony o wystawę o prasie

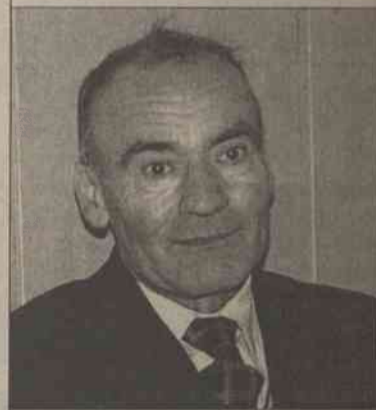
Tegoroczny Salon zostanie wzbogacony o wystawę „Prasa polonijna w świecie wczoraj i dziś”. Razem stanowiąc będą imprezy towarzyszące dla promocji Europejskiego Centrum Polonijnego w Vaudricourt.

Religia — 11

Patron i ojciec Europy

Potrzebne łaski od Boga dla każdego wypraszają Zakony Kontemplacyjne. Jednym z takich zakonów jest Zakon Benedyktynski. Założycielem tego zakonu był święty Benedykt, którego 24 października 1964 roku Ojciec Święty Paweł II ogłosił Patronem Europy.

Klub Przyjaciół „Kuriera Wileńskiego”



Antoni Stankiewicz

100 Lt na Fundusz Prenumeraty

Sentencja

Pośród uczuć ludzkich miłością jest tym, które bardziej aniżeli wszystkie inne pozwala się kształtować.

GEORGE SAND



Minął tydzień...

Ostatnich kilka dni to piękny, bo słoneczny i ciepły wyjątek z szeregu poprzednich, zimnych i dżdżystych. Bo Połoga i inne nasze kurorty włosy sobie z głowy rwą: z czego będziemy żyć przez resztę roku? Zacierają natomiast ręce sprzedawcy parasoli, gumiaków i płaszczy deszczowych. Takiego ruchu w interesie nie mieli już dawno. Może to się jednak w końcu odmień?

Lato, choć brzydkie, swoje prawa ma i, mimo wszystko, jest to pora wakacji i urlopów. Siłą rzeczy dzieje się wtedy w życiu publicznym mniej i dziennikarstwo zaczyna sezonowo brakować tematów. W takich czasach na łamy prasy wchodzi a to potwór z Loch Ness, a to zielone ludziki czy inne jakie osobliwości. Przebieg tego lata jest paskudny — pedofilia, czyli seksualne wykorzystywanie dzieci. Okazuje się, że to odrażające zбочenie to nie tylko choroba i nieszczęście pojedynczego człowieka, ale też coś, na czym można robić kapitał. Choćby umieszczając na odpłatnych stronach w Internecie zdjęcia i filmiki z udziałem rozebranych nieletnich. Jest to również obszar, na który wchodzi przestępczość zorganizowana. W Belgii pedofil, któremu sąd udowodnił nie tylko seksualne wykorzystywanie, ale i zamordowanie kilkorga dzieci, dostał najwyższy wymiar kary, czyli dożywocie. Humanizująca Europa zbiera żniwo swej faryzeuszowskiej troski o bandytów, gwałcieli i morderców: brak kary śmierci jest dobrą zachętą dla wszelkiej maści dewiantów.

Dobrym tematem, nie tylko na lato, byłaby Afryka. Czwarta część ludności tego kontynentu głoduje. 35 proc. afrykańskich dzieci nie chodzi do szkoły. W zeszłym roku na AIDS zmarło tam 2,2 mln ludzi. W Suazi chorobą tą dotkniętych jest prawie 40 proc. mieszkańców, prawie tyle samo w Botswanie, około 30 proc. w Lesotho, czwarta część populacji Zimbabwe. Zarazonych wirusem HIV jest w Afryce 2,1 mln samych tylko dzieci. Aż 12 mln dzieci to sieroty, którym rodzice pomarli na AIDS. Zaraza idzie w świat. Europa Zachodnia ma już ponad pół miliona zarażonych. My, czyli Europa Wschodnia, do spółki z Azją Środkową, mamy 1,3 mln. Tylko jakoś niewiele się do podejmowania tego tematu kwapi. Wolimy futbol, olimpiady, afery polityczne i gospodarce na swoim bądź na cudzym podwórku. Ciekawe, czy to jeszcze odległe czasy, kiedy, na wzór islamistów ze środkami wybuchowymi, zaczęły biegać po naszych ulicach Murzyni z zakażonymi strzykawkami w ręku?

Przy islamistach zostając, pojawił się ostatnio w ich szeregach jeszcze jeden super-terrorysta, imieniem al-Zarkawi. Niektórzy twierdzą, że jest nawet gorszy od bin Ladena. Atakuje Żydów, Amerykanów, ale też nie gardzi mięsem swoich braci w wierze, muzułmanów. Aż krzepi, kiedy się spojrzy, jak ludzie potrafią radośnie wyrzynać się nawzajem z imieniem swoich bogów na ustach.

O ile wyznawcy islamu nadal zalewają Europę, szukając tu lepszej doli czy pola do terrorystycznych popisów, to otwarcie naszych granic na Zachód nie spowodowało większej fali emigrantów z Litwy i Polski. Trudno powiedzieć, czy się z tego powodu należy cieszyć, czy też się tym smucić. Jeśli od wyjazdu powstrzymują naszych ludzi uczucia patriotyczne i spokojna pewność, że pracę można z powodzeniem znaleźć i na miejscu, to dobrze. Ale jeżeli ludziom, nawet młodym, niczego już się więcej nie chce, prócz alkoholu, może być gorzej.

Przy problemie zagranicy pozostając, są różne sposoby traktowania Litwy. Dla Zachodu jesteśmy ubogim krewnym, którego przyjęto do towarzystwa bogatych i któremu trzeba uważnie patrzeć na ręce: czy nie będziemy na salonach kraść łyżeczek. Dla siatek przestępczych jesteśmy krajem tranzytowym, przez który wszelkie przetrzuty idą bardzo łatwo, bo ci, którzy takie interesy musieliby z tytułu pełnionych obowiązków ukrócić, dają się bez oporu smarować i interes toczy się gładko. Natomiast dla naszego najbliższego sąsiada Łukaszenki jesteśmy potencjalnym agresorem. Razem z Łotwą i Polską. Ostrzega nas białoruski prezydent, żebyśmy nie knowali, bo jego armia jest dziś nawet lepiej wyposażona i wyćwiczona, niż w czasach sowieckich. Potrafimy się doskonale obronić sami i zadać druzgocący cios każdemu agresorowi — twierdzi Łukaszenka. Trzeba to ostrzeżenie potraktować poważnie. Jeśli miał ktoś na Litwie jakieś niecne zakusy wobec Białorusi, niech ich lepiej poniecha.

Obserwator

Powinszowania urodzinowe od sióstr zakonnych benedyktynek

„Kurier” jako upominek z Wilna

Redakcję odwiedziła siostra zakonna Imelda OSB (Ordinis Sanktis Benedictis) z zakonu św. Benedykta, opactwa św. Katarzyny w Wilnie, która w imieniu sióstr benedyktynek powinszowała pracowników „Kuriera Wileńskiego” z okazji 51. rocznicy powstania dziennika polskiego na Litwie.

Do ciepłych życzeń oraz zapewnień, że siostry benedyktynek stale modlą się w intencji zespołu „Kuriera Wileńskiego” została dodana... bombonierka z „firmowymi” cukierkami. Jak się okazało, w Ameryce siostry benedyktynek produkują wspaniałe słodycze, które do Wilna przywędrowały jako prezent dla sióstr. Jednak wileńskie benedyktynek postanowiły podzielić się cukierkami zza oceanu z „Kurierem”.



W Ameryce siostry benedyktynek produkują „firmowe” słodycze
Fot. archiwum

Jak powiedziała siostra Imelda, „Kurier” publikuje wiele ciekawych informacji: „To bardzo dobrze, że nigdy nie pomija tematyki religijnej, jak również staje w obronie

potrzebujących pomocy i tym wiernie służy Bogu”.

Jak dowiedzieliśmy się, nasz dziennik z ogromną ciekawością przeglądają często przybywający do sióstr pielgrzymi i goście z zagranicy, dla których często zaskoczeniem jest, że na Litwie mogą spotkać codzienne słowo drukowane po polsku.

Benedyktynek z opactwa św. Katarzyny prenumerują „Kurier”, lecz, niestety, często... zostają bez gazety. „Kurier Wileński” służy bowiem nieraz jako drogi upominek z Wilna dla naszych gości — powiedziała siostra Imelda i na pożegnanie wręczyła jeszcze jeden prezent, tym razem „zawodowy” — tekst na temat nadchodzącego święta patrona Europy, który publikujemy na str. 11.

Teresa Markiewicz



Redakcję „Kuriera Wileńskiego” odwiedziła 40-osobowa grupa Polaków z Niemiec. Nasi goście przedtem przez cztery dni bawili na Białorusi, gdzie im się bardzo podobało ze względu na niezwykłą serdeczność, prostotę i szczerść mieszkających tam ludzi. Wycieczka została zorganizowana przez Polskie Towarzystwo Szkolne „Oświata” w Berlinie. Polonusi zwiedzili miejscowości związane z Orzeszkową i Mickiewiczem. Byli w Grodnie, Nowogródku, Baranowiczach, Nieświeżu i innych miejscowościach. Wilno zauroczyło ich od razu. Według nich, jest to na wskroś europejskie miasto z elementami kultur wielu narodów.

Z. Ż., Fot. Zbigniew Markowicz

Premier określa jako utopię obietnice Uspaskicha

„Partia, która jest mało znana”

Premier Algirdas Brazauskas określa jako utopię populistyczne obietnice dla wyborców, którymi szafują Partia Pracy i jej lider Wiktor Uspaskich.

Na piątkowej konferencji prasowej premiera, na której omówiono podstawowe prace oraz osiągnięcia kierowanego przezeń od trzech lat rządu Brazauskas przedstawił swą opinię o kontrowersyjnej Partii Pracy oraz przyznał, że nie pojmuje jej ideologii.

„Powstała w tym roku nowa partia — Partia Pracy jest mało znana. Przyznam, że nie bardzo mogę „uchwycić” jej ideologię i podstawowe zasady. Może wyjaśni to podczas przyszłej kampanii wyborczej, trzeba to uczynić” — powiedział lider socjaldemokratów. Premier przyznał,

że „słowa przywódców partii, które budzą zachwyt wśród sporej liczby ludzi, budzą pewien lęk”.

„Ta przyszłość, jaką proponuje się i to co zamierza się uczynić, nie daje się zmierzyć żadną miarą i nie ma żadnej podstawy, ponieważ ekonomika rozwija się według pewnych praw. Jest to dla tych ludzi, którzy nie orientują się w ekonomice, jest to absolutna utopia” — stwierdził.

Uspaskich obiecuje dążyć do tego, by w 2006 roku podnieść średnią emeryturę do 480 litów — o 40 proc. Obiecuje on również stopę życiową i gwarancje socjalne podnieść o tyle, aby ludzie mieli własne mieszkanie i mogli żyć zamożnie. Tymczasem politolodzy te słowa określają jako przynętę w celu przyciągnięcia wyborców.

Mówiąc o obietnicach Uspaskicha Brazauskas powiedział, że są one nierealne i zaznaczył, że do tego nie będzie pieniędzy z funduszy Unii Europejskiej.

„Fundusze finansowe UE mają jasny cel i nikt nie będzie podnosił pensji z tych funduszy. Te pieniądze nie są przeznaczone na te sprawy” — powiedział.

Partia Pracy, którą w roku ubiegłym utworzył poseł na Sejm, milioner Uspaskich podczas czerwcowych wyborów do Parlamentu Europejskiego zdobyła najwięcej głosów i uzyskała 5 mandatów spośród 13. Sondaże socjologiczne przewidują również duże sukcesy Partii Pracy podczas jesiennych wyborów do Sejmu.

BNS

KURIER
WILEŃSKI

Adres redakcji
Birbinių g. 4a, 02121-30 Vilnius,
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Redaktor naczelny — Aleksander Borowik (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).
Dziennikarze: Krystyna Adamowicz — zast. red. nac. (tel. 260 84 46, e-mail: news@kurierwilenski.lt), Helena Gładkowska, Jan Sienkiewicz, Irena Mikulewicz (biznes@kurierwilenski.lt), Robert Mickiewicz (prawo@kurierwilenski.lt), Walenty Dunowski (sport@kurierwilenski.lt), Marian Paluszkiwicz — fotoreporter

Współpracownicy: Danuta Kamilewicz, Małgorzata Kozicz, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Andrzej Pukszo, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Stanisław Tarasiewicz, Julitta Tryk
Sekretariat: Wanda Zajączkowska, Zygmunt Żdanowicz — sekretarze odpowiedzialni (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe, Walentyna Mažul, Halina Taukin — skład komputerowy, Barbara Mintautienė — tłumacz, Bronisława Michajłowska, Edyta Szalkowska — korekta

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone do opinii redakcji. Sekretarz odpowiedzialny wydania Wanda Zajączkowska

Wydawca VŠĮ „Vilnius žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Otwarto nową księgarnię, mottem której są chwila, człowiek i miłość

Oaza życia duchowego

W piątek, przy ul. Šventaragio 4 (obok Kurii Wileńskiej) uroczystie otwarto nową księgarnię katolicką „Katedros knygynas”.

Pomimo że księgarni, w tym również katolickich, w stolicy nie brakuje, ta była bardzo potrzebna. Po pierwsze, znajduje się w samym sercu miasta obok Kurii i Katedry, a po wtóre jej charakter jest nieco wyjątkowy i to nie tylko ze względu na bogate i różnorodne zbiory. Silnym atutem tej placówki jest to, że oferuje ona dużo książek dla dzieci zarówno o tematyce świeckiej jak i religijnej. Uwagę zebranych przykuło kilka bardzo eleganckich wydań Biblii dla dzieci, wydanie Przykazań Bożych i in.

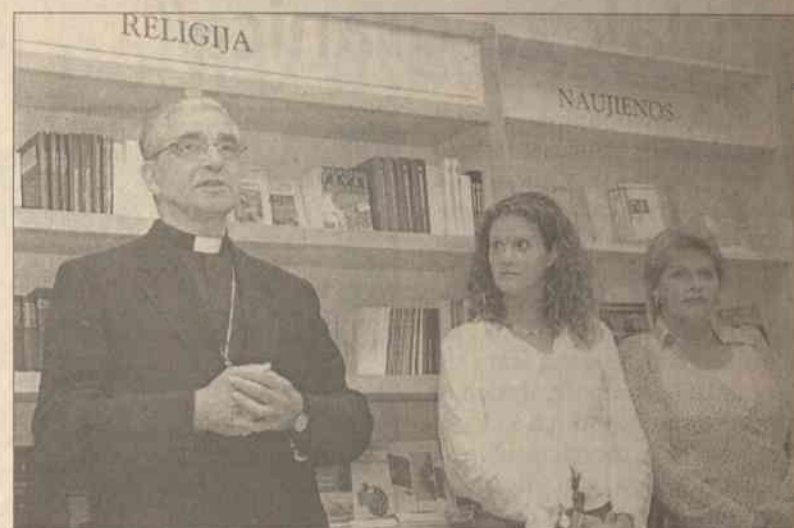
Warto nadmienić, że książki te są bogato ilustrowane i przekazane w nich słowo Boże jest w formie opowiadań, legend i bajek. Słowem, Bóg w nich przemawia bardzo ludzkim i dostępnym językiem.

Na półkach można też znaleźć sporo literatury świeckiej z różnych dziedzin: naukowej, filozofii, sztuki itp. Są też słowniki oraz encyklopedie. Z nowszych wydań należy wymienić książkę Antonio Famili „Czy znasz Jezusa”, życiorys i życie Matki Teresy z Kalkuty, broszurka o św. Kazimierzu i in. Dodajmy, że są tu książki w różnych językach, w tym po polsku, również po rosyjsku. Jego Eminencja kardynał Audrys Juozas Bačkis dziękował wszystkim, którzy się przyczynili

do otwarcia nowej placówki oraz życzył zebranych i jej czytelnikom dobrej lektury. Jednocześnie bardzo skromnie Eminencja nie wspominał o własnym wkładzie, który był całkiem niebagatelny.

— Pragniemy, by ta księgarnia była oazą chrześcijaństwa, by ludzie mogli tu nie tylko coś obejrzeć bądź przeczytać, ale także podyskutować, wymienić poglądy, by mogli tu nieco wzmocnić ducha — powiedziała „Kurierowi” kierowniczka księgarni Dalė Balsevičiūtė.

W księgarni planuje się organizowanie wystaw plastycznych, koncertów muzyki religijnej i poważnej. Mottem księgarni są trzy rzeczy: zawsze najważniejsza jest obecna chwila, najważniejszy zawsze jest



„Niech ta placówka będzie oazą życia duchowego” — powiedział kardynał podczas otwarcia księgarni
Fot. Marian Paluszkiwicz

człowiek, który w tym momencie stoi przed tobą i najważniejsza jest w życiu zawsze miłość.

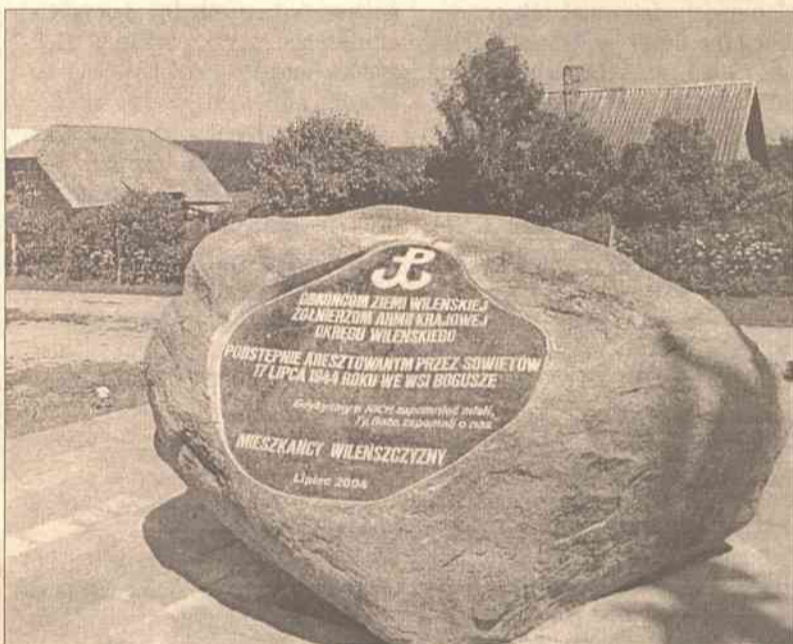
Oby hasło to przez długi czas

przyświecało zarówno gospodarzom księgarni, jak też jej czytelnikom i sympatykom.

Julitta Tryk

Kamień pamiątkowy w Rakańcach zostanie odsłonięty 12 lipca

Sowieci działali podstępnie



Potęny różowy głaz został umieszczony przy drodze, wiodącej z Rudomina do Turgiel we wsi Rakańce
Fot. Marian Paluszkiwicz

W ramach obchodów 60-lecia operacji „Ostra Brama” na Wileńszczyźnie 12 lipca, w poniedziałek, odbędzie się poświęcenie kamienia pamiątkowego, ustawionego ku czci polskich oficerów, aresztowanych podstępnie we wsi Bogusze na terenie obecnego rejonu wileńskiego.

Potęny różowy głaz został umieszczony przy drodze, wiodącej z Rudomina do Turgiel we wsi Rakańce (lit. — Rakonys) w odległości 22 km od Wilna na ładnie usytuowanym placu przy szosie. Jak poinformował Andrzej Żabiłowicz, starosta gminy Mariampol, uroczystość poświęcenia pomnika rozpocznie się o godz. 11.00.

Napis w języku polskim głosi: „Obrońcom Ziemi Wileńskiej Żołnierzom Armii Krajowej Okręgu Wileńskiego Podstępnie aresztowanym przez Sowietów 17 lipca 1944 r. we wsi Bogusze.

Gdybyśmy o NICH zapomnieć mieli, Ty, Boże, zapomnij o nas.

Mieszkańcy Wileńszczyzny. Lipiec, 2004”

Litewski historyk Arūnas Bubrys w artykule „Walka NKGB-NKWD z polskim podziemiem

manych znajdowali się: major Radzikowski („Dąbek”), dowódca 6 Brygady AK major Koprowski („Konar”), dowódca 2 Zgrupowania Okręgowego major Potocki („Węgielny”), dowódca 3 Brygady Fróg („Szczerbiec”) i inni oficerowie AK. Wszystkich odwieziono do więzienia na Łukiszkach”.

Przypomnimy, że tego samego dnia w tak samo podstępny sposób został aresztowany Komendant Nowogródzkiego i Wileńskiego Okręgów AK major Krzyżanowski („Wilk”), którego zaproszono z towarzyszącymi oficerami do Wilna z Wołkorabiszek (tu znajdował się okręgowy sztab polowy AK). Zapowiedziano, że odbędą się rozmowy z generałem Czerniachowskim. Zaraz po wstąpieniu do kwatery sowieckiego generała polscy oficerowie zostali rozbrojeni i zatrzymani.

Tak więc w 1944 r. sowieci działając podstępnie rozbroili większość oficerów i dowódców AK, których później długo więziono, „sądzono” i rozstrzelano. Natomiast ponad 10 tys. szeregowych żołnierzy AK wywieziono w głąb Rosji. Ucierpiały też ich rodziny.

Pamiątkowy kamień w Rakańcach jest hołdem czci polskim patriotom, walczącym na Ziemi Wileńskiej.

Jadwiga Podmostko

Poziom piractwa komputerowego na Litwie i w UE

Stop nielegalnemu oprogramowaniu

Według danych spółki IDC, która się zajmuje badaniem rynku międzynarodowego, poziom nielegalnego oprogramowania na Litwie wynosi 58 procent, w związku z tym firmy technologiczne straciły na tym 48 mln litów.

Według badań przeprowadzonych w 2002 roku przez IDC, zestaw nielegalnego oprogramowania w

2002 wynosił 53 procent ogółu oprogramowania na Litwie.

Jednak zdaniem „BSA Lietuva”, zajmującej się zwalczaniem nielegalnego oprogramowania, tych danych porównywać nie można, bo w 2002 roku badania były przeprowadzane z użyciem innych metodologii.

Poziom piractwa w krajach UE w dniu dzisiejszym wynosi około 37 procent.

M. B.



jubileuszowe ceny jubileuszowe zniżki

Z okazji dnia urodzin w sieci handlowej OGMINA — SPRZĘT DOMOWY PO CENACH JUBILEUSZOWYCH z dużymi JUBILEUSZOWYMI ZNIŻKAMI! Bardzo dobre warunki kupna na raty!

OGMINA

tv/garso/vaizdo/buitinė technika



W Wilnie — P. Lukšio 23, tel. 274 17 77 i Viršuliškių 40 (Centrum handl. „Mada” III p.), tel. 240 11 40 (10.00-20.00, sob. 10.00-18.00, niedz. 11.00-16.00).

W Kownie — Vytauto pr. 60/7, tel. 42 25 69 (10.00-19.00, sob. 10.00-17.00).

W Poniewieżu — Respublikos 28, tel. 50 80 70 (10.00-19.00, sob. 10.00-17.00).

W Szawlach — Vilniaus 208, tel. 55 38 38, (9.00-19.00, sob. 9.00-17.00).

jubileuszowa cena
149 Lt

SONY KV-21CT1
telewizor

Przekątna 55 cm, całkowicie płaski FD TRINITRON WEGA kineskop o formacie 4:3, teletekst, cały zakres kablowy.

Ukazał się nowy poradnik, dostępny również w Internecie

„Polak za granicą”

Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP zaprezentowało kolejne wydanie poradnika „Polak za granicą”. Celem publikacji jest przekazanie aktualnych informacji, które pomogą w planowaniu zagranicznych podróży. Podobnie jak w latach ubiegłych książka stara się zgromadzić najpotrzebniejsze informacje o wszystkich krajach i regionach, z uwzględnieniem panujących tam specyficznych uregulowań prawnych i obyczajowych.

Poradnik zawiera także wiele przydatnych wskazówek dotyczących formalnych wymogów, jakich powinien dopełnić polski turysta, wybierając się za granicę, jak również szereg rad i zaleceń, których przestrzeganie pozwoli ustrzec się przed wieloma kłopotami, przykrościami, a w niektórych wypadkach — także niebezpieczeństwami.

W prezentowanym informatorze „Polak za granicą” kładzie się szczególny nacisk na praktyczne aspekty podróży, informując o przepisach wizowych, wymaganych szczepieniach lub ubezpieczeniach. Prezentowane są także podstawowe porady, pomocne w różnych niespodziewanych sytuacjach, na jakie mogą natrafić turyści. Dotyczą one na przykład



zasad obyczajowych i religijnych w krajach o odmiennej kulturze, których przestrzeganie pozwoli uniknąć wielu niepotrzebnych konfliktów i nieporozumień.

Poradnik, przygotowany przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych, jest wydany przez Polską Agencję Informacji i Inwestycji Zagranicznych.

Pełny tekst informatora „Polak za granicą” dostępny jest na internetowej stronie Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP pod adresem: www.msz.gov.pl i tam też jest na bieżąco aktualizowany.

Monitoring polskiej polityki wizowej

Generalnie — pozytywnie

30 czerwca w Fundacji im. Stefana Batorego odbyła się prezentacja raportu „Monitoring polskiej polityki wizowej”, wydanego wspólnie z Helsińską Fundacją Praw Człowieka.

Monitoring opierał się na anonimowym badaniu sondażowym, przeprowadzonym w marcu br. wśród osób ubiegających się o wizę w polskich placówkach konsularnych na Białorusi, Ukrainie i w Rosji. Celem monitoringu było zbadanie dostępności wiz i stopnia uciążliwości procesu ubiegania się o wizę w konsulatach oraz stwierdzenie, czy w czasie tej procedury wnioskodawcy są odpowiednio traktowani i czy nie dochodzi do naruszeń praw człowieka.

Praca polskich placówek kon-

sularnych oceniana jest generalnie pozytywnie (taką opinię wyraziło 93% obywateli Rosji, 91% Białorusi i 72% Ukrainy). Mimo tego liberalnego podejścia do wydawanych wiz zmniejszyła się o prawie 13% liczba osób przyjeżdżających do Polski ze Wschodu.

W ramach badania powstał ranking efektywności działania polskich placówek konsularnych na Wschodzie, w którym najistotniejszy wpływ miały: czas oczekiwania w kolejkach, ilość wizyt w konsulacie niezbędnych dla uzyskania wizy. W skali 30 punktowej najlepiej wypadły: Łuck 27, Brześć 25, Moskwa 24, Kijów 21, Charków 20, Mińsk 14, Petersburg 12, Odessa 9, Grodno 7, Kaliningrad 6, Lwów 3.

Inf. wł.

III Międzynarodowa Konferencja Polonijna w Szczecinie

Polonia w tworzeniu nowej Europy

Uniwersytet Szczeciński i Europejska Unia Wspólnot Polonijnych zaprasza na III Międzynarodową Konferencję Polonijną, która odbędzie się w Szczecinie w dniach 17-19 września br. pod honorowym patronatem byłego Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej — pana Ryszarda Kaczorowskiego.

W konferencji uczestniczyć będą naukowcy akademicki z kraju i zagranicy oraz działacze polonijni.

Uczestnicy, z ewentualnym tytułem referatu, proszeni są o nadesłanie prac do dnia 25 sier-

pnia 2004 roku na adres: Biuro Organizacyjne III Międzynarodowej Konferencji Polonijnej „Polonia w tworzeniu nowej Europy”, Uniwersytet Szczeciński, al. Jedności Narodowej 22a, 70-453 Szczecin, fax. 91/444 1150, e-mail leszek.watroski@univ.szczecin.pl.

Teksty referatów, w objętości nieprzekraczającej 10 znormalizowanych stron maszynopisu, należy przysłać pocztą internetową (lub na dyskietce) na adres Biura Organizacyjnego. Koszty udziału w konferencji, które wynoszą 140 Euro, uregulować będzie można w dniu przyjazdu.

Inf. wł.

Polska: W Lublinie rozpoczęło się Lato Polonijne

Chętnych więcej niż miejsc

230 cudzoziemców i przedstawicieli Polonii z 36 krajów świata weźmie udział w zajęciach Lata Polonijnego, które rozpoczęło się w środę, 7 lipca w Lublinie. Uczestnicy imprezy będą się uczyć języka polskiego i poznawać polską kulturę. Lato Polonijne — już od 30 lat — organizuje Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej (UMCS).

Wśród uczestników tegorocznego Lata Polonijnego dominują słuchacze z Ukrainy, Białorusi, Litwy, Kazachstanu, ale są też obywatele USA, Pakistanu, Egiptu, Indii, Chin. Część z nich będzie uczyć się języka

polskiego, część go doskonalić, a jeszcze inni — wezmą udział w zajęciach studium metodyki nauczania języka polskiego. Dyrektor Centrum Języka i Kultury Polskiej dla Polonii i Cudzoziemców UMCS, prof. Jan Mazur podkreślił, że na wakacyjne zajęcia zgłasza się kilkakrotnie więcej chętnych niż Centrum może przyjąć.

„Motywacje do poznawania naszego języka i kultury są bardzo różne. Jedni chcą poznać język swoich przodków i kuzynów, inni chcieliby np. przeczytać w oryginale „Pana Tadeusza”, jeszcze inni liczą, że dzięki znajomości języka polskie-

go otrzymają dobrą pracę. Wielu z naszych gości to ludzie poszukujący, żyjący na pograniczu kultur” — powiedział prof. Mazur.

„W obliczu globalizacji coraz większe znaczenie ma pogłębianie i propagowanie wiedzy o kulturze narodu. Kraj, który nie potrafi promieniować swoją kulturą, stoi na gorszej pozycji w świecie” — podkreślił Andrzej Stelmachowski, kierujący stowarzyszeniem „Wspólnota Polska” podczas uroczystej inauguracji Lata Polonijnego.

Zajęcia tegorocznego Lata Polonijnego w Lublinie potrwać do 26 lipca.

Francja: Zaproszenie na Salon Książki Polonijnej

Wzbogacony o wystawę o prasie

Polskie Stowarzyszenie Autorów, Dziennikarzy i Tłumaczy w Europie — A.P. A.J.T.E. z siedzibą w Paryżu, organizuje V Salon Książki Polonijnej — Stella Plage 2004, z udziałem polskich pisarzy, poetów, publicystów i redaktorów mieszkających w różnych krajach świata oraz autorów z Polski piszących o Polonii, a także Oficyn Wydawniczych publikujących książki dotyczące Polonii — informuje prezes A. P.A.J.T.E. Agata Kalinowska-

Bouvy. Salon odbędzie się w sobotę 3 października 2004 roku w Stella Plage.

Po raz pierwszy Salon Książki Polonijnej będzie miał miejsce we Francji (po Belgii — Bruksela 2000, 2001 i 2003 oraz Włoszech — Rzym 2002). Tegoroczny Salon zostanie wzbogacony o wystawę „Prasa polonijna w świecie wczoraj i dziś”. Razem stanowić będą imprezy towarzyszące dla promocji Europejskiego Centrum Polonijnego w Vaudricourt.

Podczas spotkania w ramach

V Salonu Książki Polonijnej autorzy będą mieli okazję, tak jak w latach ubiegłych, zaprezentować i sprzedawać swoje publikacje oraz nawiązać bezpośredni kontakt z czytelnikami. W spotkaniu zapowiedzieli udział przedstawiciele prasy, radia i telewizji.

Osoby zainteresowane udziałem w V Salonie Książki Polonijnej proszone są o kontakt (do końca lipca br.) na adres: A.P.A.J.T.E. — 10, allée des Boeures — 78124 Mairie-sur-Mauldre — Francja lub pocztą elektroniczną apajte@tiscalif.fr.

„Rzeczpospolita”: Nie ma najazdu Polaków

Wykształceni, ale bez języka

Miało być pospolite ruszenie, a pojechało niewielu. Według obliczeń „Rzeczpospolitej”, w ciągu dwóch miesięcy do krajów starej Unii, które otworzyły rynki pracy, wyjechało najwyżej kilkadziesiąt tysięcy Polaków. W dodatku ogromna większość już wróciła.

„Jesteście niezłe wykształceni, ale nie znacie naszych realiów i języka” — mówią „Rz” przedstawiciele administracji Wielkiej Brytanii, Irlandii i Szwecji.

Zaczęło się groźnie. Jak podaje konsul generalny RP w Londy-

nie Tomasz Trafias, w pierwszym miesiącu po rozszerzeniu UE do Wielkiej Brytanii przyjechało 50 tysięcy Polaków. Bardzo wielu jednak się zawiodło. „To była pierwsza fala, która musiała odbić się od brytyjskich brzegów” — mówi konsul. „Następni przyjadą lepiej przygotowani”.

Jak pisze „Rz”, wstępne dane brytyjskiego MSW pokazują, że na Wyspach pozostało niewiele ponad 7 tysięcy Polaków. „To na pewno nie jest zalew emigrantów, jak wielu straszyci. Można mówić najwyżej o strumyczku” — przy-

znaje Christopher Thompson, radca brytyjskiej ambasady w Warszawie. Według „Rz”, skala wyjazdów jest tak niewielka, że Wielka Brytania z pewnością utrzyma swobodę zatrudnienia.

„Także w Szwecji nie widać masowego napływu pracowników z Polski. Według danych tamtejszego Urzędu Imigracji, w pierwszym półroczu (a więc także przed rozszerzeniem UE) do Szwecji przyjechało 2600 osób z nowych państw Unii, a pobyt przedłużyło kolejne 2400 osób. W grupie tej znajdowało się 1300 Polaków” — podaje „Rz”.

Australia: Odszedł Władysław Dziemidowicz

„Poznawszy sia”

Polacy w Brisbane ze smutkiem przyjęli wiadomość o śmierci jednego z najstarszych członków Koła SPK, kolegi Władysława Dziemidowicza, 90-letniego b. plutonowego Wojska Polskiego.

„Władysław to typowy wileńczuk. Urodził się w Oszmianie, 20 km od polskiego Wilna. Zamienisz z Nim parę słów, a już „poznawszy”, że to Polak z ziemi mickiewiczowskiej, z Wilna.

Rodak znakomity i drogi! Ten śpiewny akcent, łagodny, taki płynny — jak sama Wilnia, co Wilno pokochała! Wspomnisz Władziowi o Antokolu, o „Kaziuku”, a już zaczyna tęsknić i opowiadać o Ostrej Bramie w której króluje Panienska Ostrobramska...” — wspomina Eugeniusz Stuligłowa z Australii.

Władysław Dziemidowicz w wieku 21 lat poszedł do wojska — trafił do 77 p. p. w Nowej Wilejce do plutonu konnego zwiadu. Jako dobry żołnierz zakończył służbę w stopniu kaprala. Wrócił do domu, ale po trzech latach w 1938 roku powrócił do wojska jako rezerwista. Na wojnę poszedł już jako plutonowy w 6 p. p. Leg., „miły” pułk Marszałka Piłsudskiego z czasów walk o Wilno w 1919 roku. Wojna 1939 zakończyła się dla Niego „Stalagiem”. Jak każdy Polak — szczególnie ci, żyjący na krańcach Rzeczypospolitej — pozostają zawsze wierni Polsce. Pozostał nim i Władysław Dzie-

midowicz. Dumny i „honorny”. Z tego powodu zainteresowało się nim Gestapo. Wywleczono go w kajdanach do obozu koncentracyjnego w Mathausen. 5 lat ciężkiej pracy w kamieniołomach w głodzie i chłdzie wytrzymał — w ciągłej nadziei i modlitwie do Pani Ostrobramskiej — cudem uratowany w 1945 — wstąpił do przybyłej z Polski „Brygady Świętokrzyskiej” i pozostał w służbie Kompanii Wartowniczych aż do czasu wyjazdu do Australii, razem z żoną Wandą.

Był członkiem SPK Polonii, pracował w Komitecie Przyjaciół Harcerstwa i w szkole sobotniej w Sangate.

Stronę na podstawie inf. wł., „Rz”, „CyberExpress”, PAP i www.msz.gov.pl przygotowała Wanda Zajączkowska

Rozmowa z doc. dr. hab. Oskarem Stanisławem Czarnikiem, kierownikiem Instytutu Książki i Czytelnictwa Biblioteki Narodowej w Warszawie —

Uniwersytet ma służyć dialogowi polsko-litewskiemu

Od kilkunastu lat organizuje Pan konwoje z książkami polskimi na Wschód. Z niektórymi organizacjami i instytucjami polskimi na Wschodzie Biblioteka Narodowa nawiązała też współpracę. Na jakich zasadach się odbywa współpraca z odbiorcami na Wschodzie?

Pracujemy społecznie i gdybym był sam — nic bym nie zrobił. W doborze książek, zestawianiu, przygotowywaniu paczek pomaga mi — i to bezmiernie — kilka osób z Biblioteki Narodowej.

Zaś jeśli mówić ogólnie o zasadach naszej współpracy z odbiorcami na Wschodzie, to rzecz sprowadza się do jednego ważnego zagadnienia: aby rozpowszechnić książki polskie na Wschodzie w sposób racjonalny — tzn. unikać darów przypadkowych, takich, które nie będą nikomu służyć — i tworzyć komplety książek w zależności od adresata i jego potrzeb, zainteresowań i tego, co ten adresat oczekuje. Dlatego w ciągu tych 14 lat naszej pracy społecznej w Bibliotece Narodowej tworzyliśmy różne zestawy lektur dla szkół z polskim językiem wykładowym i dla szkół, w których język polski ma tylko charakter nadobowiązkowy. Inne znowu zestawy były tworzone dla bibliotek parafialnych, naukowych i instytucji w różnych krajach: Kazachstanie, Rosji, Estonii, Litwie, Białorusi, Ukrainie, Mołdawii i w Czechach na Zaolziu. Zasada porządkująca była i jest istotą koncepcji współpracy.

Chodziło nam zawsze o to, żeby wysyłka 200-300 książek nie była zbiorem publikacji, które nie są ze sobą żadną myślą powiązane, tylko, żeby to było uporządkowane.

Jakie trudności napotyka Pan w trakcie organizowania przesyłek?

Jedną trudność — to znaleźć książki i pieniądze na zakup dobrych książek. Druga — zorganizowanie darmowej wysyłki. Nieraz trzeba kilka miesięcy czekać aż będzie odpowiedni transport samochodowy i ktoś łaskawie zechce te książki zabrać i za darmo taką usługę zrealizować. Niełatwo jest je też przewieźć za granicę — tu też różne bywają trudności.

O jakie zestawy najczęściej proszono jeżeli chodzi o Litwę?

Na Litwie nasze działania koncentrowały się na kilku instytucjach: szkole z polskim językiem wykładowym w Rukojniach — co na południe od Wilna — do której w pierwszej połowie lat 90. wysłaliśmy spory zestaw książkowy. Drugi kierunek — to szkoła w Borskunach — na północ od Wilna. Wiem, że w tym rejonie ta szkoła jest jedyną z polskim językiem wykładowym, gdyż dalej już jest obszar geograficzny wyraźnie litewski.

Wspomagaliśmy też Instytut Polski w Wilnie, który przed dwoma laty otrzymał od nas dość bogaty zestaw książek. Dzięki temu działalność Instytutu nabrała rumieńców. Swego czasu dość intensywnie pomagaliśmy Uniwersytetowi Polskiemu w Wilnie — i to byli główni odbiorcy.

Również pewne zestawy kierowaliśmy do samego Wilna — szkół im. Jana Pawła II i im. Adama Mickiewicza. Z tym, że Wilno traktowaliśmy z mniejszym naciskiem, wychodziliśmy bowiem z założenia, że do Wilna i tak przychodzą transporty książek, natomiast ważniejsze były dla nas albo instytucje wyższego szczebla naukowego, albo położone dalej od stolicy.

Jak odbywało się rozpoznawanie potrzeb czytelniczych?

W tym celu prowadziliśmy stałą korespondencję ze stałymi odbiorcami. Wielokrotnie wyjeżdżałem na Wschód — najczęściej za pieniądze Biblioteki Narodowej — dla nawiązania łączności z odbiorcami i w celu poznania środowisk, które oczekują na polskie książki. Kilkakrotnie byłem na Uniwersytecie Polskim, w szkole Mickiewicza, w szkołach w Borskunach i Rukojniach, gdzie miałem prelekcje dla młodzieży i wykłady poświęcone historii prasy. Nie byłem tylko w Instytucie Polskim.

Czy osobiście odwiedzał Pan tylko Litwę, czy też inne kraje na Wschód od Polski?

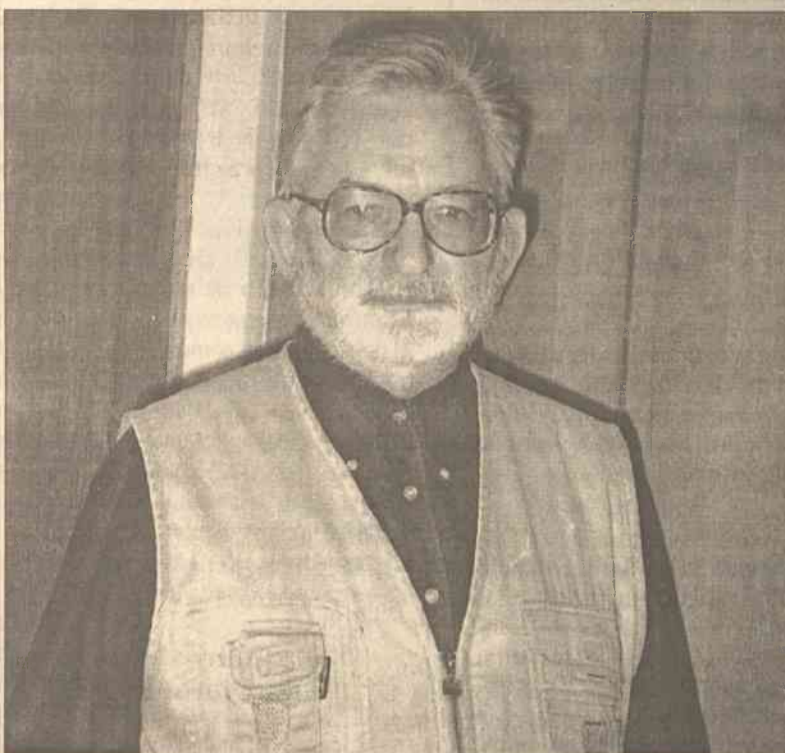
Nie tylko. Wyjeżdżałem też do Kazachstanu, na Ukrainę, Białorusi i in. Chodzi też o to, że w naszych staraniach traktujemy na równi odbiorców polskich i niepolskich. Chodzi nam o to, aby uwzględnić wszystkich zainteresowanych kulturą i piśmiennictwem polskim. Dlatego uwzględnialiśmy również potrzeby instytucji obcych, np. ukraińskich czy białoruskich instytucji państwowych, bibliotek obwodowych i akademickich uczelni białoruskich i ukraińskich. Zresztą takie rozróżnienie polski-niepolki jest trudne, gdyż przecież formalnie szkoła z polskim językiem wykładowym działająca na Litwie czy Ukrainie jest instytucją państwową. Staraliśmy się zatem uwzględniać potrzeby wszystkich zainteresowanych kulturą polską bez względu na narodowość, pochodzenie czy przynależność organizacyjną.

Na Wschodzie i kresach w ogóle z biegiem lat sytuacja — jeśli chodzi o zaopatrzenie w książki polskie — też się zmieniła, twierdzić można, że w dużym stopniu dzięki paczkom z Polski się polepszyła. Jakie kryteria decydują obecnie o wyborze adresata przesyłek książkowych? Kto jest najaktualniejszym odbiorcą?

W ostatnim okresie tak się złożyło, że w większym stopniu uwzględnialiśmy potrzeby odbiorców na Ukrainie. I to nawet nie centralnej, tylko na tej dalekiej — jakby bardziej zaniedbanej — Ukrainie. Dzięki naszym dostawom w ramach Mołdawskiej Biblioteki Narodowej powstała ostatnio też czytelnia polska w Mołdawii.

Więc może z mniejszym naciskiem traktowaliśmy ostatnio Litwę, co nie znaczy, że nie jest ona sercu bliska...

O tym, że jest bliska, świadczy nie tylko stała pomoc „książkowa” dla Wschodu, ale



W mojej książce „Proza artystyczna — prasa codzienna” pisałem między innymi o „Kurierze Wileńskim” lat 20., o jego polityce literackiej, o różnych literatach miejscowych, współpracujących na co dzień z „Kurierem Wileńskim” — mówi doc. dr. hab. Oskar Stanisław Czarnik
Fot. autor

także Pana duże zainteresowanie Kresami i literaturą kresową. Wśród kolegów jest Pan nazywany wręcz „orędownikiem Kresów”. Skąd to ogromne Pana zainteresowanie Kresami?

Określenie kolegów — to może przesada, ale staram się być orędownikiem wszystkich odbiorców na Wschodzie zainteresowanych literaturą polską. Dlaczego? Pochodzę ze Wschodu — jestem lwowianinem zamieszkałym tutaj.

Zaś co dotyczy literatury — to jeszcze przed 30-tu laty w mojej książce „Proza artystyczna — prasa codzienna” (Ossolineum 1982), pisałem między innymi o „Kurierze Wileńskim” lat 20., o jego polityce literackiej, o różnych literatach miejscowych, współpracujących na co dzień z „Kurierem Wileńskim”. Staralem się uchwycić nurt tzw. literatury „krajowej”, czyli nurt literatury powstałej na kresach północno-wschodnich, literatury, która nawiązywała z jednej strony do tradycji romantyzmu polskiego, który był zarazem romantyzmem kresowym, jak i do tych odmiennych realiów narodowych, obyczajowych i językowych charakteryzujących kresy północno-wschodnie — ziemię wileńską czy nowogródzką.

Helena Romer-Ochenkowska, współpracująca z „Kurierem Wileńskim”, autorka wielu zapomnianych, a doskonałych opowiadań, jest przykładem właśnie tzw. literatury krajowej nurtu regionalnego w kulturze polskiej.

W dziejach naszej literatury za mało się mówi o regionalizmie, który przed wojną zaznaczał się bardzo wyraźnie w postaci czy to regionalizmu wileńskiego, czy regionalizmu poznańskiego, czy regionalizmu pomorskiego, lokalnych zabarwień kultury polskiej, które były bardzo interesujące i wykazywały znaczny dorobek, który potem został zdeptany,

zniszczony przez wojnę i przemieszczenia ludności, przez zmiany polityczne i ustrój totalitarny — przez wszystko, co później w czasie wojny i po wojnie nastąpiło.

Ale warto ten duch regionalny w kulturze odtworzyć i między innymi warto by napisać pracę — to by mogli zrobić najlepiej poloniści z Wilna — o zawartości literackiej „Kuriera Wileńskiego” w latach 20-30, a także o zawartości literackiej innych dzienników wileńskich, jak choćby „Słowo” czy też „Dziennik Wileński”. Z tym, że „Kurier Wileński” — według mojego przekonania — był pod tym względem najbardziej interesujący.

Wspominał Pan, że był Pan kilkanaście razy na Wschodzie, też na Litwie. Jak by Pan ocenił społeczność polską na Litwie w przekroju lat i w jakim kierunku się zmienia?

Wydaje mi się, że ta społeczność startowała z wyższego poziomu, niż społeczność polska na Białorusi czy Ukrainie.

Była tu pewna sieć instytucji polskojęzycznych, jak np. biblioteki publiczne, dzięki czemu ta społeczność jest bardziej skupiona i lepiej zorganizowana kulturalnie i politycznie niż np. Polacy na Żytomierszczyźnie, którzy nie mieli tej podbudowy instytucjonalnej. Dalej na Wschód Polacy żyją w większym rozproszeniu. Dlatego też uważam, że ta społeczność ma większe szanse na awans cywilizacyjny, kulturalny, polityczny, organizacyjny.

Ale też muszę odnieść się do Polaków na Litwie trochę krytycznie — uważam, że nie wykorzystali oni tych możliwości i tej przewagi, jaką mieli nad pozostałymi zbiorowościami polskimi na Wschodzie. Uważam, że np. w niezbyt dobrym kierunku poszedł Uniwersytet Polski w Wilnie, gdyż stał się taką swojego rodzaju szkołą ekonomiczno-prawniczą.

O jakim ukierunkowaniu

— według Pana — musiałby być Uniwersytet Polski w Wilnie?

Kiedy powstawał Uniwersytet — wielu Polaków nie tylko w kraju, ale też na emigracji wykazywało zainteresowanie tą inicjatywą — również w sensie finansowym. To miało swój pogłos, swoje echo. Hasło „Uniwersytet Polski w Wilnie” było chwytliwe, przyciągające zarówno dla ludzi pochodzących z Wileńszczyzny, jak też emigrantów na świecie.

Natomiast później, kiedy oczekiwania rozeszły się z rzeczywistością — kiedy okazało się, że brakuje tutaj głębszego zainteresowania kulturą polską i kontynuowaniem tradycji wileńskiej — to sam widziałem — nie chcę operować nazwiskami — jak to zainteresowanie spadło, co znalazło następstwa również w pewnych poczynaniach finansowych.

Na ziemiach północno-wschodnich potrzebna jest jakaś wszechniczna polska o charakterze społecznym, humanistycznym. Mniej ważne — o prawach państwowych, czy bez tych praw, ale w każdym bądź razie potrzebne jest ognisko wyższej kultury, które kształtowałoby nauczycieli historii i języka polskiego bądź pozwoliłoby im się doskonalić.

Mam wiele szacunku do obu polonistów w Wilnie, szczególnie do Litwinów, którzy wsparli bardzo pożyteczną inicjatywę polonistykę na Uniwersytecie Wileńskim. Myślę jednak, że z polskiej strony zabrakło pełnego rozwinięcia i docenienia tego, że na miejscu, w Wilnie, jakiegokolwiek ogniska nauk humanistycznych jest potrzebne jako kontynuacja wielkich tradycji Wilna. Tego wciąż brakuje.

Z jednej strony więc jakby wciąż utrzymuje się przewaga Polaków na Litwie nad wieloma zbiorowościami polskimi na Wschodzie. Z drugiej zaś — przewaga ta powinna być większa i bardziej promieniująca.

Może jest to moje marzycielskie postawienie sprawy, ale wydaje mi się, że instytucje polskie w Wilnie powinny bardziej promieniować na inne ziemie północno-wschodnie — na Łotwę, Białorusi.

Niemniej jednak, jak Pan widzi rolę Uniwersytetu Polskiego w Wilnie? O jakie kierunki, zdaniem Pana, musiałby się on wzbogacić bądź jak przekształcić?

Myślę, że nie może on konkurować z uczelniami litewskimi, które mają mocne poparcie z budżetu państwa, ale powinien on rozwinąć przynajmniej jakieś 2 kierunki humanistyczne tak, żeby być na razie tylko wolną wszechnicą, która by w większym stopniu zaspokajała potrzeby społeczności polskiej na Litwie, a także, być może, społeczności litewskiej. Niech służy dialogowi polsko-litewskiemu. Uważam, że sprowadzanie funkcji tej uczelni do kilku specjalności prawno-ekonomicznych — to za mało jak na kontynuację Wielkich Tradycji.

Rozmawiała Wanda
Zajączkowska
Warszawa-Wilno

W rejonie sołecznickim

Współpraca trwa

Ostatnio przebywała w Polsce 35-osobowa delegacja aktywistów gmin z wicemerem rejonu Zdzisławem Palewiczem na czele. Na zaproszenie oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Łomży uczestniczyła ona w drugim etapie konferencji, poświęconej 10-leciu współpracy rejonu i wydziału, jak też Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Szepletowie.

Prócz tego, aktywiści odwiedzili gospodarstwa agroturystyczne i przekonali się, że w rejonie można też zorganizować taki biznes. Uczestnicy wyjazdu są wdzięczni prezesowi Hance Gałazce, która aktywnie rozwija dalszą współpracę. W najbliższym czasie do Łomży uda się z rejonu 20 dzieci inwalidów na rehabilitację.

Współzawodniczyli oracze

W ub. piątek wydział rolny zgromadził farmerów pragnących uczestniczyć w tradycyjnych zawodach oraczy. Tegoroczny konkurs wyróżniał się tym, że uczestniczyło w nim dwukrotnie więcej osób niż w roku ubiegłym. Prawie każdy uczestnik wystartował na nowym traktorze.

Uczą się muzyki

Szkoła Sztuk Pięknych im. St. Moniuszki w Sołecznikach pomyślnie zakończyła rok szkolny. Wielokrotnie uczestniczyła w krajowych konkursach i festiwalach.

Prawie zawsze jej wychowankowie zostawali laureatami. Zwiększyła się liczba chętnych nauki. Najwięcej uczniów przyjęto do klas instrumentów muzycznych.

Piotr Ryngiewicz

W rejonie święciańskim

Dzień Pola we wsi Preny

Rejonowa służba doradztwa zorganizowała Dzień Pola we wsi Preny gminy maguńskiej. Poświęcono go współpracy między farmerem Antonim Jundo i firmą serwisową „Kemira Grov How”.

Jundo należy do największych farmerów w rejonie. Posiada 660 ha. Kontrakt z firmą obejmuje 400 ha. Firma dostarcza mu certyfikowane nasiona, nawozy mineralne, pestycydy. Zobowiązała się również zakupić 1000 ton zboża po cenie 420 Lt za tonę. Za usługi i nawozy farmer rozlicza się zbożem z przyszłego plonu. O trybie rozliczeń za świadczone usługi mówili przybyłym do Pren rolnikom z całego rejonu Jundo i konsultanci firmy. Wszak dotychczas z dosyć znaną litewską firmą serwisową w rejonie zawarł kontrakt tylko farmer z Pren.

Ćwierć wieku duszpasterstwa

W święciańskim kościele pw. Wszystkich Świętych została odprawiona Msza św. z okazji 25-lecia służby duszpasterskiej księdza Henryka Błażewicza.

Ksiądz pochodzi z tych miejscowości. Tu się uczył w polskich klasach szkoły miejscowej. Potem wstąpił do szkoły muzycznej im. Tallat-Kelpy w Wilnie. Pracował w klubie wsi Sorok Tatarów w rejonie trockim. Jednakże za główne swe powołanie uważał stan duchowny. Dlatego wstąpił do seminarium duchownego. Już od ćwierć wieku pełni służbę duszpasterską.

Zenon Samulewicz

W rejonie wileńskim

Zebranie niedoszłych właścicieli

Nadal aktualny jest problem zwrotu ziemi w Zujunach, których mieszkańcy nie składają broni w zmaganiach o ojcowiznę.

Jak poinformowali nasi czytelnicy, w poniedziałek, 12 lipca, o godz. 9.00 odbędzie się kolejne zebranie pretendentów, protestujących przeciwko istniejącemu już projektowi. Zgodnie z założeniami tego projektu wielu miejscowych mieszkańców nie otrzymuje nic, natomiast osoby przenoszące ziemię z daleka już mają nadzieję. Szczególnie skomplikowana sytuacja jest we wsi Anteżeriai (pol. — Rozkazy). Właśnie na zebraniu, które się odbędzie w gmachu starostwa, z udziałem przedstawicieli okręgu wileńskiego, będzie rozstrzygany problem tej wsi.

Czarne jagody spod Mickun

Na bazarach oprócz polskich truskawek (3,5-4 Lt za 1 kg) i mołdawskich czereśni (5,50 Lt za 1 kg) pojawiły się pierwsze czernice i poziomki.

Na razie są sprzedawane na szklanki w cenie od 2 do 4 Lt. Pani Janina, sprzedająca czernice, powiedziała, że zbierała jagody za Mickunami, nieopodal wsi Osinniki. Jej zdaniem w tym roku mogłoby być dużo czernic, gdyby było więcej słońca.

— Jeśli pogoda się poprawi, to szybko dojrzeją. Za jakieś dwa tygodnie będzie ich na bazarach pod dostatkiem — zaopiniowała zbieraczka czarnych jagód.

Jadwiga Podmostko

Czy rejon trocki, jako jednostka administracyjna, będzie miał rację istnienia?

Landwarowianie — wilnianami

Zapowiadane na koniec czerwca, a później na początek lipca posiedzenie Rady samorządu rejonu trockiego się nie odbyło. Kierownictwo rejonu zdecydowało, że odbędzie się ono tradycyjnie w ostatni czwartek lipca. Poprzednie odbyło się w maju.

Czerwcowego posiedzenia Rady samorządu oczekiwano szczególnie, ponieważ głośno się mówiło i nadal się mówi o przygotowywanej zmianie sił politycznych w samorządzie rejonu trockiego. Dziś nie wiadomo, czy koalicja rządząca, składająca się z trzech partii — socjaldemokratów, Nowego Związku oraz Akcji Wyborczej Polaków na Litwie — zostanie zachowana do jesiennych wyborów sejmowych, czy też jedynie do następnego, czyli lipcowego posiedzenia Rady.

Szczególny status
Landwarowa

Mieszkańcy Landwarowa już od 1 stycznia 2005 roku mają zostać wilnianami. Jak dotychczas nie ma żąd-

nych dokumentów potwierdzających przypuszczenia landwarowian, jednak całkiem możliwe, że przyszły rok stanie się rokiem przyłączenia tego największego miasta rejonu trockiego do wielkiego Wilna.

Jeżeli Landwarów zostanie dołączony do stolicy, może powstać pytanie, czy będzie wówczas miał rację istnienia rejon trocki jako jednostka administracyjna. Dlatego już od ubiegłej jesieni władze rejonu mówią o szczególnym statusie nie tylko miasta Troki, ale też całego regionu. Szczególny status będzie wymagał też „szczególnego” finansowania, o którym marzą władze samorządowe zadłużonego rejonu.

Obiecali pomoc

Odwiedzający rejon przedstawiciele władz państwa obiecali pomoc przy rozwiązaniu tego problemu. Najważniejsze, aby urzędnicy rejonu trockiego zdążyli swe prośby złożyć przed wyborami. Po jesiennych wyborach będzie raczej trudno przypominać o obietnicach na temat

Trok i rejonu, złożonych przez wysokich dostojników państwowych.

Nie pójdzie tak łatwo...

Zdaniem mera rejonu trockiego Tadeusza Uzdela przyłączenie Landwarowa do Wilna jest dosyć problematyczne, ponieważ w projekcie ustawy jest jedynie dołączenie terytoriów: „Podobnie jak przed kilku laty nie ma ani słowa o zadłużeniach. Obawiamy się, aby nie powtórzyła się sytuacja sprzed kilku laty, gdy Grzegorzewo i Elektryki odeszły zostawiając swe długie samorządowi rejonu trockiego. Szczerze wątpię, czy obecny Sejm zadecyduje o dołączeniu.

Nowo wybrany Sejm w środku października raczej nie zdąży przed pierwszym styczniem przyjąć odpowiedniego rozporządzenia. Mam nadzieję, że nie będzie to decyzja pochopna, ponieważ do dziś placówki oświatowe Grzegorzewa mają problemy z określeniem się do kogo tak naprawdę należą...”

Alina Sobolewska

Wystawa-seminarium dla leśników litewskich

„Pójdziemy dalej”

„Rozpoczynając na Litwie, pójdziemy dalej” — przekonany jest właściciel firmy szwajcarskiej „Biarit-fobro” Beat Gazenstein.

W nowoświęciańskim gospodarstwie leśnym są dwie szkółki — w leśnictwach święciańskim i modżyskim.

Ostatnio w tych szkółkach zorganizowano wystawę-seminarium dla leśników litewskich. Prezentowano wyspecjalizowany sprzęt firmy szwajcarskiej. Opowiadając o swym przedsiębiorstwie i produkcji właściciel stwierdził, że Litwa, w której pokazuje się ten sprzęt, jest pierwszym krajem wśród nowych państw rozszerzonej Unii Europejskiej.

— Czy będą naśladowcy? — zapytaliśmy Beata Gazenstein.

— Co do tego nie mam wątpliwości. Prowadzone są już wstępne rozmowy z Polską. Przyczynia się do tego wizerunek firmy. Chociaż nasza produkcja jest specyficzna, nasz znak firmowy można zobaczyć w szkółkach leśnych w Anglii, Irlandii, Australii, Korei Południowej, Chile, Kanady i in. krajach. Wiem również, że Anglia odsprzedaje nasz sprzęt do Portugalii. Nasza firma wytwarza też sprzęt do uprawy warzyw.

— Czy litewscy leśnicy nabywali wasze wyroby poprzednio?

— Jak na razie tylko dwa gospodarstwa leśne — nowoświęciańskie i retowskie. Konkretnie zaś marketing prowadzi litewska firma „Balžuva”.

— Jakie jest pańskie osobiste wrażenie, czy litewscy leśnicy zainteresowani są nabywaniem sprzętu technicznego?

— Rzeczywistość przekroczyła wszelkie oczekiwania. Od razu na wystawie maszyny zakupili już leśnicy z Retowa, jak też niemenczyńskie gospodarstwo leśne. Praktycznie wyprzedaliśmy już wszystkie ekspozyty wystawy. Mam nadzieję, że zdołamy usadowić się na Litwie. Prze-



W nowoświęciańskim gospodarstwie leśnym są dwie szkółki — w leśnictwach święciańskim i modżyskim
Fot. ELTA

widujemy też wejście na rynki w Polsce, na Łotwie, w Estonii. Ale to plany przyszłościowe.

— Od leśników nowoświęciańskich dowiedziałem się, że sprzęt z tej wystawy nabyli ze zniżką. Dlaczego?

— To bardzo proste. Do was wieźliśmy tylko ekspozyty. Dlatego wydatki transportowe nie weszły w cenę. Drugą przyczyną było to, że sprzęt prezentowano w stanie roboczym i był nieco zabrudzony.

— Czy nasi leśnicy wyrazili swe uwagi, życzenia?

— Uwzględniłmy z całą uwagą wszystkie sugestie przy produkcji mechanizmów dla Litwy i zapewne również dla waszych sąsiadów.

— Czy planowane są takie wystawy w przyszłości?

— Nawet w najbliższym czasie. Może też zaprosimy do jej odwiedzenia leśników z sąsiednich państw, np. Polski.

Zenon Samulewicz

Walka z korupcją czy wraże knowanie?

Tylko trzech niesprawiedliwych?

W czwartek Prokuratura Generalna złożyła w Sejmie wniosek o pociągnięcie do odpowiedzialności karnej trzech posłów. Podstawę wniosku stanowiło podejrzenie o przyjęcie przez posłów sum pieniężnych od konkretnych przedsiębiorców w zamian za konkretne usługi w postaci tego czy innego kształtu określonych ustaw. Cała trójka w jeden głos twierdzi, że jest niewinna, łapówki nikt nie przyjął, za pieniądze nikt nie głosował. Wiara w to dać trudno.

Z tego przede wszystkim powodu, iż panuje powszechne przekonanie: jeśli się jest u władzy, to się bierze. Gdyby było to przekonanie błędne, prędko by własną śmiercią umarło. Sedno w tym, że politycy nie skąpią takim poglądom strawy w swej praktyce codziennej.

Posądzanie jednakowoż wszystkich co do jednego parlamentarzystów o przekupność i głosowanie

za pieniądze też byłoby błędne i krzywdzące. Tak, poseł przynależący do rządzącej większości ma szanse otrzymania interesującej oferty z kręgów biznesowych, przestępczych czy jakichkolwiek innych nieporównanie większe niż jego kolega z opozycji. A i w samej większości są przecież asy mające dobre znajomości i układy, a stąd również większe możliwości otrzymywania ofert nie do odrzucenia niż taki, który się w pełni zadawała skromną, ledwie pięciotysięczną, gażą poselską. Nie można także wykluczyć, że ten i ów z posłów jest rzeczywiście mocno zapracowany, nie ma na rzeczy postronne czasu, posiada bowiem szczerą chęć zgłębienia jak największej ilości dokumentów, za którymi głosuje. Są i tacy dziwacy.

Praktycznie rzecz biorąc, jest to chęć naiwna i niemożliwa do zrealizowania. W Sejmie uchwała się taką masę ustaw, uzupełnień i poprawek do nich, że zgłębić każdy

tekst i zrozumieć, o co w każdym przypadku chodzi, nie jest w stanie nikt. Byłoby to chyba bliższe możliwości, gdyby każdy z posłów miał, tak jak w innych krajach, solidny sztab doradców, dobrych fachowców z kilku co najmniej branż. U nas wszyscy oszczędzają. Oszczędza państwo, dając posłowi pieniądze na jeden zaledwie etat referenta. Oszczędzają też sami parlamentarzyści, obsadzając jeśli nie cały, to przynajmniej pół etatu, przez żonę, siostrę czy kochankę. Jak ustawa tego zabrania, to przecież żonami czy kochankami można się z kolegą wymienić.

W efekcie jest tak, że jakaś poprawka wnoszona do ustawy dla ogromnej większości głosujących, lecz nie poświęconych w istotę



sprawy parlamentarzystów wygląda zupełnie niewinnie: przecinek się przeniesie, słówko dorzuci czy wykreśli. A przecinek czy słówko obraca się w grube miliony dla osoby czy grupy osób, które o taką poprawkę zabiegają. Odpowiednio za nią, komu trzeba, płacąc. Otumiony całodziennym siedzeniem w sali bez okien, nawet najbardziej uczciwy i rzetelny poseł pod koniec dnia przegłosuje za wszystkim, co mu podsuną.

Jeszcze zanim Prokuratura Generalna zwróciła się do parlamentu o skąpy trzech wybrańców ludu, zadawała sobie Litwa hamletowskie pytanie: czy prokuratorzy to szlachetni bojownicy o sprawiedliwość, czy też posłuszne marionetki rosyjskiego wywiadu, który na Litwie bruździ? Ta druga hipoteza wcale nie jest bezpodstawa. Do parlamentarzysty Uspaskicha żadna z naszych służb strzegących prawa jakoś większych pretensji nie miała, choć kilka lat stał na czele sejmowe-

go Komitetu Ekonomiki, gdzie do kupienia i sprzedania jest najwięcej, a sposób, w jaki zagarnął lwia część sapardowskich funduszy dla własnych firm, mógł przecież budzić pewne wątpliwości. Prestiż partii, do których podejrzani o korupcję posłowie należą, na pewno w jesiennych wyborach ucierpi. Dlatego można założyć, że pewne rosyjskie służby mogą coś robić, by sytuację na Litwie destabilizować. Do podobnych rzeczy ostatecznie takie służby istnieją. Tylko że na Litwie wcale nie muszą się mocno wysilać. Litwini sami, patrioci jeden w drugiego, idą jak w dym za charoszym parniem spod Archangielska.

Z drugiej strony, prokuratorzy nie zażądali głów dwóch posłów z partii blisko związanej z na nowo wybranym prezydentem, choć ich nazwiska wcześniej przeciekły razem z tamtymi trzema. Wychodziłoby zatem, że służby rosyjskie chronią naszego prezydenta i jego ludzi? Ciekawe. Jan Sienkiewicz

Gospodarzy temat tygodnia

Lawina czy bagno?

Komisja stworzona do zbadania skandalu EBSW jeszcze nie zaczęła tak naprawdę pracować, ponieważ tzw. kompetentne instytucje nie przedstawiły dotychczas swych materiałów, ale już teraz widać, że nie będzie to łatwą pracą. Zjawisko pod tą nazwą w swoim czasie tak omotało Litwę, że dzisiaj jeszcze nie wiadomo do końca, czy w ogóle możliwe jest obiektywne zbadanie tego fenomenu.

Wówczas, w latach 1994-1996, państwo litewskie było tak młode, że niektórych rzeczy trzeba było się uczyć podczas pracy. Był to okres, kiedy tylko prywatne było piękne, natomiast ustawodawstwo nie nadążało za życiem. Kilku zdolnych aferzystów zdołało to wykorzystać maksymalnie, dowodem czego są materiały, które obecnie otrzymuję jako przewodniczący komisji.

Z Banku Majątkowego otrzymaliśmy teczkę, zawierającą schemat powiązań EBSW. Pajęczyna ta oplata dosłownie całą Litwę. Niewiele jest regionów i branż, w których nie byłoby śladów tej nieformalnej, jak to dzisiaj wygląda, organizacji. W wielu przypadkach przedsiębiorstwa będące pod wpływami EBSW zbankrutowały, niektóre natomiast funkcjonują do dziś. Najbardziej spektakularnym bankrutem był upadek „Kauno holdingo kompanija”.

Z Ministerstwa Rolnictwa przyszła krótka informacja, że w celu przygotowania odpowiedzi dla komisji sejmowej w ministerstwie utworzono grupę roboczą. Brzmi to oczywiście humorystycznie, tyle że przedsiębiorstwo „Jura”, będące wówczas pod zarządzaniem tego ministerstwa, i które zostało po prostu zgrabione przez młodych „biznesmenów”, też nie było małe. Pracy jest wystarczająco.

Akta banku „Valstybinis komercinis”, który upadł w roku 1996, są zawarte w 300 tomach. Nie jest oczywiście możliwe, by komisja ponownie przewertowała je wszystkie. Z innej strony natomiast, bez zapoznania się z faktami nie może być normalnej pracy, stąd też obiektywne trudności, które piętrzą się przed komisją.

Na wszystko rzuca cień obecna sejmowa afera korupcyjna. Postronny obserwator odnosi wrażenie, że obecne działania organów ścigania są doskonale zsynchronizowane. Do afery doszło dokładnie wtedy, kiedy trzeba (jeśli uwzględnimy interesy polityka rodem z Archangielska).

A czym zresztą zajmował się ten polityk w latach 1994-1996?



Komisja do spraw EBSW powstała co prawda niezależnie, była to inicjatywa konserwatystów, pomysłała jako zemsta za wyniki prac innej komisji, badającej aferę z rafinerią w Możejkach, tyle że wyniki jej pracy politykom honoru też nie dodadzą. W końcu to w okresie rządów konserwatystów główny bohater całego zamieszania, Petrikas, uciekł do USA.

Nastał czas, by na Litwie wreszcie zmienił się styl pracy elit politycznych. Zarówno komisja do spraw EBSW jak i komisja rozpatrująca aferę łapówkarską mogą być tym elementem, który wywoła oczyszczającą arenę polityczną lawinę. Najczęściej jednak rezultaty takich prac przypominają bagno, gdzie w końcu nie wiadomo, kto jest kim i za czyje pieniądze.

Choć tym razem powinno być lepiej.

Artur Płocki

KONKURS

„Co wiesz o Parlamencie Europejskim?”

Konkurs został zorganizowany z inicjatywy Radia Polonia. Odpowiedzi na pytania prosimy przysyłać na adres redakcji: Birbynių g. 4A, LT-02121 Vilnius z dopiskiem:

„Na konkurs „Co wiesz o Parlamencie Europejskim?” do dnia 14 lipca br. Lista zwycięzców nagród ufundowanych przez Radio Polonia zostanie opublikowana w „Kurierze Wileńskim” 16 lipca br.

1) W którym roku powstała Unia Europejska?

2) Jakie kraje założyły Unię Europejską?

3) Ilu parlamentarzystów liczy Parlament Europejski?

4) Ile jest krajów członkowskich w Unii Europejskiej?

5) Jakie kraje należą do Unii Europejskiej?

Imię _____

Nazwisko _____

Adres _____

Telefon _____

Wyniki losowania konkursu przepisów „Krekenavos” — „Gdy się chce mięsa! ”

Z nadesłanych do redakcji przepisów potraw można zrobić wnioski, że nasi Czytelnicy nade wszystko pierwszeństwo oddają potrawom mięsnym. Wyroby mięsne „Krekenavos” jak najbardziej by pasowały do naszych tradycyjnych wileńskich dań. Zdaniem komisji redakcyjnej, najbardziej oryginalny przepis przysłała do redakcji Pani Genoefa Zacharewicz z Wilna.

Przepis na muszle z wędzonym boczkiem „Krekenava”

Przygotowanie: 30 minut

Zapiekanie: 15-20 minut

Porcja: 370 kcal

Składniki na 6 porcji:

* 400 g makaronu (duże muszle)

* cukinia

* 2 strąki czerwonej papryki

* 100 g boczku wędzonego „Krekenava”

* cebula

* 2 łyżki oleju

* jajko

* 4 łyżki tartej bułki

* 100 sera mozzarella

* 3/4 szklanki bulionu warzywnego

* łyżka posiekanej natki pietruszki

* sól, pieprz

1. Warzywa umyć. Cukinię pokroić w drobną kostkę. Strąki papryki przeciąć, usunąć pestki, mięsz pokroić w kostkę.

2. Cebulę obrać, posiekać. Boczek pokroić w kostkę, przesmażyć na oleju. Włożyć cebulę, zeszklić. Dodać cukinię, paprykę i tartą bułkę, dusić 10 minut. Wbić jajko, przyprawić, wymieszać.

3. Mozzarellę pokroić w kostkę. Makaron ugotować w dużej ilości osolonej wody według przepisu na opakowaniu. Osączyć, przelać na sicie zimną wodą.

4. Muszle wypełnić farszem mięsnym. Na wierzchu ułożyć mozzarellę. Do brytfanny wlać bulion, ułożyć muszle. Piec 15-20 minut w temp. 200 st. C. Przed podaniem posypać natką.

Zwycięzcę konkursu zapraszamy po odbiór nagrody do redakcji „Kuriera Wileńskiego” w dniach pracy od godz. 8.00 do 16.30. Prosimy nagrodę odebrać do 15 lipca.

Redakcja „Kuriera Wileńskiego” serdecznie dziękuje wszystkim uczestnikom konkursu za nadesłane przepisy i zaprasza do udziału w kolejnych konkursach!



ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 11, tel. 215 30 55, poczta el. elephas@takas.lt



Księgarnia „ELEPHAS” proponuje prenumeratę czasopism z Polski.

Prenumeratę można rozpocząć od dowolnego numeru z miesięcznym uprzedzeniem. Odbiór w księgarni.

Szeroki wybór, około 200 pozycji

(Zam. 012)

JUŻ SĄ ĆWICZENIÓWKI DO SZKOŁY

13 lipca 1944 r. odbyła się ostatnia bitwa operacji wileńskiej AK "Ostra Brama"

Krawczuny po 60 latach

(Dokończenie ze str. 1)

O drogę do Krawczun nie trzeba zbyt wiele wypytywać. Jedzie się przez dzielnicę Pilaitė lub przez Wirszulizki, skręcając za Domem Prasy. Rankiem, kiedy przybyliśmy do wsi, wielu mieszkańców pracowało w ogrodach. Józef Maksimowicz, korzystając z chwili pogody, kosił łąkę. Ubolewał, że mokre lato nie sprzyja zbieraniu siana, a on musi mieć zapas na całą zimę, by nakarmić konia.

Z kolei sąsiad pana Józefa wyganiał na pole gęsi, bo „proszę pana, na dziedzińcu już całą trawę oskubały” — tłumaczył, gdy nasz redakcyjny fotoreporter robił zdjęcie jego tłustym gęgającym pupilom.

W ogrodach, zastawionych strachami na wróble, kobiety pośpiesznie zbierały truskawki, aby zdążyć je sprzedać w mieście przed południem. Pod wieczór, jeśli nie będzie deszczu, po raz drugi wybiorą się do Szeszki na rynecek lub pod któryś z dużych sklepów.

„Jurand” był w naszym domu

Zajrzeliśmy do 75-letniej Jadwigi Kunickiej z Krawczun, której dom tonący w kwiatkach stoi na rozstaju dróg. Tej, którą przyjeżdża się z Wilna i tej, prowadzącej w głąb wsi i dalej do Płacieniszek (Plateniškes).

Któż w okolicy nie zna pani Jadwigi? Jest to nestorka sztuki palmiarskiej na Wileńszczyźnie. Zaraz po wojnie zaczęła latem zbierać i suszyć przeróżne zielska, a jesienią i zimą czarowała, aż powstawały z nich kolorowe palmy.

Za jej przykładem prawie w każdym domu w Krawczunach są wyplatane palmy wileńskie. Te najpiękniejsze jednak — to dzieło rąk pani Jadwigi oraz jej córki Leokadii Szalkowskiej, posiadającej

tytuł mistrzyni ludowej Litwy.

— A jakże, 13 lipca 1944 r. dobrze pamiętam — odpowiedziała pani Kunicka na pytanie „Kuriera”, czy mogłaby podzielić się wspomnieniami o tym, co się działo tego dnia w tej i sąsiednich wsiach.

— Miałam wtedy 15 lat. Pierwsze dni lipca były ciepłe. Później jednak zaczęły się deszcze. Mieszkaliśmy wtedy za gościńcem (główną drogą — dop. red.) we wsi Wojewodziszki. Dom i wszystkie zabudowania były pełne uciekinierów z Wilna. Gdy zaczęto bombardować miasto, w nasze strony przyszło dużo ludzi: kobiety z dziećmi na rękach, starsze osoby z węzłami, zawierającymi cały dobytek — wspominała pani Jadwiga.

— Wszyscy rozmawiali po polsku i wszystkich przyjmowaliśmy — dodała.

Następnie, po chwili namysłu, jakby próbując przywołać w pamięci wydarzenia z 13 lipca, powiedziała, że od wczesnego ranka padał drobny deszczyk. Ojciec zabronił dzieciom oddalać się od domu.

— Ktoś powiedział, że w Krawczunach są nie tylko Niemcy, ale też wkroczyli Polacy — wspomina pani Jadwiga. — Pamiętam, szykowałyśmy z mamą jedzenie dla tych biednych uciekinierów, gdy nagle otworzyły się drzwi i w otoczeniu żołnierzy wszedł do nas jakiś ważny wojskowy pan w mundurze. Mój ojciec, Stanisław Wiszniewski, przywitał go i kazał mamie nakryć do stołu. Szeptem dodał, że jest to dowódca polskich partyzantów, którego wszyscy nazywają „Jurandem”. Dopiero później dowiedziałam się, że był to porucznik Czesław Grombczewski, o którego męstwie ludzie później jeszcze długo opowiadali. Przybyłym sa-



Na tym wzgórzu, usypanym dzisiaj czerwonymi makami, przed 60 laty kroczyli żołnierze 1 Brygady Wileńskiej AK

nitariuszkom i mnie kazano rozpaść żelazka i prasować mokre ubrania wojskowych.

Dalej pani Jadwiga wspominała, że od strony Krawczun dała się słyszeć kanonada, a co pewien czas pojedyncze strzały. Wojskowi po krótkiej naradzie postanowili iść do Krawczun okreśną drogą. Młodszy brat pani Jadwigi poprowadził ich przez wieś Rabinówkę. Pod wieczór rozeszła się wieść, że Jurand zginął od niemieckiej kuli.

Wspomnienia Juliana Stankiewicza

W Krawczunach mieszka 17 osób o nazwisku Stankiewicz.

Większość z nich nie jest ze sobą spokrewniona. Julian Stankiewicz ma 82 lata. Podczas bitwy w Krawczunach miał 22 i teraz zgodził się opowiedzieć „Kurierowi”, jak to wszystko zapamiętał. Mieszka pan Julian przy drodze, jak zapewnia, w tym samym, tylko nieco odnowionym domu. Oto jego relacja:

— Od 12 lipca w okolicy Krawczun już stali ruskie. Niemcy uciekający z Wilna, gdzie ich zaatakowano przed kilkoma dniami, rozlokowali się na pagórkach za wsią. 13 lipca rankiem na drodze zobaczyłem zbliżających się pojedynczo polskich partyzantów. Widocznie nie orientowali się w sytuacji, gdyż szybko postarali się ukryć za naszymi zabudowaniami, a nawet w domu. Pod wieczór, gdy strzelanina ucichła, okazało się, że na polu leży sporo zabitych żołnierzy niemieckich. Dowiedzieliśmy się, że zginęło też ponad 70 polskich partyzantów. Później pochowano ich w Kalwarii. Natomiast Niemców pogrzebano nieopodal miejsca bitwy. Stoi tam mały żelazny krzyż — relacjonował wydarzenia sprzed 60 lat pan Julian. Jego córka, Czesława Wachowicz, pojechała z pracownikami „Kuriera” na dawne pole bitwy i pokazała ów krzyż z napisem w jęz. niemieckim i polskim.

Dziś możemy powiedzieć, że niemiecki żołnierz, chociaż był na tej ziemi zaborcą, wykonywał tylko wolę zwariowanego führera. Czyż nie należy się mu od jego rodaków znacznie lepszy krzyż? Tym bardziej, że według świadectwa pana Stankiewicza i innych osób, leży tu 12 chłopców w mundurach żołnierzy Wehrmachtu.

„Operacja wileńska AK”

Książka o powyższym tytule jest szeroko znana i stanowi jeden

z najbardziej wiarygodnych dokumentów o działaniach polskiej partyzantki na Wileńszczyźnie. Została bowiem napisana przez uczestnika tych wydarzeń Romana Korabę-Żebryka, wileńszczytina, urodzonego w r. 1916, podporucznika, będącego zastępcą „Juranda”, dowódcy 1 Brygady Wileńskiej AK. Autor książki podkreśla, że „Bitwa pod Krawczunami-Nowosiólkami” stanowi integralną część operacji wileńskiej 3 Frontu Białoruskiego, w której 2 Zgrupowanie AK pod dowództwem majora Mieczysława Potockiego „Węgielnego” uczestniczyło jako całość od 7 lipca. Jednocześnie była to końcowa — niezaplanowana — faza operacji Wileńskiej Armii Krajowej. W walce z grupą gen. Stahela i z pułkiem spadochroniarzy Schirmera oddziały Armii Krajowej oddały 13 lipca ostatnie strzały o Wilno. Tak została zakończona wielka operacja wileńskich i nowogródzkich oddziałów Armii Krajowej, nosząca kryptonim „Ostra Brama”.



Kadrowy polski oficer kapitan Czesław Grombczewski „Jurand”, który rzucił na stos „swoją życia los” (zdjęcie z r. 1935) Fot. archiwum



Pomnik odsłonięty 1 września 1989 r. został usytuowany w miejscu, gdzie rozgorzała główna bitwa między doborowymi wojskami Wehrmachtu, dowodzonymi przez gen. Stahela, i 2 Zgrupowaniem AK

SOBOTA 10. VII

TV3 16.50

S. O. S. Barakuda.
Ruleta śmierci

Niemcy, 1997, reż. Thomas Freunder, wyk. Nick Wilder, Chrissy Schultz
Gdy w niejasnych okolicznościach zaginęła córka zarządcy portu, dowódca Barakudy kapitan Fernan postanawia zainteresować się przyczynami dziwnego postępowania ojca dziewczyny. Podejrzenia i jedyny ślad doprowadzają do nowego promu, na którym też pracuje ojciec porwanej dziewczyny. Właściciele spółki okrętowej szukają się do uroczystych chrzcin nowego promu.

TV3 21.10

Wojna



Film akcji, Rosja, 2002, reż. Aleksiej Babanow, wyk. Ingeborga Dapkunaitė, Siergiej Bodrow Jr
Aktorka Margaret jest zakładniczką Czechenów. Jej przyjaciel nie może zapłacić ogromnego okupu, więc postanawia ją uwolnić.

TV3 23.25

Ciekawia ciemność

Horror, Australia, USA, 2000, reż. David Twohy, wyk. Vin Diesel, Radha Mitchell
Towarowy statek kosmiczny musi wyładować na niezna-

nej planecie. Po katastrofie ocalało tylko kilku pasażerów i jedna członkini załogi. Okazało się, że trafili na niezwykle pustynną planetę. Zamieszkują ją niezwykle istoty, przy czym wcale nie są przyjazne.

LNK 20.40

Bezitośni bohaterowie



Thriller, USA, 1994, reż. Menahem Golan, wyk. Michael Pare, Claudett Mink
Żona byłego marynarza marynarki wojennej Kartowskiego zostaje porwana i uprowadzona samolotem przewieziona do Alryki. Kartowski dąży śladem porwany. Pomaga mu inny dawny kolega. Niebawem odnajdują kryjówkę porwawcy.

LNK 22.35

Specjalne dane „Wektora”



Thriller, Nowa Zelandia, 2002, reż. Eliot Christopher, wyk. Casper Van Dien, Catherine Oxenberg
Tajny kod DNK może zgubić całą ludzkość. Bezpiecznie jest dopóty, dopóki znajduje się w pewnych rękach. Jednakże już dwie drużyny

przeciwników polują na tego, kto zna tajne DNK.

TV Polonia 23.05

Kawalerskie życie na obczyźnie

Film obycz., Polska, 1992, reż. Andrzej Barański, wyk. Marek Bukowski, Magdalena Wójcik

Początek XX wieku. Michał jedzie do Niemiec w poszukiwaniu pracy. Znajduje zatrudnienie w fabryce. Pragnąc stać się człowiekiem kulturalnym uczęszcza na kurs tanca i dobrych manier. W końcu zostaje pomocnikiem właściciela karuzeli i wyrusza z nim w objazd po miastach kach. Po zakończeniu objazdu karuzeli podejmuje pracę w kółtowni. Mieszkanie znejduje u rozwódki, która wprowadza nowego lokatora w tajniki sztuki kochania.

TVP 1 21.15

Dzika rzeka

Thriller, USA, 1994, reż. Curtis Hanson, wyk. Meryl Streep, Kevin Bacon

Malżeństwo Gail i Toma przeżywa kryzys. Tom ma niewiele czasu na życie rodzinne. Z okazji dziesiątych urodzin syna małżonkowie planują spłynąć jedną z dzikich rzek stanu Kolorado. Nikt się nie spodziewa, że długo oczekiwana wspólna wyprawa wkrótce zamieni się w prawdziwe piekło. W okolicy ukrywają się przestępcy.

TV4 15.25

Duchowy Kung Fu

Film akcji, Hongkong, 1978, reż. Wei Lo, wyk. Jackie Chan, Li Rung Cheun
Bohater studiuje duchową sztukę walki w legendarnym klasztorze Szao Lin. W tym czasie ze świątyni skradziono najwęższą relikwię Szao Lin – magiczną księgę sztuki walki.

TV4 19.40

Śmierć w twoich oczach

Thriller, Niemcy, 1999, reż. Michael Rowitz, wyk. Thomas Kretschmann, Aglaja Szyszkowicz
Gluchoniema plastyczka Laura przypadkowo w restauracji odczytała z ust rozmowę dwóch mężczyzn – zamierzają kogoś zabić. Zaniepokojona dziewczyna zwraca się na policję, jednakże nikt poważnie nie reaguje na jej informację, wszak nie wiadomo, ani kto rozmawiał, ani kogo zamierzają zabić.

TV4 22.35

Pozdrowienie Jagera

Film akcji, Australia, USA, 1988, reż. David Webb
Peoples, wyk. Rutger Hauer, Deleoy Lindo
W świecie postapokaliptycznym uprawiana jest okrutna i krwawa gra, w której uczestniczą dwie drużyny po 5 osób. Nie ma tu prawie żadnych zasad.

W salonie „Pite boksto” wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych. Pracujemy: I-V – w godz. 11-19, VI – w godz. 11-14. Vilnius, ul. Sausia 13, nr 31, tel. 240 30 02 (Zam. 195)

KONKURSY GAMNIU FABRYKAS tagatis
Ejskikh pl. 127, Vilnius
Tel. 232 93 50 (Zam. 119)

PR Litewskie Radio
zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach FM-105,1 Mhz
audycji w języku polskim
Zyczymy dobrego odbioru!

LUBIĘ MĘSKIE PRZYGODY

(Dokończenie ze str. 1)

Starłem się robić wszystko, aby nie upodobnić się do nieodżałowanego Wacka Kowalskiego, który grał Pawłaka, ale nie wiem, czy mi to się udało. Mikołaj, bohater naszego filmu, jest do niego podobny. Jest ciepły, serdeczny, ale też porwisty, a czasem apodyktyczny. Ciężko uniknąć podobieństw do Pawłaka.

Co się Panu spodobało w roli Mikołaja?

W tej postaci jest wiele zawarte. Mikołaj jest miły dla widzów, choć czasami bywa strogi dla dzieci. Ale tak naprawdę jest bardziej śmieszny niż groźny. Jest ciepły, wrażliwy, rubaszny, a czasami despotyczny. Przeczytałem scenariusz i byłem nim zachwycony. To była rola dla mnie. Dopiero w trakcie realizacji okazało się, że musiałem jeździć na dalekie Mazury i byłem zajęty od rana do nocy.

Akcja filmu toczy się w PGR-ze. W młodości jeździł Pan ze szkołą na wykopki? Nie, do PGR-u nigdy na roboty nie jeździłem. Ale w Jastrzębiej Górze, gdzie spędzałem urlop, miałem

zaprzyjżnionego chłopca, któremu razem z bratem pomagał przywozić zboże z pola. Grałem za to w filmie Kazimierza Kurza „Skok”, którego akcja toczyła się w PGR-ze. Wystąpiłem tam razem z Danielem Olszyskim i Małgosią Braunek. Tak więc znam realia wiejskie i nie po raz pierwszy byłem poza miastem. Lubię zapachy wsi, nawet te przykre.

Zobaczymy Pana w innych filmach?

Szykują się trzy propozycje filmowe, ale na razie niczego nie podpisałem i nie wiem, co z tego wyjdzie. Wszystko jest pisane palcem na wodzie i nie chciałbym wymieniać tytułów. Kiedyś miałem już kręcić drugą część „Pitkarzkiego pokera”, wszystko było prawie gotowe, ale też nic nie wyszło.

A w serialu „Na dobre i na złe”?

Cały czas pojawiają się na planie. Postać profesora Zyberty przewija się przed kamerą, ale jest to związane raczej z perypetiami mojej serialowej córki. Na razie nie szykuje się spektakularny powrót Zyberty do szpitala w Leśnej Górze, ale w filmie



może się przeciwie wszystko zdarzyć.

Nadal tak często występuje Pan w teatrze i na estradzie?

Cały czas jeżdżę po Polsce razem z Wiktoorem Zborowskim, mam też swoje indywidualne recitale. Estrada to dość rozbudowana gałąź mego warsztatu aktorskiego. A w Teatrze Ateneum niedawno rozpocząłem próby do nowego spektaklu „Demony”. Chciałbym też zrobić spektakl „Colabregion” z piosenkami Woftka Młynarskiego. Ale kiedy do tego dojdzie, tego nie wiem, bo to zależy od mocy przerobowych poszczególnej ekipy artystów.

Gdzie Pan spędza wakacje?

Na początku wybieram się na swoją działkę nad Wkrę za Płońskiem, potem chciałbym odwiedzić Mazury, a na końcu jądę do Dąbek nad morzem. Jeżdżę tam co roku, ale dopiero we wrześniu, kiedy nie ma już tyłu turystów. Mam nadzieję polecić trochę doroszy na Baltyku.

Jak się łowi ryby na morzu?

Ciężko, zwłaszcza początki są trudne, bowiem wszyscy cierpią na morską chorobę. Ale potem pierwsze sukcesy powodują, że adrenalina niweluje morską chorobę. Kiedyś udało mi się złapać w ciągu jednego dnia

11 doroszy, z czego największe miały po pięć kilo, a najmniejsze ponad dwa.

To chyba nie jest to łatwe?

Bardzo trudne. Ryby wyciąga się z olbrzymiej jak na Baltyk głębokości, bo z osiemdziesięciu metrów. Dwukilowa sztuka wazy wtedy jakby miała z osiemdziesiąt. To duży wysiłek, ale meska przygoda. Z portu wyprawy o piętej rano, a powracamy o piątej po południu. Ryb szuka się za pomocą echosound, a łowi na kawałek uciętego pręta zbrojonego z dwoma kotwiczkami. Kiedy czuć opór, to znaczy, że dorosł się zaccpeili. (Intermetia)



ALFATURAS
AGENCJA TURYSTYCZNA
Słoneczne wakacje!

- LOTY Z WARSZAWY:**
- TENERYFA od 1090 Lt
 - CYPR od 779 Lt
- LOTY Z WILNA:**
- TURCJA od 699 Lt
 - HISZPANIA od 695 Lt
 - GRECJA od 699 Lt
 - CHORWACJA od 599 Lt

Jeszcze więcej wspaniałych wycieczek z polskim pilotem: www.eccoholiday.com

BILETY LOTNICZE, WIZY, UBEZPIECZENIE

Vilniū J. Basanavičiaus 1/13, tel. 269 16 80, 269 18 77, 269 16 81

KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ

zaprasza i proponuje

- ☐ słowniki
- ☐ lekturę szkolną
- ☐ podręczniki
- ☐ ślagi
- ☐ zeszyty
- ☐ opracowania tematyczne
- ☐ literaturę piękną
- ☐ książki historyczne
- ☐ literaturę dla dzieci
- ☐ towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".
Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"
Czekamy na Was: Poniedziałek - Piątek 10 - 19; Sobota 10 - 17; Niedziela 10-15
Rudnicką 20, Vilnius, tel. 261 02 66, p. el. lenbor@one.lt

TAXI

2 34 33 44

OMNITEL: 8 688 59629
BITE: 8 681 57864
TELE2: 8 684 34148

(Zam. 195)

InterVilza
P. E. mail@intervilza.it

Plastikowa szalówka
do wykańczania ścian wewnętrznych i zewnętrznych
Wybór nowych kolorów

DLUGOŚĆ SZALÓWKI NA ŻYCZENIE

Cena od **9,99 Lt** za 1m2

ZNIŻKA dla kupujących ponad 45 m2
Produkcjony profil do montowania szalówki
Ogólna siedziba: Vilnius, tel. 233 45 11
Promenas pr. 34, 3 miasteczko, Kanakas, tel. 45-27 45
Tilka pr. 43, Šilutė, tel. 25 94 23
Savonarola pr. 2, Marijampolė, tel. 7 55 23, mob. tel. 18 6181 9 07 11

(Zam. 254)

Gwiazdy mówią, że ...

BARAN. Interesy załatwiają w poniedziałek. Nie wchodzi w spółkę z Lwem, będzie chciał Cię oszukać. Twoje poglądy często różnią się od poglądów sześcia.

BYK. Kluczem do sukcesu okaże się... zaufanie. Powierz Pannie swoje kłopoty, wspólnie łatwiej je będzie rozwiązać. Nie martw się o utop - spędzisz go w miłym towarzystwie i w ciekawym miejscu. Finanse też dopiszą.

BLIZNIĘTA. We wtorek nerwy odmówią Ci postuszeństwa. Nie popadaj w panikę, kłopoty okazały się przejściowe. Pojawi się okazja do zmiany miejsca zamieszkania. Weekend spędzisz spokojnie, w rodzinnym gronie.

RAK. Nieśmiały współpracownik zawrócił Ci w głowie. Zastanawiasz się, jak pogodzić dotychczasowe życie z nową znajomością? Nie da się - musisz wybrać.

LEW. Korzystna aura dla finansów w czwartek. Ważne spotkania i rozmowy rozpoczną się w środę, więc z decyzjami czekaj do następnego dnia. Trudności i kłopoty rodzinne. Musisz poświęcić bliskim więcej czasu, aby sytuacja wróciła do normy.

PANNA. Słabsza forma we wtorek i środę. Będziesz walczyć z sennością i rozkojarzeniem. Zabierz rodzinę na wycieczkę w plener, zafunduj dzieciom wyjście do kina.

WAGA. W pracy ktoś poprosi Cię o pomoc w ważnej sprawie. Zgódź się, jeżeli nie będzie to kolidować z Twoimi planami. Mała kłótnia z partnerem oczyści atmosferę i sytuacja w domu zmieni się na lepsze.

SKORPION. Będziesz walczyć o pozycję w pracy i w domu. Musisz dokładnie przemyśleć wszystkie posunięcia, bo każde potknięcie może Cię drogo kosztować. Interesującą propozycję spędzenia urlopu przedstawi Byk.

STRZELEC. Nie prowokuj konfliktów w pracy. Wszyscy borykają się z nawalem pracy i Twoje pretensje nie są uzasadnione. Zmiany nastrojów nie służą rodzinnym relacjom.

KOZIOROŻEC. Możliwość zmiany mieszkania lub pracy. Nad propozycją zastanów się dobrze. Nie stanią się jednoczyć rodziny na siłę. Twoje zabiegi nic nie pomogą lub odniosą odwrotny skutek.

WODNIK. Gwiazdy sprzyjają stabilizacji w pracy i uczuciach. Samotne Wodniki mają szansę na spotkanie życiowego partnera i rychły ślub. W rodzinie dobra, przyjazna atmosfera. Pozytywnie zaskoczy Cię ktoś bliski. Wszelkie nabierze finezji.

RYBY. Jeżeli tęsknisz za miłością, miej oczy otwarte. Ten tydzień okaże się bardzo emocjonujący i męczący, ale przyniesie Ci sporo satysfakcji. Finansowo może być trochę gorzej.

NIEDZIELA 11. VII

TV3 10.00

Człowiek-rakieta



USA, 1991, reż. Joe Johnston, wyk. Bill Campbell, Jennifer Connelly
Rok 1939. Los Angeles. Policja ściga gangsterów, posiadających tajne i bardzo niebezpieczne urządzenie. Prześlepy niemal w ostatniej chwili zdążyli je ukryć. Gdy wszystko się uspokoiło, młody lotnik znajduje dziwną rzecz, mianowicie plecak-rakietę, z którą można latać.

TV3 19.05

Willow



USA, 1988, reż. Ron Howard, wyk. Val Kilmer, Joanne Whalley

W zamku złej królowej kobieta wydała na świat dziecko, które, według prorocтва, ma wyzwoleć królestwo od złej władczyni. Chcąc uratować dziecko, matka wrzuca je do rzeki. Małeństwo trafia do wioski karzełków, gdzie zaopiekował się nim młody Willow. Obaj muszą się ukrywać przed żołnierzami królowej. Rozpoczyna się długa, pełna przygód wędrówka.

LNK 19.10

Bojowniczk

Thriller, USA, 2002, reż.

Byron W. Thompson, wyk. Charlotte Avery, Rutger Hauer

Akcja filmu toczy się w średniowieczu.

LNK 21.30

Dom przy ul. Tureckiej



Thriller, USA, Niemcy, 2002, reż. Bob Rafelson, wyk. Milla Jovovich, Samuel L. Jackson
Doświadczony policjant Jack pomaga przyjacielowi w poszukiwaniu córki, która trafiła do rąk rabusiów bankowych, jednakże sam staje się ich zakładnikiem. Jack podejmuje, że gangiem kieruje piękna przyjaciółka herzta. Spodziewa się ujrzeć władczą, pewną siebie kobietę, jednakże widzi subtelną i romantyczną dziewczynę.

TVP 1 11.00

Ogłoszenie matrymonialne

Komedia, Polska, 1972, reż. Zbigniew Chmielewski, wyk. Tadeusz Borowski, Jolanta Bolewska
Bohater filmu, młody inżynier, usiłuje za wszelką cenę wybrać sobie towarzyszkę, które odpowiedziałyby na jego ogłoszenie matrymonialne. Kolejne kandydatki, z którymi mężczyzna się spotyka, okazują się jednak pod wieloma względami niedoskonałe. Tymczasem niepozorna listonoszka patrzy na inżyniera rozkochanym wzrokiem.

ANONSE

TVP1 21.15

Dziewczyna jak diament



Film obycz., Kanada, RPA, 1998, reż. Timothy Bond, wyk. Jonathan Cake, Joelly Collins

Claire Bernard nie skończyła studiów prawniczych z powodu problemów rodzinnych. Mimo to od kilku lat jest niezastąpiona w kancelarii prawnej należącej do młodego przystojnego prawnika Dennego. Gdy on oddaje się ulubionemu zajęciu - urodzeniu kobiet, ona marzy, że może kiedyś zostanie zauważona.

TVP1 22.15

Okno sypialni



Film krym., USA, 1987, reż. Curtis Hanson, wyk. Isabelle Huppert, Steve Guttenberg
Terry Lambert ma romans z piękną żoną szefa. Podczas nocnej wizyty w jego domu Sylwia słyszy dobiegające zza okna sypialni krzyki kobiety wzywającej pomocy. Wygląda zaciekawiona i widzi młodego, rudowłosego mężczyznę, który dusi ofiarę. Napastnik dostarcza Sylwię i szybko ucieka z miejsca przestępstwa.

TVN 21.00

Donato i córka

Film sensac., USA, 1993, reż. Rod Holcomb, wyk. Charles Bronson, Dana Delaney
Para policjantów z Los Angeles, sierżant Mike Donato i jego córka porucznik Dena Donato, prowadzi śledztwo w sprawie seryjnego zabójcy, którego ofiarami są zakonnice. Morderca ucina kobietom palec z obrączką.

TV4 9.50

Chłopięcy klub

Komedia, USA, 2001, reż. Lebrado Baracio, wyk. Beau Bridges, Timothy Patrick Cavanaugh
Dwie dziecięce drużyny koszykówki szykują się do letniego turnieju stanowego. Obydwie liczą na wygraną. „Komando A” - to zagorzali sportowcy, wirtuosi boiska, natomiast „Nieprzystosowani” - to prawdziwi pechowcy. Jednakże niekiedy los płata figla i wybiera nie stuprocentowych liderów, a ich skromnych przeciwników.

TV4 21.00

Serce księdza

Melodramat, Niemcy, 2000, reż. Marco Serafini, wyk. Anja Kling, Walery Sittler
W drugiej serii filmu historia miłości księdza Roberta i Sary osiąga apogeum. Para zakonnych jeździe do Wenecji. Pojmują, że nie mogą żyć bez siebie. Jednakże romantyczne dni szybko się kończą i trzeba wracać do domu. Czekają tu ich ciężkie próby. Skandal o nielegalnym związku księdza i młodej kobiety znalazł się w centrum uwagi miasteczka. Niebawem Sara dowiaduje się, że będzie miała dziecko. Robert i Sara cieszą się z narodzin córki, jednakże za nieprawą miłość trzeba było zapłacić - Sara zapada na raka.

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

PONIEDZIAŁEK 12. VII

TV P1 0.20

Aberdeen



Marjyn i ja

Film obycz., USA, 1991, reż. John Patterson, wyk. Susan Griffiths, Kurt Fuller

Film opowiada o życiu młodej aktorki, która dopiero w przyszłości stanie się najbardziej znaną kobietą świata. Historia Marjyn Monroe opowiedziana z punktu widzenia jej drugiego męża, Roberta Slatzera, przedstawia hołdywoodzki świat pełen pozorów i złudzeń bezwzględnych ludzi, którzy starają się za wszelką cenę zrobić karierę.

TV 4 20.20

Człowiek bez twarzy

Dramat, USA, 1993, reż. Mel Gibson, wyk. Mel Gibson, Nick Stahl



Długa podróż do domu

Rok 1968, małe miasteczko w stanie Maine. 12-letni Chuck mieszka z mamą i dwiema siostrami. W rodzinie chłopak nie znajduje zrozumienia i nie czuje się doceniony. Dziecko idealizuje swego ojca — pilota bojowego myśliwca, który z nimi nie mieszka. Największym marzeniem Chucka jest nauka w szkole wojskowej i pójście w ślady ojca. Opieki i nauki chłopca podejmuje się były nauczyciel, mieszkający na skraju miasteczka i cieszący się opinią pustelnika. Twarz mężczyzny szpecą okropne blizny po wypadku samochodowym.

WTOREK 13. VII

LNK 19.10

Fandangó

Komedia, USA, 1984, reż. Kevin Reynolds, wyk. Kevin Costner, Judd Nelson

Film opowiada o towarzyskim pięciu kolegów z kolegium. Odbywa się bal pozegnany. Wszyscy uświadomiamy sobie, że oczekuje ich samodzielne życie — praca, małżeństwo, odpowiedzialność.

TV N 0.05

Postanawiają jeszcze jeden raz postąpić po młodzieńczości. Prosto z balu ruszają ku granicy z Meksykiem w poszukiwaniu przygód.

TV 3 22.30

Nowojorskie manowce



Komedia, USA, 2001, reż. Edward Burns, wyk. Heather Graham, Brittany Murphy

Producent Tommy dopiero co rozstał się z dziewczyną. Jego kolega, stary i doświadczony kobieciarz nie szczędzi rad, jak o tym zapomnieć. Któż nie wie, że najlepszym lektem jest pokochać się z jakąś piękną dziewczyną? Tommy ma okazję, aby się „poleczyć”. Spotyka Marię. To sympatyczna nauczycielka, która też niedawno pozbyła się męża. W tym czasie Tommy poznaje jeszcze jedną kobietę, Annę. Jest ona agentką nieruchomości, która niedawno uświadomiła sobie, że ma ją oszukać, dlatego chętnie flirtuje z przystojnym producentem. Maria po kilku spotkaniach z Tommy boi się, że ich stosunki mogą zakończyć się wspólnym życiem i nawet małżeństwem.

TV Polonia 21.40

Deszczowy żołnierz

Film obycz. Polska, 1996, reż. Wiesław Saniewski, wyk. Antonina Choroszy, Marisz Bonaszewski

Akcja rozgrywa się w dwóch płaszczyznach czasowych: w roku 1949 i w połowie lat 90. Jest rok 1995. Młoda prokurator Anna odkrywa, że jej mąż Jerzy, znany adwokat, wygrywał procesy znanych mafiosów i aferzystów dzięki informacjom zdobywanym w prywatnym rozmowach z nią. Wzburzona jego postępowaniem Anna w środku nocy opuszcza dom i mimo ulewnej deszczu wyrusza samochodem przed siebie. Na pustej drodze jak spod ziemi wyrasta przed rozjeżdżonym autem sylwetka młodego człowieka.

Tango TV 22.00

Cukrowe miasto

Komedia, W. Brytania, USA, 1999, reż. Allison Anders, wyk. Jade Gordon, John Taylor

13.10, 16.30, 18.30 S. „Noce ratowników”

15.00 Reality show „Milosny trołek”

15.30 Komputerowe cuda

16.00 S. „Chłopiec i swiat”

20.40 Magazyn „Gwiazdy Hollywoodu”

21.10 S. „X-Files”

22.00 Muzyka taneczna

1.00 Znani i nieznani SMS

6.40 TeleDola — reportaż

7.00 S. anim. „Jak to w PRL-u bywało?”

7.45 Festiwal „Festiwale: Ryszard Rykowski — Inny nie będzie — koncert”

8.40 Chopin w brzoju

5.00 Wiadomości

9.10 Pogoda

9.15 S. „Radio Romans”

9.40 S. anim. „Witaj przegodol!”

11.25 Warto wiedzieć

12.30 Mówi się... — program poradnikowy

13.00 Wiadomości

13.10 Tygodnik polityczny „Krytyka”

14.00 „Marzenia do spełnienia”

14.45 Młodzi wirtuozowie w „Zydzaczewie”

15.10 Muzyka łączą pokolenia: Ichi Tojke

15.45 Snak Europey

16.00 Wiadomości

16.10 S. „Radio Romans”

16.35 Hity satelity

16.50 S. „Bar Atlantic”

17.25 S. „Witaj przegodol!”

18.00 Telexpress

18.15 Sportowy Express

18.20 Gość Jedynki

18.35 S. „Jak to w PRL-u bywało?”

19.25 Ocean Wolnego Czasu — koncert

zespół Młaniam

19.55 To twój droga — reportaż

20.15 Dokanocka

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.06 Pogoda

21.10 S. „Radio Romans”

21.35 Hity satelity

21.50 „Marzenia do spełnienia”

22.40 Niczyj — Stan Borys

23.10 Szepci — program promocyjny

23.30 S. „Bar Atlantic”

24.00 Panorama

0.20 Sport-telegram

0.23 Pogoda

0.30 Festiwale, festiwale: Ryszard

14.45 Młodzi wirtuozowie w „Zydzaczewie”

12.00, 21.00 Specjalny reportaż 12.35 film fab.

20.00 Tajemnice śledztwa

21.00 Panorama 21.40

Specjalny reportaż 22.00

Festiwal „Słowiński kiermasz”

Gwiezdny deszcz 18.20

Rykowski — Inny nie będzie — koncert

1.30 Monitor Wiadomości

6.35 Telegra — teleturniej interaktywny na żywo

7.35 Telesklep

8.10 S. koncert „Luz we dwóch”

8.40 „Ścieżka miłości” — telenowela

9.30 „Przyjaciółki i rywalki” — telenowela

10.20 „Młódek i nienawista” — telenowela

11.10 S. komed. „Nie ma sprawy”

12.05 „Ścieżka miłości” — telenowela

13.00 Telesklep

13.25 „Przyjaciółki i rywalki” — telenowela

15.25 „Młódek i nienawista” — telenowela

17.10 S. „Kochane kłopoty”

18.10 S. „Raki noży”

19.10 S. komed. „Nie ma sprawy”

20.10 S. „Kochane kłopoty”

21.10 „Provingieralni mordercy”

23.05 S. „Prezydenci” — film sensacyjny

0.05 „Skeplek grozy”

15.05 S. „Plebani”

16.00 Wiadomości

16.10 Warszawa Bis — reportaż

16.35 „Klan” — telenowela

17.25 S. „Moda na sukces”

17.50 Sportowy Express

18.00 Telexpress

18.20 Gość Jedynki

18.40 S. komed. „Lokatorzy”

19.00 Randka w demno — zabawa ciurowa

19.40 S. „Rodzinka”

20.05 Wieczorynka

20.30 Wiadomości

20.59 Sport

21.06 Pogoda

21.20 „Gwa w kolor” — film fab.

0.30 Monitor Wiadomości

0.40 Biznes — perspektyny

0.50 „Gwa w kolor” — film

2.20 „Czas na... dokumenty” — film dok.

3.05 S. „Po tamtej stronie”

Wileńska Szkoła Średnia

Im. J. I. Kraszewskiego zaprasza dzieci do klasy pierwszej na 2004-2005 r./szk. Szkoła zaprasza wszystkie strony nauczanie i wychowanie uczniów oraz rozwój zainteresowań i umiejętności w kółkach i zespołach artystycznych. Informacja: tel. 267 15 27

Dyrekcja

Do wynajęcia apartament w Sopocie 100 m od morza na 3-4 osoby (może być rodzina). Cena od 1 osoby — 10 USD. Polska, tel. +48 501275521, prosić panią Halinę (Zam. 214)

DISKUTANTY

argentyński 10.30, 15.00, 23.00 Wyścig kolarski 19.00 Wyspyško 21.00 „Tour de France” 11.15, 12.45, 19.00 Piłka nożna 24.00 Sport rekreacyjny 0.45 Nowości sportowe 1.00 Zapasy

Wymieniamy obcizny, sprzedajemy wykonujemy drobne naprawy mebli. Udzielamy zniżek

Vilnius, tel. 237 22 71, 8 675 16108; 8 676 39147



9.45 Tajemnice rosyjskiej dyplomacji 10.30, 18.15, 22.00 Jazz z Ermitażu 11.00, 14.00, 18.00, 18.50, 22.00, 23.50 Wydarzenia 11.15 Data



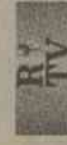
9.40, 16.30 S. „Czas nie czeka” 10.30, 17.15 „Córki Melioda” 11.30 „Rusaleczka” 14.45 „Niewidomy” 18.15 „Inspektor Morse” 20.00, 20.45, 23.30, 0.15 „Prawo i porządek” 21.45, 1.15 „Hiszpanka”



- 6.00 Dzień dobry
- 8.00 S. „Komisarz Balk”
- 8.50, 17.30 S. „Przygody Rini Tina”
- 9.40 Filmy anim.
- 11.20 Gradzina
- Discovery
- 12.15 Prose o głos
- 13.10 Styl
- 14.00 Nagrody muzyczne
- 16.30 S. „Twin Peaks”
- 17.20 Wiadomości (ros.)
- 18.30 Wiadomości
- 18.45 Filmy anim.
- 19.30 S. „Komisarz Balk”
- 20.25, 21.59 Loteria
- „Prelud”
- 20.30 Panorama
- 21.00 Nowe kino literwskie
- 22.00 S. „Twin Peaks”
- 23.00 Wiadomości
- 23.10 S. „Operacyjna grupa śledcza”
- 0.05 Dramat „Zgubiony bagaż”

2

- 15.00 Koncert
- 15.55 Filmy anim.
- 17.25 Kobiety i mężczyźni
- 18.10 Nowości i prognozy naukowe
- 18.35 „Jevos piewos” — tylko dla kobiet



- 6.00, 8.00 Dzień w Ameryce
- 6.30 „BG International”
- 7.00 Film anim.
- 7.30 Vis a vis
- 9.00, 16.00 S. „Padre Corajo”
- 10.00 Pół do szóstej
- 10.30 Film dok.
- 11.00 W Nowym Jorku z Topaltem
- 12.00 Nowe śledztwo
- 13.00 Film fab.
- 13.50 S. „Śmieć”
- 15.00 Dzień w Rosji
- 15.30 S. „Strefa zmiroku”
- 17.00 Ukryta kamera
- 18.00 S. „Tajemnice miłości”

PIĄTEK 16. VII

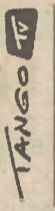
- 19.00 Podróże
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Tajemnice historii
- 21.00 Dokumentaliska światowa
- 22.00 Panorama
- 22.20 Poglądy
- 22.30 Burtusa
- 6.35 Filmy anim.
- 8.15, 15.55 S. „Brzydka Betty”
- 9.55 Okna
- 10.50 Komedie
- „Weselny śpiwak”
- 14.20 Filmy anim.
- 17.40 S. „Ziemia nadziei”
- 18.45 Wiadomości
- 19.10 Telegra „Sześć zer — milion”
- 20.20 Komedie
- „Ukryty ratownik”
- 22.20 Thriller „Nowy początek”
- 0.05 Film anim.
- 0.30 Horror „Piątek, 13. Jasek na Manhattanie”
- 6.50 Proba władzy
- 7.05 S. „Skrajzona miłość”
- 8.00 Telewizyjna
- 8.15, 18.10 S. „Niewinna Joanna”
- 9.10 S. „Niebezpieczne wizer”
- 10.15 Świadanie u Roberta

4

- 19.00 Dzień w Izraelu
- 20.00 S. „Bandycki Petersburg”
- 21.00 S. „Serca trzech”
- 22.00 Dzień na świecie
- 23.00 Film fab.
- „Czwarta strona trójkiata”
- 1.30 program rozr.
- 9.00, 16.00 „Karol Marks. Lata młodości”
- 10.05 „Kocham, Czekam. Lena”
- 11.20 „Sentymentalny romans”
- 12.55 „Długa, długa sprawa...”
- 14.25 „Jeraltasz”
- 11.40 Jesteśmy z 7.00, 8.00, 9.00, 12.00,

Białoruska TV

- 22.55 Horror „Ostateczny cel”
- 0.45 S. „Linia ognia”
- 8.00 Z Wilna
- 8.20 Iżeni dobry
- 9.15 S. „Złodziejka”
- 10.00 Wiadomości
- 10.30 Z Moskwy
- 10.45 Majątek
- 11.00 S. „Czula bestia”
- 11.45 Wiadomości
- 11.55 Anschlag
- 12.40 Nowości
- kulturalne
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Z Moskwy
- 13.25 Hazard SMS
- 14.10 Apokryf
- 14.45 Błef
- 15.30 Wiadomości
- 15.40 Z Moskwy
- 16.00 Wiadomości
- 16.10 Film fab.
- „Na obcym świecie”
- 17.20 Film anim.
- 17.40 S. „Zwyczajne prawo”
- 18.10 Ciepły dom
- 18.30 Z Wilna
- 19.00 Wiadomości
- 19.30 Z Moskwy
- 19.45 Nowości kulturalne
- 20.00 Magazyn paryski
- 20.30 S. „Złodziejka”
- 21.15 Kamera dokumentalna
- 22.00 Z Wilna
- 22.20 Władza faktu
- 22.45 Film fab.
- „Najlepsza nagroda”



- 10.05 Telesklep
- 10.20, 17.40 S. „Sabrina”
- 11.10, 13.55, 19.30 Tangotama
- 12.15 S. „Xena”



TVP1 21.15

Świąteczko w tunelu

Dramat, USA, 1988, reż. Mike Robe, wyk. Linda Hamilton, Piper Laurie

Wszyscy trzej synowie Claire odziedziczyli po niej hemofilię. Dziecięce zabawy często kończą się krwotokiem. Wizyty w szpitalu nie należą do rzadkości. Najstarszego Bena zaczynają nagle męczyć bóle brzucha, które nie ustępują nawet po zastosowaniu przepisanej przez lekarza kuracji. Musi przejść badania, które wyjaśnią przyczynę jego choroby. Okazuje się, że chłopiec został zarazy wirusem HIV.

TV4 21.20

Komedie, Anglia, 1964, reż. Richard Lester, wyk. John Lennon, Paul McCartney, Eric Beatles, dzień legendarnego zespołu: z pociągu do hotelu, a następnie do studia telewizyjnego. John Lennon, Paul McCartney, George Harrison i Ringo Starr i ich piosenki.

TV4 21.25

Trudne dni, trudne noce

Komedie, USA, 2000, reż. James Wong, wyk. Devon Sawa, Ali Larter

Aleks z całą klasą wybiera się do Paryża. Jednakże tuż przed odlatem nawiedza go dziwna wizja — samolot jeszcze przed startem eksploduje. Wszyscy pasażerowie gina. Zdenerwowanego Aleksa wyprowadzają z samolotu. Razem z nim wysiada kilku kolegów. Niespodziewanie wszystko odbywa się tak, jak widział Aleks.

TV4 21.25

Teoria długotrwałego picia

Komedie, 2002, reż. Natalia Pogonieczwa, wyk. Dina Korzun, Jarosław Bojko

Lożnik Witalik z rejsu powrócił pijany. Rano kac był ciężki — Witalik przypomniał, że zwolniono go z pracy. Na wiadomość o tym żona Święta i teściowa wypędziły go z domu. Dokąd pojsć? Naturalnie do sąsiada, który już dawno zajmuje się ciężkim picciem. W sąsiednim mieszkaniu Witalik znajduje przytulną i ciekawą kompanię.

TV4 21.25

Żandarm się żeni

Komedie, Francja, Włochy, 1965, reż. Jean Girault, wyk. Louis de Funes, Claude Gensac

Cruchot, szef posterunku w Saint Tropez, postanawia

TV4 21.25

ANONSE

CZWARTEK 15. VII

Tango TV 22.00

Wielki pościg za pociągami



TVN 21.10

Jeden z naszych

Dramat, USA 1994, reż. Armand Mastroianni, wyk. Lori Lughlin, Greg Evigan

Toni jest młoda, dobrze zapowiadająca się policjantką. Właśnie kończy staż. Zamierza podjąć pracę w administracji policyjnej. Kiedy jednak została zgwałcona przez kolegę, nie potrafi złożyć doniesienia o przestępstwie. Nie chce ryzykować kariery, narazić rodziny na kłopoty. Kiedy okazuje się, że nie był to jedyny gwałt dokonany przez tego policjanta, Toni postanawia złożyć raport w tej sprawie przełożonym.

TV3 22.55

Ostateczny cel

Horror, USA, 2000, reż. James Wong, wyk. Devon Sawa, Ali Larter

Aleks z całą klasą wybiera się do Paryża. Jednakże tuż przed odlatem nawiedza go dziwna wizja — samolot jeszcze przed startem eksploduje. Wszyscy pasażerowie gina. Zdenerwowanego Aleksa wyprowadzają z samolotu. Razem z nim wysiada kilku kolegów. Niespodziewanie wszystko odbywa się tak, jak widział Aleks.

TV3 22.55

Ukryty ratownik

Komedie, USA, 1999, reż. Gall Harvey, wyk. Shamen Doherty, Joseph Griffin

Praca paparazzi naprawdę nie jest łatwa, chociaż uroczej dziewczynie początkowo znakomicie się powodzi, dopóki sama nie stała się ofiarą prześladowań.

TV3 22.55

PIĄTEK 16. VII

TV3 21.00

Billy Madison

Komedie, USA, 1995, reż.

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

ożenić się z ponętą Jospęą, wdową po zasłużonym pułkowniku żandarmerii. Rozpoczyna się okres romantycznych zalotów, śledzonych z niepokojem przez dorosłą córkę Clichota Nicole. Niebawem ona też ulega urokowi przyszłej macochy. Na przeszkodzie udanemu związkowi stoi już tylko niska szarża sierżanta Cruchota.

TV3 22.55

Ostateczny cel

Horror, USA, 2000, reż. James Wong, wyk. Devon Sawa, Ali Larter

Aleks z całą klasą wybiera się do Paryża. Jednakże tuż przed odlatem nawiedza go dziwna wizja — samolot jeszcze przed startem eksploduje. Wszyscy pasażerowie gina. Zdenerwowanego Aleksa wyprowadzają z samolotu. Razem z nim wysiada kilku kolegów. Niespodziewanie wszystko odbywa się tak, jak widział Aleks.

TV3 22.55

Ukryty ratownik

Komedie, USA, 1999, reż. Gall Harvey, wyk. Shamen Doherty, Joseph Griffin

Praca paparazzi naprawdę nie jest łatwa, chociaż uroczej dziewczynie początkowo znakomicie się powodzi, dopóki sama nie stała się ofiarą prześladowań.

TV3 22.55

PIĄTEK 16. VII

TV3 21.00

Billy Madison

Komedie, USA, 1995, reż.

Shrek 2 pokonał Człowieka-Pająka

„Shrek 2” po sledniu tygodniach w kinach w USA zarobił 410,2 miliona dolarów.

Opowieść o zielonym ogrze znalazła się w ten sposób na piątej pozycji amerykańskiego box office wszech czasów. „Shrek 2” zrzucił na szóstą pozycję pierwszego „Spider-Mana” (403,7 miliona). W tej chwili wygląda na to, że „Shrek 2” może także zdetronizować obraz „Gwiezdne wojny: Część I - Mroczne Widmo”, który może poszczyścić się do dochodu 431,1 miliona



dolarów. Jak na razie film na całym świecie zarobił tylko 481,5 miliona dolarów, ale wynika to z tego, że poza USA trzeba było przygotować lokalne wersje językowe. Dlatego obraz zadebi-

tował później niż w USA. W wielu krajach europejskich zresztą film nadal czeka na premiery. Choćby w Włoszech, gdzie na „Shreka 2” trzeba będzie poczekać aż do grudnia.

Kim Basinger
zadowolona z samotności

Kim Basinger zupełnie nie jest przygotowana na nowy związek - po tym, jak rozstała się z Alekiem Baldwinem.

Aktorka przyznaje, że jest w tej chwili całkiem szczęśliwa ze swoją córką Ireland. Szczerze mówiąc samotność całkiem mi odpowiada - stwierdziła Basinger. - Z córką

mamą swój własny mały świat. Gwiazda, która rozstała się z Baldwinem w 2001 roku - po ośmiu latach małżeństwa - twierdzi, że jest dumna z tego, jak przeżyła koniec związku. - Czuję się silniejsza, bo byłam przez cały czas sobą

przez cały czas sobą - mówi Basinger. - Niektiedy jestem nawet przerażona tą nową osobą, która pojawia się po rozstaniu. 50-

letnia Kim Basinger na razie nie myśli o mężczyznach, ale pytana o nich nie ma wątpliwości, co jest dla niej najważniejsze. - Naprawdę jestem tolerancyjna - uważa laurka Oscara za film „Tajemnice Los Angeles”. - Nie mogę natomiast znieść mężczyźni zakochanych w sobie. Mają oni tendencje do złego traktowania kobiet.

Ewan McGregor
tęskni za sceną

Szkocki aktor Ewan McGregor tęskni za powrotem na scenę, ponieważ brakuje mu kontaktu z widzami, o którym nie może być mowy przed kamerą.

Przystojny gwiazdor, który zdobył sławę dzięki roli w brytyjskiej produkcji „Transporting”, nauczył się aktorstwa w teatrze, a po raz ostatni wystąpił na

West Endzie w 1999 roku w sztuce „Little Malcolm and His Struggle Against The Eunuchs”. Ostatnio McGregor zamarzył o powrocie do korzeni i pilnie śledzi pojawiające się w londyńskich teatrach nowe projekty, ponieważ twierdzi, że jedynie gra sceniczna pozwala mu na prawdziwą interakcję z widownią.



Brosnan wpadł w oko Hayek

Żona Pierce'a Brosnana powinna mieć się na baczność, ponieważ seksowna Salma Hayek wyjawiała niedawno, że przystojny Irlandczyk od dawna jej się podoba.

Meksykańska gwiazda zagrała z Brosnanem w komedii romantycznej „After the Sunset” na wyspach Bahama i przyznała później, że współpracowała z aktorem bardzo jej się podobała. „Graliśmy w wielu se-

kwach erotycznych, a ja przecież kochałam się w nim jeszcze wtedy, kiedy grał w serialu „Remington Steele” - powiedziała.

W komedii, która trafi na ekrany kin w listopadzie, Pierce i Salma grają parę złodziei planujących ucieczkę po ostatnich wielkim skoku, zaś Woody Harrelson wcielił się w postać agenta FBI, który próbuje rozpracować ich kolejny plan.



TAURO

10:05 Teleklub	14:05 Wieści polonijne	14:05 Wieści polonijne	14:05 Wieści polonijne
10:20, 17:40 Film anim.	14:20 Eurofolk: Sanok 2003	14:20 Eurofolk: Sanok 2003	14:20 Eurofolk: Sanok 2003
11:10, 13:55, 19:30 Tangorana	15:10 Groch i kapusta: Kania pod lasem	15:10 Groch i kapusta: Kania pod lasem	15:10 Groch i kapusta: Kania pod lasem
12:15 S. „Xena”	15:30 Przed finałem pod lasem	15:30 Przed finałem pod lasem	15:30 Przed finałem pod lasem
13:10, 16:50, 18:30 S. „Noce ratowników”	15:30 Muzeum Powstania Warszawskiego	15:30 Muzeum Powstania Warszawskiego	15:30 Muzeum Powstania Warszawskiego
15:00 Reality show „Miliony trojkat”	16:00 Wiadomości	16:00 Wiadomości	16:00 Wiadomości
15:30 Magazyn sportowy	16:10 S. „Radio Romans”	16:10 S. „Radio Romans”	16:10 S. „Radio Romans”
16:00 S. „24 godziny”	16:40 Szept powojenny	16:40 Szept powojenny	16:40 Szept powojenny
20:40 S. „Złota rączka”	17:00 Podróż kulinarne	17:00 Podróż kulinarne	17:00 Podróż kulinarne
21:10 S. „Ekipa A”	17:25 S. „Witaj przygodzie”	17:25 S. „Witaj przygodzie”	17:25 S. „Witaj przygodzie”
22:00 Film przyg. „Wreka pościg za podziemiem”	18:00 Teleexpress	18:00 Teleexpress	18:00 Teleexpress
23:35 Reality show „Miliony trojkat”	18:15 Sportowy Express	18:15 Sportowy Express	18:15 Sportowy Express
0:05 Znajomość SMS	18:20 Gość Jedynki	18:20 Gość Jedynki	18:20 Gość Jedynki

TVPOLONIA

7:10 S. „Jak to w PRL-u bywało”	19:40 Szerokie tory	19:40 Szerokie tory	19:40 Szerokie tory
8:05 Festiwal „festiwal Kalarbet Sarszel Pani — gala urodzinowa Henry Kwiatkowskiej	20:15 Dokarmiaczka	20:15 Dokarmiaczka	20:15 Dokarmiaczka
8:45 Galeria malarska polskiego	20:30 Wiadomości	20:30 Wiadomości	20:30 Wiadomości
9:00 Wiadomości	20:59 Sport	20:59 Sport	20:59 Sport
9:11 Pogoda	21:06 Pogoda	21:06 Pogoda	21:06 Pogoda
9:15 S. „Radio Romans”	21:08 Pogoda dla heteroów	21:08 Pogoda dla heteroów	21:08 Pogoda dla heteroów
9:45 S. anim. „Witaj przygodzie”	21:10 S. „Radio Romans”	21:10 S. „Radio Romans”	21:10 S. „Radio Romans”
11:15 Warto wiedzieć — magazyn	21:40 Zapis czasu	21:40 Zapis czasu	21:40 Zapis czasu
13:00 Wiadomości	22:30 Lato z klasyka	22:30 Lato z klasyka	22:30 Lato z klasyka
13:10 Zapis czasu	23:10 Przed finałem	23:10 Przed finałem	23:10 Przed finałem
	23:35 Witaj Euro: Witaj Euro	23:35 Witaj Euro: Witaj Euro	23:35 Witaj Euro: Witaj Euro
	24:00 Panorama	24:00 Panorama	24:00 Panorama
	0:20 Sport-telegram	0:20 Sport-telegram	0:20 Sport-telegram

CZWARTEK 15. VII

Wielkopolska

0:23 Pogoda	0:23 Pogoda	0:23 Pogoda	0:23 Pogoda
0:25 Na krańcach Dzikich Pól	0:45 Tygodnik polityczny	0:45 Tygodnik polityczny	0:45 Tygodnik polityczny
1:30 Monitor	1:30 Monitor	1:30 Monitor	1:30 Monitor
6:35 Telegra — teleturniej	6:35 Telegra — teleturniej	6:35 Telegra — teleturniej	6:35 Telegra — teleturniej
7:35 Teleklub	7:35 Teleklub	7:35 Teleklub	7:35 Teleklub
8:10 S. komed. „Luz we dwóch”	8:10 S. komed. „Luz we dwóch”	8:10 S. komed. „Luz we dwóch”	8:10 S. komed. „Luz we dwóch”
8:40 „Ścieżki mlodych”	8:40 „Ścieżki mlodych”	8:40 „Ścieżki mlodych”	8:40 „Ścieżki mlodych”
9:30 „Przyjaćielki i rywalki”	9:30 „Przyjaćielki i rywalki”	9:30 „Przyjaćielki i rywalki”	9:30 „Przyjaćielki i rywalki”
10:20 „Młotek i trenawik”	10:20 „Młotek i trenawik”	10:20 „Młotek i trenawik”	10:20 „Młotek i trenawik”
11:10 S. komed. „Nie ma sprawy”	11:10 S. komed. „Nie ma sprawy”	11:10 S. komed. „Nie ma sprawy”	11:10 S. komed. „Nie ma sprawy”
12:05 „Ścieżki mlodych”	12:05 „Ścieżki mlodych”	12:05 „Ścieżki mlodych”	12:05 „Ścieżki mlodych”
13:00 Teleklub	13:00 Teleklub	13:00 Teleklub	13:00 Teleklub
15:25 „Przyjaćielki i rywalki”	15:25 „Przyjaćielki i rywalki”	15:25 „Przyjaćielki i rywalki”	15:25 „Przyjaćielki i rywalki”
16:20 „Młotek i trenawik”	16:20 „Młotek i trenawik”	16:20 „Młotek i trenawik”	16:20 „Młotek i trenawik”
17:10 S. „Kochane kopyty”	17:10 S. „Kochane kopyty”	17:10 S. „Kochane kopyty”	17:10 S. „Kochane kopyty”
18:10 S. „Wichłade	18:10 S. „Wichłade	18:10 S. „Wichłade	18:10 S. „Wichłade

TVP1

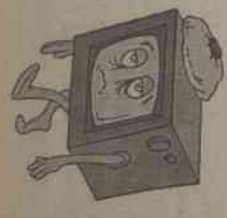
19:10 S. komed. „Nie ma sprawy”	19:10 S. komed. „Nie ma sprawy”	19:10 S. komed. „Nie ma sprawy”	19:10 S. komed. „Nie ma sprawy”
20:10 S. „Kochane kopyty”	20:10 S. „Kochane kopyty”	20:10 S. „Kochane kopyty”	20:10 S. „Kochane kopyty”
21:10 „Jeden z naszych”	21:10 „Jeden z naszych”	21:10 „Jeden z naszych”	21:10 „Jeden z naszych”
23:05 S. „Praki nocny”	23:05 S. „Praki nocny”	23:05 S. „Praki nocny”	23:05 S. „Praki nocny”
0:05 „Oscelke strachu”	0:05 „Oscelke strachu”	0:05 „Oscelke strachu”	0:05 „Oscelke strachu”
1:45 „Jeden z naszych”	1:45 „Jeden z naszych”	1:45 „Jeden z naszych”	1:45 „Jeden z naszych”
7:34 Telezakupy	7:34 Telezakupy	7:34 Telezakupy	7:34 Telezakupy
7:45 S. komed. „Pan Złota Rączka”	7:45 S. komed. „Pan Złota Rączka”	7:45 S. komed. „Pan Złota Rączka”	7:45 S. komed. „Pan Złota Rączka”
8:10 S. „Węzy krwi”	8:10 S. „Węzy krwi”	8:10 S. „Węzy krwi”	8:10 S. „Węzy krwi”
9:00 Wiadomości	9:00 Wiadomości	9:00 Wiadomości	9:00 Wiadomości
9:11 Pogoda	9:11 Pogoda	9:11 Pogoda	9:11 Pogoda
9:13 S. „Moda na sukces”	9:13 S. „Moda na sukces”	9:13 S. „Moda na sukces”	9:13 S. „Moda na sukces”
9:35 S. anim. „Telewakacje”	9:35 S. anim. „Telewakacje”	9:35 S. anim. „Telewakacje”	9:35 S. anim. „Telewakacje”
12:00 Uwazaj, niebezpieczeństwo	12:00 Uwazaj, niebezpieczeństwo	12:00 Uwazaj, niebezpieczeństwo	12:00 Uwazaj, niebezpieczeństwo
12:15 „Światowe dziedzictwo	12:15 „Światowe dziedzictwo	12:15 „Światowe dziedzictwo	12:15 „Światowe dziedzictwo
12:30 S. dok. „Badacze wulkanów”	12:30 S. dok. „Badacze wulkanów”	12:30 S. dok. „Badacze wulkanów”	12:30 S. dok. „Badacze wulkanów”
13:00 Wiadomości	13:00 Wiadomości	13:00 Wiadomości	13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes	13:10 Agrobiznes	13:10 Agrobiznes	13:10 Agrobiznes
13:20 S. „Nash Bridge”	13:20 S. „Nash Bridge”	13:20 S. „Nash Bridge”	13:20 S. „Nash Bridge”
14:10 S. „Żyjąca Europa”	14:10 S. „Żyjąca Europa”	14:10 S. „Żyjąca Europa”	14:10 S. „Żyjąca Europa”
15:05 S. „Pietania”	15:05 S. „Pietania”	15:05 S. „Pietania”	15:05 S. „Pietania”
16:00 Wiadomości	16:00 Wiadomości	16:00 Wiadomości	16:00 Wiadomości

KURIER
WIELKOPOLSKI

20:00 Panorama	20:40 Film dok. 21:00 Festiwal „Słowiński kiemasz”
7:00 Nastój	9:35 Gazetowy deszcz
9:45	9:45 „Tajemnice rosyjskiej dyplomacji”
10:15	10:15 Ludowe środki
10:30, 18:15	10:30, 18:15 Jazz w Ernliżu
11:00, 14:00, 18:00, 22:00, 23:50	11:00, 14:00, 18:00, 22:00, 23:50
11:15	11:15 Wydarzenia
12:40	12:40 Mistrzowie
13:20	13:20 Film fab. „Jubilusz”
14:15, 18:40	14:15, 18:40

20:00 Panorama	20:40 Film dok. 21:00 Festiwal „Słowiński kiemasz”
7:00 Nastój	9:35 Gazetowy deszcz
9:45	9:45 „Tajemnice rosyjskiej dyplomacji”
10:15	10:15 Ludowe środki
10:30, 18:15	10:30, 18:15 Jazz w Ernliżu
11:00, 14:00, 18:00, 22:00, 23:50	11:00, 14:00, 18:00, 22:00, 23:50
11:15	11:15 Wydarzenia
12:40	12:40 Mistrzowie
13:20	13:20 Film fab. „Jubilusz”
14:15, 18:40	14:15, 18:40

16:10	16:10 Wy, Wy, Ori — cykliczny program
17:25	17:25 „Mocna na sukces”
17:50	17:50 Sportowy Express
18:00	18:00 Teleexpress
18:20	18:20 Gość Jedynki
18:35	18:35 S. komed. „Ścisła”
19:00	19:00 Szerokie tory
19:25	19:25 Eurobiznes, czyli poradnik dla małych i średnich przedsiębiorców
19:35	19:35 Pt. publicystyczny
19:50	19:50 Co by tu jeszcze... — przebieg kalendaru
20:00	20:00 Wiadomości
20:30	20:30 Sport
21:06	21:06 Pogoda dla kierowców
21:15	21:15 „Znamam się żeni” — komedia
22:55	22:55 Sprawa dla reportera
23:30	23:30 Tygodnik polityczny
0:15	0:15 Monitor
0:30	0:30 Biznes — perspektywy
0:40	0:40 Kino sąsiadów

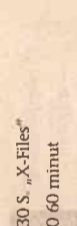




- 6.00 Dzień dobry
- 8.00, 19.30 S. „Korniszar Bałk”
- 8.45, 17.40 S. „Przygody Rin Tin Tina”
- 9.35 Filmy anim.
- 11.15 Film dok.
- 12.10 Szukam pracy
- 13.05 S. „Operacyjna grupa śledcza”
- 14.00 Bądźmy razem
- 14.15 Poglądy Bartkusa
- 15.10 Klub prasowy
- 16.05 Drogę.
- 16.30 Kobiety i mężczyźni
- 17.20 Wiadomości (ros.)
- 18.30 Dziennik
- 18.45 Film anim.
- 20.25, 21.29 Loteria „Perlas”
- 20.30 Panorama
- 22.00 S. „Twin Peaks”
- 23.10 Konkert

2

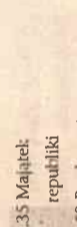
- 15.00 Znajdź kąt
- 15.50 Filmy anim.
- 17.25 „Levos piewos”
- magazyn nie tylko dla kobiet
- 17.55 Wędkówki kulinarne
- 18.20 Lotnisko
- 18.35 Poglądy Bartkusa
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Nowe kino
- litewskie
- 21.00 Retrospektywa
- 22.00 Panorama
- 22.30 Styl



- 20.00 Dziś
- 20.20 S. „Narodźmy Barańca 2.”
- 21.25 Komediala „Teoria długotrwałego picia”
- 22.55 Przegląd sportowy
- 0.20 Rozrywki SMS
- 2.20 Telegra „Rozłóż minę”
- 5.00-6.45 DW
- 7.05 Telesklep
- 7.20 Film anim.
- 7.45 Pomoc TV
- 8.15 Nomencla
- 9.10 S. „Dzikuska”
- 10.00 S. „Wirginita”
- 11.00 Film przyg. „Willow”
- 13.15 Film anim.
- 13.30 S. „Morderczyń wampirów”
- 14.20 Filmy anim.
- 15.40 S. „Camilla”
- 16.40 S. „Dzikuska”
- 17.40 Nomencla
- 18.45 Wiadomości
- 19.10 Magazyn podróżny
- 19.30 Kto wygra milion?
- 20.00 Pomoc TV
- 20.30 Reality show „Mitosny trojkat”
- 21.00 S. „Medycopier”
- 22.00 Wiadomości
- 22.30 S. „Motorowe patrol”

4

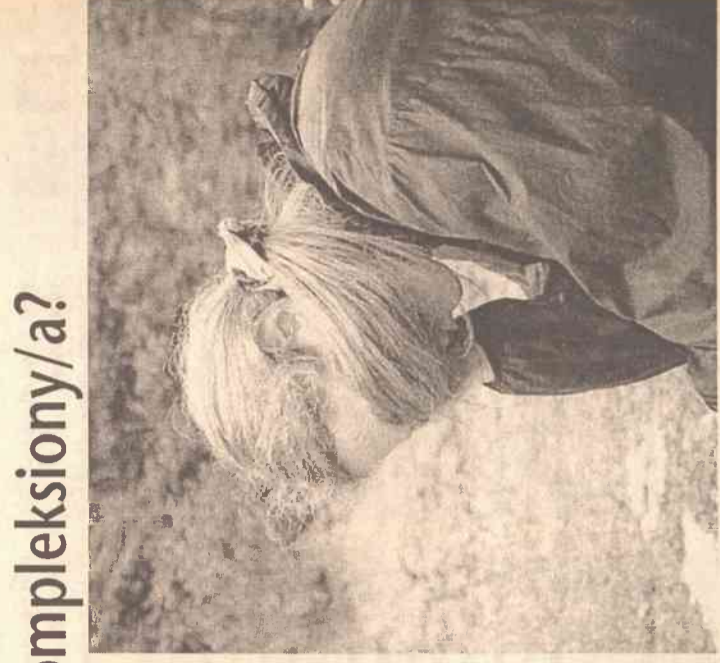
- 6.50 Próba wiary
- 7.05 S. „Skradziona miłość”
- 8.00 Telewizyjna
- 8.15, 18.10 S. „Niewinna Joanna”
- 9.10 S. „Niebezpieczne więzi”
- 10.15 Rajdowy mistrzostwa świata
- 10.50 S. „Komandor 3”
- 11.45 Pora zmierzchu
- 12.35 S. „Lokatorzy”
- 13.15 S. „Cielmimo 11”
- 14.20 Konkert
- 15.00 Thriller „Śmiert w twóich oczach”
- 16.55 S. „Skradziona miłość”
- 17.55 Próba wiary
- 19.15, 23.50 S. „Mieszczanie 2”



- 23.35 Majątek republiki
- 23.50 Bez krawata
- 7.30 Światło
- Ewangelii
- 8.15 Wirtuoz
- 9.00 W święcie koszykówki
- 9.25 Ziemia
- ryzywiska
- 9.55, 20.00 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
- 10.00-14.00 Phenarne posiedzenie Sejmu
- 17.05 Film fab. „Szklana”
- 19.00 Film dok.
- 19.30 Świat kobiety
- 21.45 Letni festiwal country
- 22.15 Chodź — zobacz



- 9.00, 17.00, 1.00 Dramat „Serce żołnierza”
- 10.55, 2.55 Odbiał policji 1627
- 13.20, 21.20 Dramat „Po życiu”
- 15.20, 23.20 Thriller „Atak rozumu”
- 18.55 Kanał XXI
- 19.05 Kafelekoskop zniek
- 19.10 Dramat hist. „Popioły”



Czy jesteś zakompleksiony/a?

- Kiedy spoglądasz ra- no w lustro, myślisz:**
 - o rany, ale się postarzałem/am (A);
 - nie jest źle, choć lepiej wcześniej kłaść się spać (B);
 - znowu jestem w świetnej formie (C).
- Idąc na rozmowę o pracę obawiasz się, że:**
 - zaproponują Ci kiepskie zarobki (C);
 - wyjdzie na jaw, iż nie jesteś wart/a (A);
 - Twoje kompetencje nie do końca będą odpowiadały pracodawcy (B).
- Co jest Twoją mocną stroną?**
 - dążność do samodoskonalenia (B);
 - trudno Ci ją w sobie znaleźć (A);
 - potrafisz znaleźć dobre wyjście z każdej sytuacji (C).
- Która postać z opowieści o Harrym Potterze jest Ci najbliższa:**
 - Zgredek (A);
 - Harry Potter (B);
 - Hermiona (C).
- Co pomogłoby Ci czuć się lepiej?**
 - więcej ciekawych wyzwań (C);
 - dobre szkolenia zawodowe (B);
 - kuracja ulepsząca i trening asertywności (A).
- Jak czujesz się w no- wym towarzystwie?**
 - swobodnie - lubisz wy- zwania towarzyskie (A);
 - jesteś ostrożny/a, ale z zaangażowaniem uczestni- czysz w spotkaniu (B);
 - niepewnie, najchętniej schowałbyś/abyś się w my- szej dziurze (C).
- Jeśli ktoś mówi Ci komplement:**
 - dziękujesz i starasz się odwzajemnić (B);
 - jesteś pewien, że jest nieszczerzy i interesowny (A);

Przewaga A

Jest w Tobie sporo kom- pleksów i zahamowań. Masz skłonność do nie- ustannego dokonywania samooceń, której wynik jest w większości negaty- wny. Jesteś nastawiony na odbiór samych krytycznych informacji z otoczenia, któ- rych niekorzystny dla siebie wydźwięk zazwyczaj wyol- brzymiasz i przeceniasz. Nie potrafisz nabrać dystansu do samego siebie i karzesz się za najdrobniejsze nawet niedociągnięcia - źle do- brane słowo w rozmowie, nie taki kolor sukienki, zbyt wyzywający maki- jaż czy sztuczny uśmiech. Najważniejsze, abyś spóbował/a dostrzec, że oso-

Przewaga B

Ponieważ nie ma oso- by bez kompleksów, w Tobie również jest wiele wątpliwości na temat własnej osoby. Potrafisz jednak odpo- wiednio je wykorzystać. Nie traktujesz ich jako ostatecz- nych wyroków, ale wskazów- ki do zmian w sobie samym/ ej. Dzięki temu, że reflek- tujesz często nad własnym postępowaniem, w każdej nowej sytuacji wykorzystu- jesz dawne doświadczenia, aby zadziałać skuteczniej i wypaść lepiej. Ciągła praca nad sobą samym/ą sprawia, iż w różnych interesujących Cię sferach nieustannie się doskonalisz i zyskujesz apro- batę otoczenia. Rzadko jed- nak angażujesz się w sytuacje ryzykowne, gdyż nie masz

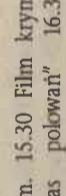
Przewaga C

Jesteś osobą bardzo pewną siebie i nigdy nie dającą życiu szansy zbic się z pantałyku. Twoje cre- do to: przebojem iść przez życie i nie zwracać uwagi na drobne wyboje. Lubisz się i ufasz sobie, dlatego z chęcią uczestniczysz w no- wych wyzwaniach. Z energią angażujesz się w zajęcia, w których możesz się wykazać i które zapewnią Ci jak największą popularność. I w Tobie jednak tkwi ziaren- ko niepewności. Co bowiem będzie, jeżeli życie nie da Ci możliwości pokazania światu Twojej wspaniałej osobowości? Skutecznie starasz się temu zaradzić, wychodząc ku otoczeniu z najrozmaitszymi inicja- tywami - organizujesz im- prezy dla znajomych, nowe przedsięwzięcia w pracy, bywasz w najrozmaitszych miejscach, by poznać nowe osoby i czerpać dalsze inspi- racje. Tak trzymaj!

by, z którymi przebywasz, tracą Cię o wiele lepiej niż Ty sam/a! Dlatego spórz na siebie łagodniejszym i przychylniejszym okiem - przecież masz mnóstwo niesamowitych zalet, które czas docenić i wykorzystać. Konsekwentnie wyrzucaj z pamięci i myśli negatywne samooceny i zastap je wy- szukaniem swoich korzyst- nych stron.



- 6.00, 8.00 Dziś w Ameryce
- 6.30 „BG International”
- 7.00 Film anim. 7.30 Program rozrywkowy
- 9.00, 16.00 S. „Padre Corajo”
- 10.00, 23.00 S. „Kocham cię”
- 11.00 S. „Senjora”
- 12.00 Ukryta kamera
- 13.00 S. „Złoty pajak”
- 14.30 Ukryta kamera
- 15.00 Dziś w Rosji
- 15.30 Film anim.
- 17.00 Czekaj na mnie
- 18.00 S. „Tajemnicze



- 12.00, 15.00, 18.00 Wiadomości
- 7.05, 8.05 Dzień dobry, Białoruś
- 7.30, 9.55 Program ekono- miczny
- 9.10, 14.45 Festiwal „Słowiański kiermasz”
- 9.30, 18.45 S. „Osmiornica”
- 10.45 S. „Tajemnicze śledztwa”
- 11.45, 17.10 S. „Bogaci i sławni”
- 12.55 Film dok. 13.15 Film fab. „Po targach”
- 14.20 Film dok. 15.15 Film anim. 15.40 Film fab. „Wesoła histo- ria”
- 18.15 Wesoła kolekcja

Białoruska TV

- 7.00, 8.00, 9.00, anim. 15.30 Film krym. „Czas polowań”
- 16.30 Rosja kryminalna
- 17.15 Muzyka
- 17.40 Anegdoty
- 19.00 S. „Kierowcy dale- kich rejsów”
- 20.00 Czas 21.25 Poszukiwacze złota
- martwego miasta
- 22.10 Człowiek i prawo
- 22.50 Siła uderzenia
- 23.20 „Miejsce akcji - Rosja”
- 0.05 Film dok. 0.30 Muzyka



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '8:00 Dnia dzieci', '9:30 Encyklopedia Gustawa', '10:00 Program dla wsi'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '16:25 Zespół wileński', '16:40 Album wileński (pol.)', '16:55 Rosyjska ulica'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '8:00 Telewizyjna z Bonnie', '8:10 S. „Dąpkowski i Butkusiowie”', '8:50 Program rozrywkowy'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '12:00 Film anim. z Bonnie', '13:00 S. „Ekipa A”', '14:00 Komedia „Detektyw Monk”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '21:10 S. „Powrót Michałana”, '21:55 Rewolucja kulturalna', '22:50 S. „Kamieńskaj-2”'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '20:10 Komedia „Zaradann z Saint Tropez”', '23:40 Podoba się — ogładaj'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '10:05 Telesklep', '10:20 Film anim.', '11:10, 13:35, 19:30 Lato Tangorany'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '11:15 Warto wiedzieć — magazyn', '13:00 Wiadomości z Saint Tropez’'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '0:30 Festiwal, festiwal', 'Opole na bis', '1:10 Młodzi wirtuosi w żądaczewie’'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '21:55 S. „Witczubade — film', '21:55 S. „Pietro moxy T”'.



Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '7:30 Dnia dzieci', '8:00 NKTV', '11:00 Sport ekstremalny'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '18:15 S. „Gedimino 11”', '19:40 Thriller „Śmieć w twórci’'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '8:00 Z Wilna', '8:20 Dnia ogrodników', '8:50 Dnia wędkarzy'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '6:00, 8:00 Dnia w Ameryce', '6:30 BG International'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '21:00 S. „Chłopcy z naszego miastka”', '22:00 Dziś na świecie'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '6:40, 9:00, 11:00, 17:00 Wiadomości', '6:50 S. „Wszystkie podróże ekipy’'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '9:00, 16:00 „Dni chiturga Miszka”', '10:05 Film anim. „Srebrne struny’'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '6:40, 9:00, 11:00, 17:00 Wiadomości', '6:50 S. „Wszystkie podróże ekipy’'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '7:00 Nastroje', '7:00 Gazyto deszcz', '9:45 Tajemnica rosyjskiej dyplomacji'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '18:15 „Inspektor Morse”', '20:00, 23:30 „Giordan bada sprawę’'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '9:30 Program reklamowy', '10:00, 19:00 Piłka nożna'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '4:00, 10:00, 18:00 Wędrownictwo', '4:30, 10:30 Samochód'.

Table with 2 columns: Time and Program Name. Includes items like '9:00, 15:00 Projekty inżynierów', '9:00, 15:00 magnetyczne'.

KURIER WILENSKI DZIAŁ REKLAMY I OGŁOSZEŃ. Includes contact information: Vinitus, Birnytni 4A, ul. piętro, tel./faks: 5 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt.

LISENAS PRODUKCIJA CIUKERKÓW. Includes logo and text: (Zm. 0,28), UŚMIECHNIENIE, WILNIUS, tel. 265 32 61.

LTV

6.00 Dzień dobry
8.00 S. „Komisarz Balk”
8.45 Filmy anim.
11.10 Filmy dok.
12.05 Podróże
12.35 S. „Operacyjna grupa śledcza”
13.30 Celine Dion: ten szczególny czas
14.15 S. „Twin Peaks”
15.45 Film fant. „Wirus”
17.20 Wiadomości (ros.)
17.30 S. „Przygody Rin Tin Tina”
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.30 S. „Komisarz Balk”
20.25, 21.59 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
21.00 Klub praoowy
22.00 Pogląd S. Bartkusa
23.00 Wiadomości
23.10 Kobieta i mężczyźni

2

13.35 Retrospektywa
15.45 Filmy anim.
17.10 Rosyjska ulica
17.25 Slowo chrześcijanina
17.540 Koncert
18.10 Drogi. Samochody. Lutże
18.35 Szukam pracy
19.30 Wiadomości
20.00 Nowe

3

14.25 Program muz.
15.05 Komedie „Chłopcy klub”
16.55 S. „Skradziona miłość”
17.55 Proba wiatry
18.10 S. „Niewinna Joanna”
19.15 S. „Mieszczanie II”
20.00 Dżis
20.20 Pora zmiernie
21.20 Thriller „Znak Hollywoodu”
23.10 Budując dom
23.50 Turzy róg
0.55 Rozrywki
2.55 Telegra „Rozbierz mnie”
5.00-6.45 DW

4

7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45 Pomoc TV
8.15 Nomada
9.10 S. „Dziś i jutro”
10.00 S. „Wirginia”
11.00 Komedie „Inna pułapka”
13.00 Komedie „Żonaty i dzieci”
13.30 S. „Herakles. Legendy i podróże”
14.20 Dla dzieci
15.40 S. „Camilla”
16.40 S. „Dziś i jutro”
17.40 Nomada
18.45 Wiadomości
19.10 Film dok.
20.00 Pomoc TV

5

20.30 Reality show „Młot i taca”
21.00 S. „Medycyna”
22.00 Wiadomości
22.30 S. „Motorowe patrol”
23.30 S. erot. „Ulica czerwonych latarni”
0.30 Komedie „Seks i miasto”

6

8.00 Z Wilna
8.20 Stolica
8.40 Frawo i człowiek
9.15 S. „Złotajka”
10.00 Wiadomości
10.30 Z Moskwy
10.45 Długie gospodarstwo
11.00 S. „Czarna bestia”
11.45 Wiadomości
11.55 Czego chce kobieta?
12.40 Nowości kulturalne
13.00 Wiadomości
13.10 Z Moskwy
13.25 Hazard SMS
14.15 Kronika teatru XX w.
14.40 Krótkie spikier
15.40 Z Moskwy
16.00 Wiadomości
16.10 Film fab. „Dobre zamiary”
17.25 Film anim.
17.40 S. „Zwyczajne prawdy”
18.10 Praca
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.30 Szkoła Międzynarodowego Biznesu UW
20.30 S. „Złotajka”
21.15 S. „Czarna bestia”
22.00 Z Wilna

7

22.20 Film fab. „Wysoka cena”
23.50 Kto tam?
7.30 Światło
8.15 Program muz.
8.30 Bądźmy zdrowi
9.00 Prowinacja
9.30 Twój wychowanek
9.55, 20.00 Nieru-chomość: kupno, sprzedaż, zamiana,
dzierzawa
17.05 Film fab. „Anglia”
19.00 Labirynt gler
19.30 Świat księżek
20.05 Film fab. „Szkoła”
22.00 Wirtuozi

8

9.00, 17.00 Film krym.
„Telefon policyjny 110”
10.30, 2.35 Film krym.
„Obudź się i zabij”
12.10 Komedie „Niezwyśte sprawy”
13.50, 21.50 Komedie „Leszy żołnierz”
15.30, 23.30 Film akcji „Żywi lub umarli: rok 2346”
18.35 Kanał XXI
18.45 Kalendarz
18.50 Film dla dzieci

9

8.05 Echa tygodnia (program w języku migowym)
9.35 Zaproszenie — program krajoznawczy
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Gwiazdy sportu — magazyn wakacji
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. anim. „Marco i Gina”
10.30 „Świat Bałtyku” — film przyrod.
11.20 Witaj Europo, Welcome Poland
11.40 „Co to konia obchodzi” — film fab.
13.00 Lato z klasyką
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Jan Serce”
14.55 Publicystyka kulturalna
15.30 Tam, gdzie jestesmy — reportaż
16.00 S. „Święta wojna”
16.30 Zapis czasu: „Różewicz w Teatrze”
17.30 S. anim. „Marco i Gina”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy

10

24.00 Film fab. „Pies Baskervilleów”
13.45 Film fab. „Kino Flamingo”
19.00 Film fab. „Lepiej angielskie wesele”
20.45, 1.30 Film fab. „Jaskiniowy człowiek”
22.30 Film fab. „Jasper, stan Teksas”
9.30, 24.00 Sport rekreacyjny
11.30, 14.45, 23.00 Wycieczki kolarskie „Tour de France”
11.30, 19.00 Magazyn olimpijski
12.45

11

8.05 Echa tygodnia (program w języku migowym)
9.35 Zaproszenie — program krajoznawczy
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Gwiazdy sportu — magazyn wakacji
9.35 Wakacje z Ziarnem
10.00 S. anim. „Marco i Gina”
10.30 „Świat Bałtyku” — film przyrod.
11.20 Witaj Europo, Welcome Poland
11.40 „Co to konia obchodzi” — film fab.
13.00 Lato z klasyką
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Jan Serce”
14.55 Publicystyka kulturalna
15.30 Tam, gdzie jestesmy — reportaż
16.00 S. „Święta wojna”
16.30 Zapis czasu: „Różewicz w Teatrze”
17.30 S. anim. „Marco i Gina”
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy

12

24.00 Film fab. „Pies Baskervilleów”
13.45 Film fab. „Kino Flamingo”
19.00 Film fab. „Lepiej angielskie wesele”
20.45, 1.30 Film fab. „Jaskiniowy człowiek”
22.30 Film fab. „Jasper, stan Teksas”
9.30, 24.00 Sport rekreacyjny
11.30, 14.45, 23.00 Wycieczki kolarskie „Tour de France”
11.30, 19.00 Magazyn olimpijski
12.45

13

18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „M jak miłość”
19.20 „Lagodna” — film anim.
19.35 „Lektura” — film anim.
19.40 Zaproszenie krajoznawczy
20.00 Gwiazdy sportu — magazyn wakacji
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.05 S. „Jan Serce”
21.55 „A wszystko to Ty...” — koncert
23.05 „Kawalerskie życie na obczyźnie” — film obycz.
0.45 Panorama
1.05 Sport-telegram
1.08 Pogoda
1.15 S. „M jak miłość”

14

7.30 Rok w ogrodzie — magazyn
8.00 Agrolinia — magazyn
9.00 Wiadomości
9.11 Pogoda
9.15 Telewizyjny przewodnik po kraju — magazyn wakacji
12.45 S. „Klient”
13.40 S. „Nauka jazyki”
14.10 T-tubit.pl

15

10.00 S. „Nowe przygody Pippera”
10.45 Walt Disney przedstawia
12.00 Kulejka — lista przebojów
12.15 S. „Słowniczak patrol”
13.00 S. krym. „07 zgłoś się”
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Zwierzęta świata”
14.40 S. „Dziesiąte królestwo”
15.25 S. „Moxa na sukces”
15.50 Studio sport. Liga światowa siatkówki
mężczyźni: Polska-Francja
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.35 S. komed. „Siedzi”
19.05 S. „Bao-bab, czyli zielono mi”
19.35 Jaka to melodia? — quiz
20.00 Wieczornika
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Hit na sobotę
23.05 Opole 2004 na bis
24.00 „Męska rzecz...” Bez strachu — film fab.
1.40 Kino nocnych marłów
2.50 S. „Po tamtej stronie”
3.35 Studio sport
Copa America: Argentyna-Meksyk

16

18.25 Gość Jedyński
18.40 S. „M jak miłość”
19.20 „Lagodna” — film anim.
19.35 „Lektura” — film anim.
19.40 Zaproszenie krajoznawczy
20.00 Gwiazdy sportu — magazyn wakacji
20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.05 S. „Jan Serce”
21.55 „A wszystko to Ty...” — koncert
23.05 „Kawalerskie życie na obczyźnie” — film obycz.
0.45 Panorama
1.05 Sport-telegram
1.08 Pogoda
1.15 S. „M jak miłość”

17

10.00 S. „Nowe przygody Pippera”
10.45 Walt Disney przedstawia
12.00 Kulejka — lista przebojów
12.15 S. „Słowniczak patrol”
13.00 S. krym. „07 zgłoś się”
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Zwierzęta świata”
14.40 S. „Dziesiąte królestwo”
15.25 S. „Moxa na sukces”
15.50 Studio sport. Liga światowa siatkówki
mężczyźni: Polska-Francja
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.35 S. komed. „Siedzi”
19.05 S. „Bao-bab, czyli zielono mi”
19.35 Jaka to melodia? — quiz
20.00 Wieczornika
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Hit na sobotę
23.05 Opole 2004 na bis
24.00 „Męska rzecz...” Bez strachu — film fab.
1.40 Kino nocnych marłów
2.50 S. „Po tamtej stronie”
3.35 Studio sport
Copa America: Argentyna-Meksyk

18

10.00 S. „Nowe przygody Pippera”
10.45 Walt Disney przedstawia
12.00 Kulejka — lista przebojów
12.15 S. „Słowniczak patrol”
13.00 S. krym. „07 zgłoś się”
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Zwierzęta świata”
14.40 S. „Dziesiąte królestwo”
15.25 S. „Moxa na sukces”
15.50 Studio sport. Liga światowa siatkówki
mężczyźni: Polska-Francja
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.35 S. komed. „Siedzi”
19.05 S. „Bao-bab, czyli zielono mi”
19.35 Jaka to melodia? — quiz
20.00 Wieczornika
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Hit na sobotę
23.05 Opole 2004 na bis
24.00 „Męska rzecz...” Bez strachu — film fab.
1.40 Kino nocnych marłów
2.50 S. „Po tamtej stronie”
3.35 Studio sport
Copa America: Argentyna-Meksyk

19

10.00 S. „Nowe przygody Pippera”
10.45 Walt Disney przedstawia
12.00 Kulejka — lista przebojów
12.15 S. „Słowniczak patrol”
13.00 S. krym. „07 zgłoś się”
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Zwierzęta świata”
14.40 S. „Dziesiąte królestwo”
15.25 S. „Moxa na sukces”
15.50 Studio sport. Liga światowa siatkówki
mężczyźni: Polska-Francja
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.35 S. komed. „Siedzi”
19.05 S. „Bao-bab, czyli zielono mi”
19.35 Jaka to melodia? — quiz
20.00 Wieczornika
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Hit na sobotę
23.05 Opole 2004 na bis
24.00 „Męska rzecz...” Bez strachu — film fab.
1.40 Kino nocnych marłów
2.50 S. „Po tamtej stronie”
3.35 Studio sport
Copa America: Argentyna-Meksyk

20

10.00 S. „Nowe przygody Pippera”
10.45 Walt Disney przedstawia
12.00 Kulejka — lista przebojów
12.15 S. „Słowniczak patrol”
13.00 S. krym. „07 zgłoś się”
14.00 Wiadomości
14.10 S. „Zwierzęta świata”
14.40 S. „Dziesiąte królestwo”
15.25 S. „Moxa na sukces”
15.50 Studio sport. Liga światowa siatkówki
mężczyźni: Polska-Francja
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Gość Jedyński
18.35 S. komed. „Siedzi”
19.05 S. „Bao-bab, czyli zielono mi”
19.35 Jaka to melodia? — quiz
20.00 Wieczornika
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Hit na sobotę
23.05 Opole 2004 na bis
24.00 „Męska rzecz...” Bez strachu — film fab.
1.40 Kino nocnych marłów
2.50 S. „Po tamtej stronie”
3.35 Studio sport
Copa America: Argentyna-Meksyk

R TV

6.00, 8.00 Dżis w Ameryce
6.30 „BG International”
7.00, 15.30 Film anim.
7.30 Poł do szóstej 9.00,
16.00 S. „Padre Corajo”
10.00, 23.00 S. „Kocham cię”
11.00 S. „Senjora”
12.00 Antologia humoru
13.00 S. „Przekleństwo Duranda”
14.30 Ukryta kamera
15.00 Dżis w Rosji
17.00 Czekaj na mnie
18.00 S. „Tajemnice miłości”
19.00 Dżis

21

W Izraelu 20.00 S. „Bandycki Petersburg”
21.00 S. „Serca trzeci”
22.00 Dżis na świecie
24.00 Film fab. „Jeśli idziesz, to wyjdź”
9.00, 16.00 „Karol Marks. Lata młodości”
10.30 „Ryzyko — to szlachetna sprawa”
11.50 „Kołysanka dla mężczyzny”
13.00 „Córki-matki”
14.35 „Marynarze nie mają pytań”
17.10

22

Wiadomości 7.05, 8.05
Dzień dobry, Białoruś 7.30, 19.55
Program ekonomiczny 9.10, 18.35
S. „Osmirnica” 10.20,
20.00 S. „Tajemnice śledztwa” 11.10, 17.25
S. „Bogaci i sławni” 12.10
Bezpieczeństwo społeczeństwa 12.25
Film fab. „Bliźniak” 14.10
Forum muzyczne 14.55 „100 ków do Olimpu”
15.15 Film anim. 16.00 S. „Licenci”
16.55 A propos 21.00
Panorama 21.50
Film dok. 22.00
Piłka nożna 22.45

23

Film fab. „Dom przy ul. Tureckiej” 23.25
Film fab. „Francuski tort”
7.45, 14.15 Film fab. „Bitwa pięciu żołnierzy”
8.05 Dla dzieci 10.10
Naprawdę, komandorzy 10.35
Klepsydra 11.00, 14.00, 23.45
Wydarzenia 11.15
Prawosławna encyklopedia 11.40
Tu mieszkam... 12.05
Księga załącznik 12.45
Moskiewskie historie 13.30
Jestem

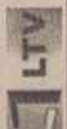
24

mama 15.35
Oczywiste niewiarygodne 16.00
Teatr poetycki 16.25
Ślad w niebie 16.50
S. „Inspektor Siekiera” 17.35
Koncert 18.50
Rosyjski wiek 19.25, 1.55
Film fab. „Świat się śmieje” 21.00
Postscriptum 21.55
Film fab. „Kubańscy Kozacy”
24.00
Moda 0.25
Koncert

25

Siatkówka plażowa 19.30
Sumo 21.30
Boks 0.30, 2.45
Nowości sportowe 0.45
Zapasy
4.00, 10.00 Wędkarstwo
4.30, 11.30 Łowcy tajemnic 5.00, 11.00
Podnieście mamuta 6.00, 12.00
Zuchwali przestępcy 7.00, 13.00
Kanały Panamskie 8.00, 14.00
Wysypisko 9.00, 15.00
Smigowiec 16.00
Planeta Dinosaurów 17.00

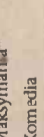
A WILEŃSKIE
B U M
Sobota, 11.15
-LTV
Worek 11.20 -LTV
sobota 16.15 -LTV



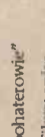
18.40 Styl
19.30 Wiadomości
20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Honor kraju
23.20 Drogi.
10.45 Tele bim-bam
11.15 Zeszyt wileński
11.30 „Album Wileński” (pol.)
11.45 Rosyjska ulica
12.80 Droga
13.05 Podróż
13.35 „Jewus piewos”
— nie tylko dla kobiet
14.05 Ateny 2014
14.30 S. „Twin Peaks”
15.20 Koncert
17.20 Wiadomości (ros.)
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.30 S. „Kamisarz Balk”
20.25, 21.59 „Vertas”
20.30 Panorama
21.00 Szukam pracy
22.00 S. „Twin Peaks”
23.00 Wiadomości
23.45 Celine Dion: to szczególny czas



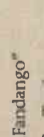
6.35 Filmy anim.
8.15, 15.55 S. „Brzydka Betty”
9.55 „Maksymania”
10.45 Komedia
— zagranicę dla społeczeństwa”
12.25 Film akcji „Bezdroża bohaterowie”
14.15 Filmy anim.
17.45 S. „Ziemia nadziei”
18.45 Wiadomości
19.10 Komedia „Pandango”
21.00 S. „Trzej aniołowie”
22.00 Wiadomości
22.35 S. „Ekipa ratowników”
23.35 Film erot.



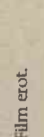
7.05 S. „Skradziona miłość”
8.00 Telewizyjna
8.15, 18.10 S. „Niewinna Joanna”
9.10 S. „Niebezpieczne więzi”
10.15 Program rozr.



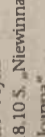
18.40 Styl
19.30 Wiadomości
20.00 Tajemnice historii
21.00 Retrospektywa
22.00 Panorama
22.30 Honor kraju
23.20 Drogi.
10.45 Tele bim-bam
11.15 Zeszyt wileński
11.30 „Album Wileński” (pol.)
11.45 Rosyjska ulica
12.80 Droga
13.05 Podróż
13.35 „Jewus piewos”
— nie tylko dla kobiet
14.05 Ateny 2014
14.30 S. „Twin Peaks”
15.20 Koncert
17.20 Wiadomości (ros.)
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.30 S. „Kamisarz Balk”
20.25, 21.59 „Vertas”
20.30 Panorama
21.00 Szukam pracy
22.00 S. „Twin Peaks”
23.00 Wiadomości
23.45 Celine Dion: to szczególny czas



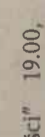
7.05 Telesklep
7.20 Film anim.
7.45, 20.00 Pomoc TV
8.15 Nomada
9.10 S. „Dziwka”
10.00 S. „Wirginia”
11.00 Film przyg.
„Cebowik rakitka”
13.00 Komedia „Zonaty i uciekający”
13.30 S. „Herakles”



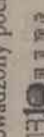
10.45 S. „Narodziłmy hurzuj”
11.45 Thriller „Atomowy pociąg”
12.35 S. „Lokatorzy”
13.10 S. „Flipper”
14.00 Program rozr.
14.40 Komedia „Szaraga”
16.55 S. „Skradziono miłość”
17.55 S. „Próba wiary”
19.15, 0.20 S. „Mieszkanie 2”
20.00 Dziś
20.20 S. „Męskie gry”
21.20 S. „Smak śniegu”
22.20 Przegląd sportowy
23.15 Rajdowe mistrzostwa świata
23.50 Dla wędkarzy
0.50 Rozrywki SMS
2.50 Telegier „Rozbierz mnie”
5.00-6.45 DW



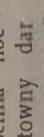
13.10 S. „Zakochane kobiety”
14.45 Film anim. „Córki-matki”
15.30 Film krym. „Marynarze nie mają pytań!”
23.00 „Hasło niezbędne”
6.00 Dzień dobry
11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości
18.10 S. „Klon”
20.30 Film fab. „Nóż w chmurach”
11.20 Film akcji „W imię zemsty”
12.45 „Poszukiwacze”



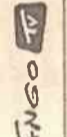
13.10 S. „Zakochane kobiety”
14.45 Film anim. „Córki-matki”
15.30 Film krym. „Marynarze nie mają pytań!”
23.00 „Hasło niezbędne”
6.00 Dzień dobry
11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości
18.10 S. „Klon”
20.30 Film fab. „Nóż w chmurach”
11.20 Film akcji „W imię zemsty”
12.45 „Poszukiwacze”



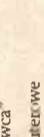
13.10 S. „Zakochane kobiety”
14.45 Film anim. „Córki-matki”
15.30 Film krym. „Marynarze nie mają pytań!”
23.00 „Hasło niezbędne”
6.00 Dzień dobry
11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości
18.10 S. „Klon”
20.30 Film fab. „Nóż w chmurach”
11.20 Film akcji „W imię zemsty”
12.45 „Poszukiwacze”



13.10 S. „Zakochane kobiety”
14.45 Film anim. „Córki-matki”
15.30 Film krym. „Marynarze nie mają pytań!”
23.00 „Hasło niezbędne”
6.00 Dzień dobry
11.00, 14.00, 17.00 Wiadomości
18.10 S. „Klon”
20.30 Film fab. „Nóż w chmurach”
11.20 Film akcji „W imię zemsty”
12.45 „Poszukiwacze”



9.45 Telesklep
10.00 S. „Xena”
10.50 Samochody
11.20 Ciwiazły
Hollywood
11.50 Program muz.
14.00 S. „Morski zwiadowca”
14.45 Komputerowe cudła
15.15 Przegląd sportu na świecie
15.45 S. „Tajna sprawa”
17.25 S. „Tarzan”
18.20 Magazyn stylu życia
18.45 Program sportowy
19.10 Magazyn stylu życia
19.40 S. „24 godziny”
20.30 S. „Złota rączka”
21.00 Film anim.
22.00 Program rozr.
23.00 Show „Ze dziewczyn”
24.00 Znajomość SMS



19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



7.30 Światło Ewangalii
8.15 Koncert
8.30 Próg
9.00 Dla wędkarzy
9.30 Oaza
9.55, 20.00 Nieruchomości: kupno, sprzedaż, zamiana, dzierżawa
10.00-14.00 Planame posiadzenie
Sejtnu
17.05 Komedia „Rozpusznik”
19.00Twiój wychowanek
19.30 Bądźmy zkwoli!
20.05 Dramat „Anglia”
22.00 Film dok.



19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



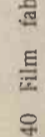
19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



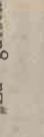
19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



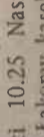
19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



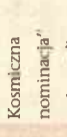
19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



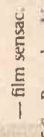
19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



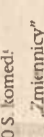
22.05 Benefits
Zbigniewa Górnego
22.55 „Chłopaki z Sanowca”
— koncert
23.50 Wielkie chwile polskiego futbolu
— magazyn
0.45 Panorama
1.05 Pogoda
1.15 S. „M jak miłość”



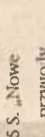
7.45 Telesklep
9.45 S. anim. „Action Man”
10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



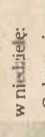
10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



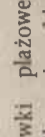
10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



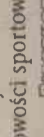
10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



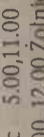
10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



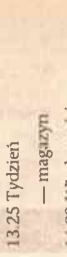
10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



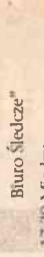
10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



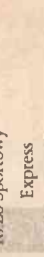
10.10 Tenbit pl
— Klub przygód
— program rozrywkowy
11.05 Na osi — magazyn motoryzacyjny
11.35 S. „Nauka jazdy”
12.05 S. „Klient”
13.00 „Pielegniarki w akcji” — film katastrof.
14.50 S. „Powrót do Eden”
15.50 S. „Nowe przygody Robin Hooda”
16.50 S. „Szpital pod palmami”
17.50 Gorący patrol — program rozr.
18.20 „Wyzwolenie”



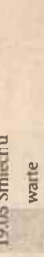
13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



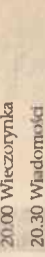
13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



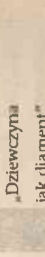
13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



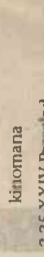
13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



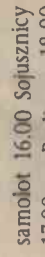
13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



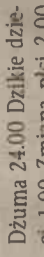
13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



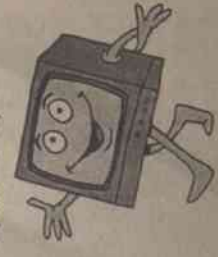
13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



13.25 Tydzień — magazyn
14.00 Wiadomości
14.10 Pr. rozrywkowy
15.05 S. „Przygody młodego Indiany Jonesa”
16.35 S. „J. A. G. Wojtkowe Biuro Śledcze”
17.30 Między rajem a ziemią — reportaż
18.00 Telexpress
18.20 Sportowy Express
18.25 Dziennik telewizyjny
18.35 S. komed. „Loka torzy”
19.05 Śmiechu warte
19.30 Jaka to melodia?
— quiz muzyczny
20.00 Węszczyńska
20.30 Wiadomości
20.51 Sport
21.01 Pogoda
21.15 Zakochana Jedylna:
„Dziwczynna jak diament”
— komedia
22.15 „Okno sypialni”
— film krym.
22.50 Uczta kinomana
2.25 XXIV Przegląd Posenid Aktorskiej Wrocław 2003



6.00 Dzień dobry
8.00, 17.30 S. „Przygody Rin Tin Tina”
8.50 Dla dzieci
10.45 Tele bim-bam
11.15 Zeszyt wileński
11.30 „Album Wileński” (pol.)
11.45 Rosyjska ulica
12.80 Droga
13.05 Podróż
13.35 „Jewus piewos”
— nie tylko dla kobiet
14.05 Ateny 2014
14.30 S. „Twin Peaks”
15.20 Koncert
17.20 Wiadomości (ros.)
18.30 Wiadomości
18.45 Film anim.
19.30 S. „Kamisarz Balk”
20.25, 21.59 „Vertas”
20.30 Panorama
21.00 Szukam pracy
22.00 S. „Twin Peaks”
23.00 Wiadomości
23.45 Celine Dion: to szczególny czas



19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



19.00 Wiadomości
19.30 Stolica
19.50 Prawo i człowiek
20.30 S. „Złotycha”
Wypoczynkowe szczęście”
21.15 S. „Czuli bestia”
22.00 Z Wilna
22.20 Film fab. „Dobre zamiary”
23.35 Krótkie historie
23.50 Autofani



6:00 Dzień dobry	9:00 17:30 S. „Przygody Rin Tin Tina”	10:00 Uroczystość inauguracji	11:00 Arel i defilada sił zbrojnych Litwy na placu Niepodległości	11:50 Czeremonia uhoronorowania Króla Meksykologa i szanblanów miast i miasteczek Litwy	12:00 Uroczystość Msza w Wilniektiej Bazylice Archidiecejalnej	13:15 Czeremonia przekazania Pałacu Prezykencyjnego Przenowienie prezydenta RL Valdasa Adanukasa do narodu	14:00 Koncert 15:05 S. „Komisarz Balk”	15:50 Tydzień 16:35 S. „Twin Peaks”	17:20 Wiadomości (ros.)	18:45 Film anim. 19:00 Koncert z okazji inauguracji prezydenta RL Valdasa Adanukasa 20:25, 21:59 Lorecia „Pełtas”	20:30 Panorama 21:00 Nowe kino litewskie 22:00 S. „Twin Peaks”
------------------	---------------------------------------	-------------------------------	---	---	--	--	--	-------------------------------------	-------------------------	---	--

23:00 Wiadomości	23:10 Lotnisko	23:25 Drogi	23:50 Film anim. „Nietopielec”	15:50 Film anim. 17:00 Encyklopedia Gustawa 17:25 Zeszyt wileński 17:40 „Album Wileńskie”	18:00 Świąteczne myśli 18:25 Lotnisko 18:40 Tangowski bied 19:30 Wiadomości	20:00 Nasze miasteczka 21:00 Dokumentalisyta światowa	22:00 Panorama 22:30 Tydzień	6:30 Wiadomości rowerowe 6:55 Film anim. 8:15 S. „Brytyka Betty”	9:55 Druga polowa 10:35 Wiadomości rowerowe plus 11:05 Komedia „Chłopak Karate”	13:05 Filmy anim. 15:55 S. „Bryzyka Betty”	17:45 S. „Ziemia nadziei” 18:45 Wiadomości 19:10 Dramat „Janiec polski latarnia”	21:00 „Maksimania” 22:00 Wiadomości 22:35 S. „Tarcza”	0:20 Niebezpieczna straża
------------------	----------------	-------------	--------------------------------	---	---	---	------------------------------	--	---	--	--	---	---------------------------

6:50 Proba władzy 7:05 S. „Skandalska miłość”	8:00 Telewizyjna 8:15, 18:10 S. „Niewierna Joanna”	9:10 S. „Nietrzeźwicze węzi”	10:15 Dla wielkary 10:45 Film akcji „Duchowy Kung Fu”	12:30 S. „Lektoria” 13:10 Film anim. 14:10 Szokująca dokumentalisyta	15:10 Melodramat „Serce księżki” 16:55 S. „Skardziona miłość”	17:55 Próba władzy 19:15, 0:25 S. „Mieczszenie 2”	20:00 Dżis 20:20 Dramat „Człowiek bez twarzy”	22:00 Program rozr. 23:00 TTT 0:55 Rozrywki SMS 2:55 Telegra „Rozbierz matkę”	5:00-6:45 DW	7:05 Tulektelep 7:20 Film anim. 7:45 Poroc-TV 8:15 Nomeda 9:10 S. „Dziłkusa”	10:00 S. „Wirginia” 11:00 Komedia „Szczelny Gemmore”	12:45 Film anim. 13:00 Komedia „Zonary i dzieciaki”	13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	------------------------------	---	--	---	---	---	---	--------------	--	--	---	---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

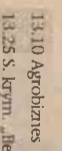
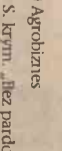
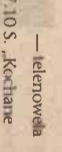
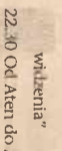
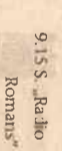
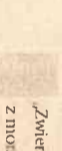
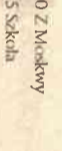
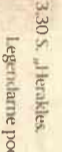
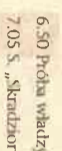
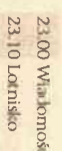
13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wiadomości	19:30 Z Moskwy 19:45 Sakola 20:00 Z lekim gatunkiem 20:30 S. „Złodziełki. Przyzzone szczepie”	21:15 S. „Czala bestia” 22:00 Z Wilna 22:20 Film fab. „Zagniony bez wieści”	23:35 Film dok. Rojil 23:50 Reprezentacja	7:30 Swiatek Ewangelii 8:15 Konert 8:30 Swiatek książek 9:00 Studio sejmowe 9:30 Humor 9:55, 20:00 Nieruchomości: kapno, sprzeżka, zamiana, dzierzawa 10:00-11:00 Nadzyczajne postelzenie Sejmnu 17:05 Film fab. „Wielki kaliber”	19:00 Prog 19:30 W swiecie koszykowki 20:05 Komedia „Rozpsanik” 22:00 Prowinca	9:00, 17:00, 1:00 Film krym. „Teleon policji 110”	10:30 Film akcji „Obysja Marsa” 12:10 Film akcji „Chinska Odysea 2002” 13:40, 21:40 Dramat	15:00, 18:00, 23:00 Wiadomości 7:05, 8:05 Dzień dobry, Białorus 7:30, 19:55 Program eko-nomiczny 9:10 W centrum uwagi 10:05 S. „Tajemnica śledztwa” 11:00 Podroz dyktantia 11:25 Zdrowie 12:10 Program religijny 12:20 Film fab. „Astrix i Obelix przeciwko Cesarowi” 14:20 Wasze lotto 15:15 Piec cudow 15:25 Narodowy konkurs mlodych talentow 16:25 Teledyski 17:10 S. „Bogaci i slawni” 18:20
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--	---	---	---	---	--	---	--	---

Dziecięce studio tańca i mody „Bona Familia”, zwycięzca konkursu republikańskiego i międzynarodowego, zaprasza dzieci w wieku 3-15 lat do naszego zespołu. Planujemy wiele ciekawych imprez, wesołych podroży i zapewniamy dobry nastrój. Zapięcia odbywają się w lokalu Telewizji Litewskiej przy ul. Komarskio 49, tel. +370 698 05353
(Zam. 078)



13:30 S. „Henkies 14:20 Dła dzieci 15:40 S. „Camilla”	16:40 S. „Dziłkusa” 17:40 Nomeda 18:45 Wiadomości 19:10 Po obu stronach muru	20:00 Poroc-TV 20:30 Reality show „Miliony trojkat”	21:00 S. „Walker, ranger Texasu” 22:00 Wiadomości 23:30 S. „Ally McBeal”	0:30 S. „Seks i maso”	8:00 Studio sejmowe 8:30 Dzień dobry 9:15 S. „Złodziełki. Wyj odczone szczepie”	10:00 Wiadomości 10:30 Z Moskwy 10:45 Cala Rosja 11:00 Wiadomości 11:55 Czego chce kobiety? 12:45 Nowosci kulturalne 13:00 Wiadomości 13:10 Z Moskwy 13:25 Hazard SMS 14:15 Kronika teatru XX w. 14:40 Krotkie spiecie 15:30 Wiadomości 15:40 Z Moskwy 16:00 Dziennik 16:10 Film fab. „Niezastapony”	17:40 S. „Zwozyczne pravdy” 18:10 Praha 18:30 Z Wilna 19:00 Wi
---	--	---	--	-----------------------	---	--	--

Z dalszej lektury dowiadujemy się, że z wyprowadzonych z Wilna przez generała Stahela około 3000 żołnierzy blisko tysiąc poległo w walce z 2 Zgrupowaniem AK, zaginęło lub zostało Polaków do niewoli. Zwycięstwo Polaków też zostało drogo okupione. Poległo 79 partyzantów, w tym dowódca 1 brygady AK „Jurand”. Bez wieści zaginęło 10 akowców i 35 odniosło ciężkie rany.

14 lipca w lasku w Kalwarii pogrzebano 76 zabitych. Natomiast dowódcę 1 Brygady Wileńskiej Juranda st. sierżanta Struga oraz plutonowego Szarego pochowano na wileńskim Pióromoncie.

Odrodzona pamięć

Wraz z odrodzeniem Polaków na Litwie, tuż po założeniu w r. 1988 Polskiego Stowarzyszenia Społeczno-Kulturalnego, koło terenowe w Gudelach ówczesnej apilinki bujwidzkiej wraz z Jarosławem Wołkonowskim, autorem jednej książki o działaniach Armii Krajowej na Wileńszczyźnie (obecnie prezesem Stowarzyszenia Naukowców Polaków na Litwie) wystąpiło z projektem upamiętnienia miejsc walki AK w Krawczunach-Płocieniskach-Nowosiolkach.

Ustalono, że czarny granitowy pomnik o dwóch płaszczyznach ma stanąć we wsi Krawczuny, na wzgórzu, gdzie toczyły się walki i poległ dowódca 1 Wileńskiej Brygady AK 33-letni „Jurand”.

Naoczny świadek bitwy, nieżyjący już Józef Stankiewicz wskazał miejsce, gdzie bohater padł trafiony niemiecką kulą.

Już 1 września 1989 r. w obecności wielu tysięcy mieszkańców Wileńszczyzny i gości nastąpiło odsłonięcie i poświęcenie pomnika, przy którym co roku w dniu 13 lipca odbywa się uroczysta Msza św. i oddanie hołdu poległym.

Warto zapamiętać lakoniczną treść napisów na pomniku. Pierwszy z nich głosi: „Na tych terenach Krawczuny, Płocieniszki, Nowosiółki w lipcu 1944 roku 2 Zgrupowanie Armii Krajowej stoczyło



Wczesnym rankiem w Krawczunach gospodarz wygania gąski „na pastwisko”

krwawą walkę z oddziałami hitlerowskimi”. I tuż obok drugi: „W tym miejscu 13 lipca 1944 r. poległ na polu chwały dowódca 1 Wileńskiej Brygady AK Czesław Grombaczewski „Jurand”. Cześć Jego Pamięci”. I niżej wspólne dziękczynienie: „W hołdzie Ziemia Wileńska”.

Obok na biało-czerwonej tablicy historyczna informacja: W bitwie pod Krawczunami w skład 2 Zgrupowania AK wchodziły następujące brygady:

- 1 Brygada Wileńska AK dowódca „Jurand”
- 4 Brygada „Narocz” AK dowódca „Ronin”
- 23 Brygada Braślawska AK dowódca „Świętołdyc”
- 36 Brygada „Żejmiana” AK dowódca „Wujek”

A więc po latach milczenia żywi i polegli bohaterowie Armii Krajowej doczekali wdzięczności i dowodów pamięci. Uroczystości odbywające się w Wilnie i na Wileńszczyźnie w związku z 60-leciem krwawej bitwy też są wyrazem uhonorowania i oceny wkładu

Armii Krajowej w wyzwolenie tych ziem.

Dzisiejsze kłopoty Krawczun

Starosta Zujun Czesława Apolewicz powiedziała „Kurierowi”, że do jej włości należy mniej niż 100 z obecnych 600 mieszkańców Krawczun. Odpowiednią decyzją rządu w kwietniu 1996 r. Krawczuny zostały przyłączone do Wilna. Podobnie jak Waka Trocka, Ginejcziki, Taranda, Ludwinowo, Chazbiejowice i wiele innych wsi rejonów wileńskiego i trockiego, dla których mieszkańców przysporzyło to dodatkowych komplikacji w życiu codziennym.

Kobiety z Krawczun skarżyły się, że podczas „miastowej” egzystencji trwającej już osiem lat starostwo stołecznej dzielnicy Pilaitė, do którego należą Krawczuny, nie zadbało ani o numerację domów, ani o wywieszki z nazwami ulic, ani o dojazd autobusów do wsi. Muszą od głównej drogi po dwadzieścia kilometrów chodzić na piechotę.



Napis na starym żelaznym krzyżu głosi, że leży tu 12 niemieckich żołnierzy

Mówiono o innych kłopotach, które jednak są niczym w porównaniu z tym, że dotychczas nikomu w Krawczunach nie mierzą ziem.

— Czyżby i tu leży wszechobecna ręka mera stolicy? Dlaczego zapomnieli o nas władze okręgowe? Ziemię odmierzone tylko

tym właścicielom, którzy odzyskali ojcowiznę nad jeziorem Geluże i podzielili się nią z mierniczymi lub ich krewnymi, albo ze swoimi adwokatami — zapewniały starsze panie.

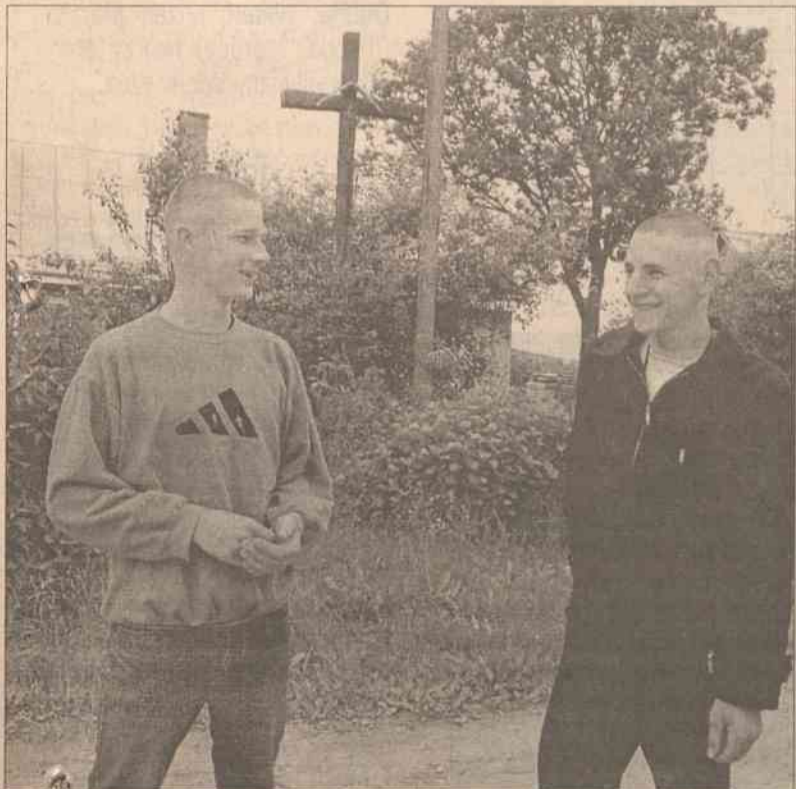
Trudno w coś takiego uwierzyć! „Kurier” zwrócił się do dwóch młodych mieszkańców Krawczun: Franka Tatola i Marka Żukowskiego, przysłuchujących się dyskusji o ziemi. Jak się okazało, obaj tej wiosny ukończyli szkołę podstawową w Płocieniskach. Franek pójdzie do XI klasy do szkoły średniej w Ciechanowiskach, natomiast Marek zapisał się do „mickiewiczówki” w Wilnie. Inteligentni, rozsądni chłopcy, doskonale zorientowani w historii, uczestnicy rocznicowych uroczystości przy pomniku AK.

— Dziadkowie mają w porządku wszystkie dokumenty. W domu tylko się mówi o tej ziemi. Czekają tyle lat. Nie wierzę, że kiedykolwiek coś odzyskają. Żal mi ich — powiedział Marek.

— To chyba jakieś oszustwo — dodał jego kolega.

Mieszkańcy gęsto zabudowanych parterowymi domami Krawczun — ni to wsi, ni to miasta — widocznie doznają jeszcze wielu przeżyć i łykną sporo gorczy, zanim nastąpi tu zwrot ziemi.

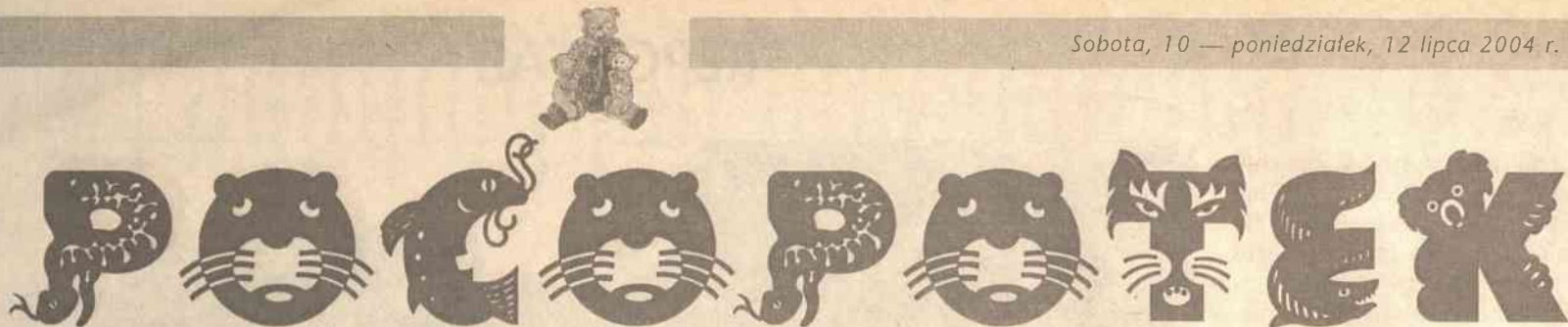
Jadwiga Podmostko
Fot. Marian Paluszkiewicz



Młodzi mieszkańcy Krawczun — Marek Żukowski (po lewej) i Franek Tatal — nie rozumieją, dlaczego ich dziadkowie nie mogą odzyskać ziemi



Pani Jadwiga Kunicka, w domu rodziców której był „Jurand”, jest zajęta przygotowaniem kłosków do palm



Hej! Myślę, że nikt się nie obrazi, jeżeli dzisiejszą stronę poświęcimy naszemu kochanemu misiakowi — Pocopotkowi. Misie to nadzwyczaj piękne i miłe zwierzęta (oczywiście z daleka — na rysunku, zdjęciu..., gdyż z bliska, nieoswojone mogą być bardzo groźne). Czas wakacji jest tak wspaniały i urozmaicony, iż nie zdziwię się, że ktoś z Was go spotka. Zapoznajmy się więc z kolegami naszego Pocopotka:

Koala

Torbacze, do których zalicza się misie koala, rodzą małe młode, kontynuujące swój rozwój w torbie matki. Koala żyją samotnie lub w niewielkich grupkach na drzewach eukaliptusowych. Miś wspina się na drzewo, obejmując pień wszystkimi kończynami (opatrzonymi ostrymi pazurami) i dźwigając się raz po raz w górę. Żywi się głównie liśćmi eukaliptusa. Ta dieta dostarcza niewielkich ilości białka i energii, tak więc koala porusza się powoli i śpi — w rozwidleniu gałęzi drzewa — przez 18 godzin na dobę.



Surówka „Miś Koala”

Koala, żyjące w Australii, jedzą przede wszystkim liście eukaliptusa. Nasza surówka będzie więc równie zielona, a do jej zrobienia potrzebne Wam będą:

główka zielonej sałaty,
szczypiorek,
rzodkiewka,
2 łyżki oleju,
sok z cytryny.

Przygotowanie:

Najpierw wszystkie warzywa dokładnie myjemy.

Salatę osuszamy i rozrywamy na średniej wielkości kawałki. Rzodkiewkę oraz szczypiorek drobno kroimy.

Następnie do pokrojonych już warzyw dodajemy 2 łyżki oleju oraz kilka kropel soku z cytryny i mieszamy.

NIEDŹWIEDZIE

Niedźwiedzie zalicza się do ssaków drapieżnych, ale większość z nich ma urozmaiconą dietę złożoną z owoców, nasion, ssaków i ryb. Tylko niedźwiedzie polarne są wyłącznie mięsożerne.

Zwierzęta te mają dużą czaszkę i dobry węch, natomiast słaby wzrok i słuch. Poza pandą wielką prawie wszystkie niedźwiedzie mają futro jednobarwne. Większość ssaków drapieżnych chodzi na palcach, niedźwiedzie natomiast stawiają całą stopę na ziemi. Ułatwia to chodzenie po nierównym lub górzystym terenie.

Zwykle poruszają się na czterech łapach, tylko na krótkich dystansach mogą chodzić na dwóch. Większość z nich dobrze wspina się na drzewa.



Misiowe przepisy

Co niedźwiadki lubią najbardziej? Oczywiście MIÓD!!! Nie byłbym prawdziwym misiem gdybym nie wspomniał o miodku! Miód robią pszczołki,



a to są bardzo nerwowe stworzonka... Zdobyć miodku nie jest więc wcale takie proste! Najpierw pszczołki zbierają z kwiatów nektar — słodki, lepki płyn. Potem zanoszą go do ula i tam przerabiają na miód. Miód jest nie tylko bardzo smaczny, ale też bardzo zdrowy. Można go jeść z chlebem, używać do herbaty lub pić z mlekiem. Miodek odżywia nasz umysł, dlatego my, misie, jesteśmy takie mądre...

Wasza
Pucutka

Uzupełnianka

Sposób wpisywania odgadniętych znaczeń rysunków wyznaczają linie pogrubione (pierwsza litera w polu z liczbą). Dopisane litery, czytane rzędami, utworzą rozwiązanie.

6	[butterflies]		1	[horses]	
4	[envelopes]		3	[vase]	
5	[map]		7	[blacksmith]	

1	K	O	Y	N	O	W
2	B				3	Z
	A				4	I
5	M					S
	E	6				T
	L	Y	T	O	7	K
						Y

ALE DOWCIP!

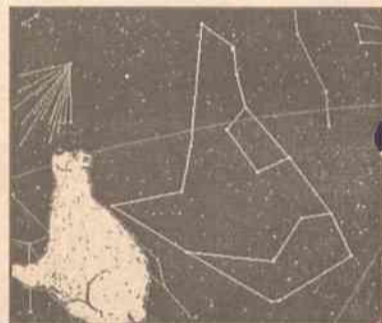
Na spacerze Jacek wskazuje na kota i pyta się mamy:
— Mamo, czy to jest kot czy kotka? — Nie wiem — odpowiada mama. — Myślę, że kot, bo ma wąsy!

Panda

Kształtem ciała i wielkością przypomina niedźwiedzia. Może urosnąć do 1,5 metra i ważyć do 150 kg.

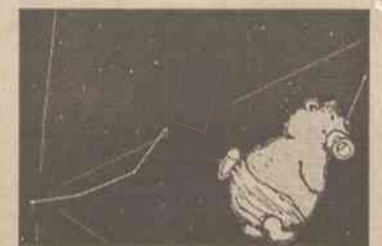
Panda ma łapki z sześcioma palcami. Szósty palec pełni rolę kciuka, dzięki czemu panda z łatwością może chwycić gałęzie i pędy bambusa, które uwielbia. Pożywieniem pandy są też drobne zwierzęta: węże, ptaki i ich jaja, gryzonie. Panda wielka stała się międzynarodowym symbolem ginących gatunków zwierząt oraz godłem World Wildlife Found.

Wielka Niedźwiedzica



Niedźwiedzica Wielka, Ursa Maior, gwiazdozbiór nieba północnego; jego siedem najjaśniejszych gwiazd (Alioth, Dubhe, Alkaid, Mizar, Merak, Phecda, Merges) tworzy charakterystyczny Wielki Wóz.

Mała Niedźwiedzica



Niedźwiedzica Mała, Ursa Minor, gwiazdozbiór nieba północnego; jego siedem najjaśniejszych gwiazd tworzy charakterystyczny Mały Wóz; ostatnią gwiazdą dyszla jest Gwiazda Polarna — najjaśniejsza gwiazda gwiazdozbioru.

11 lipca — dzień św. Benedykta

Patron i ojciec Europy

1 maja br. 10 nowych państw zostało przyjętych do Unii Europejskiej. Jesteśmy więc w nowej, wielkiej rodzinie, której na imię — Europa. Jak i w każdej rodzinie, rodzice chcą i starają się, by wszystkim członkom było dobrze, by każdy był spokojny, szczęśliwy, by nam niczego nie brakowało. Ażeby temu wszystkiemu sprostać, każdy członek tej rodziny ma wnieść swój wkład.

Potrzebne łaski od Boga dla każdego wypraszają Zakony Kontemplacyjne. Jednym z takich zakonów jest Zakon Benedyktynski. Założycielem tego zakonu był święty Benedykt, którego 24 października 1964 roku Ojciec Święty Paweł II ogłosił Patronem Europy.

Kim był święty Benedykt?

Życiorys jego skreślił w 50 lat po jego śmierci duchowo z nim związany i bardzo mu bliski, podający jego śladem w życiu zakonnym, papież Grzegorz Wielki. Św. Benedykt urodził się ze swą bliźniaczą siostrą świętą Scholastyką około roku 480 w pobliżu Nursji, 120 km na północny wschód od Rzymu. Gdy osiągnął wiek młodzieńczy, rodzice wysłali go do Rzymu na studia. W czasie tych studiów okazał się silny charakter św. Benedykta, młodzieńca przejętego głębokim pragnieniem poznania Najświętszej Prawdy i stawiającego bezwarunkowo na pierwszym miejscu dążenie do Boga.

Prędko przekonał się, że wykłady nie prowadzą do tego celu, bo program studiów opierał się na pogańskich autorach klasycznych, a w dodatku poziom moralny młodzieży w Rzymie był bardzo niski. I tak jak to określa autor życiorysu, św. Benedykt „znalazł się w otoczeniu wielu idących po spadzistych drogach występku”. Staje więc wobec bolesnego problemu. Rodzice wysłali go na studia i z pewnością oczekują dobrych rezultatów i wiadomości o jego postępkach w nauce, pieszcząc nadzieję, że dzięki nauce życie stanie przed nim otworem i będzie mógł zrobić wspaniałą karierę. Ale on wiedział, że w takiej sytuacji będzie się musiał dostosować do ogólnie przyjętego lekkiego sposobu życia, będzie musiał lawirować, kryć się ze swoimi przekonaniem... Czy to jest życie? — myślał. Czy to nie zagłuszy w nim głosu, który go wzywa i głęboko nurtuje jego wnętrze?.. Kiedyś później, redagując swoją Regułę (prawidła życia w klasztorze), powoła się w prologu na słowa psalmu: „Jeśli chcesz mieć prawdziwe życie... odstęp od złego!” W myśl tej zasady podejmuje św. Benedykt trudną decyzję — opuszcza studia.

Postanawia oddać się w pełni i bez zastrzeżeń Bogu.

Życie w grocie

Św. Benedykt, opuszczając stu-

dia, nie wrócił do domu rodzicielskiego, ale zamieszkał w grocie skalnej w Subiaco, prowadząc życie pustelnicze i pokutne, karmiony przez brata Romana, życzliwego mnicha z pobliskiego klasztoru. Od niego też otrzymał habit zakonny. W tej pustelni, w zupełnej samotności spędził trzy lata.

Nie udało mu się przebywać dłużej sam na sam z Bogiem. Odkryli go najpierw pasterze. Potem stopniowo zaczęto o nim mówić w całej okolicy i coraz liczniej odwiedzali go różni ludzie. Powaga i roztropność św. Benedykta prowadziły do niego przede wszystkim ludzi szukających prawdziwych wartości. Wielu z nich zapragnęło pod jego kierownictwem służyć Bogu. Aż dziw, jak szybko pod jego kierownictwem powstaje 12 monasterów. W tym początkowym okresie ograniczał św. Benedykt ilość mnichów mieszkających pod jednym dachem do liczby 12. W ten sposób doszło do utworzenia 12 monasterów (klasztorów), po 12 mnichów w każdym, nad którymi rozciągał duchową opiekę.

Przybywali do niego chrześcijanie nie tylko z najbliższej okolicy, ale nawet z Rzymu z rodzin patrycjuszy, aby mu powierzyć na wychowanie swych synów. Zakładał więc św. Benedykt szkoły do wychowania dzieci i młodzieży. Łączył kontemplację z działalnością apostolską — ustawicznie nauczając okoliczną ludność. Następnie św. Benedykt założył monaster na górze Monte Cassino, w którym pozostał do końca życia. Zmarł 21 marca 547 roku.

Reguła św. Benedykta i żeńska gałąź zakonu

Dla swoich mnichów św. Benedykt napisał Regułę o tym, jak bracia mają żyć w klasztorze — owoc jego duchowych dążeń, długoletnich doświadczeń i przemyślanych czytań. Wielu mnichów i mniszek do dzisiaj żyje w klasztorach w różnych krajach świata według tej Reguły.

Żeńską gałąź życia benedyktynskiego zapoczątkowała bliźniacza siostra św. Benedykta — święta Scholastyka.

Źródłem i podstawą życia według Reguły św. Benedykta jest szczerze i radosne pragnienie wielbienia Boga we wspólnocie z braćmi lub siostrami poprzez codzienną modlitwę i pracę. Nic więc dziwnego, że hasłem zakonu benedyktynów stało się zdanie wyjęte z pierwszego listu św. Piotra: „Aby we wszystkim Bóg był wielbiony”.

Wspólnota zakonna, według Reguły ma tworzyć rodzinę, której głową ma być opat — ojciec (w żeńskich klasztorach: ksieni — matka). Wszyscy mnisi mają służyć opata, bo on jest odpowiedzialny przed Bogiem za każdego współbrata. Św. Benedykt radzi opatowi w Regule, „by go bracia bardziej kochali, niż się go bali; powinien raczej być pomocnym, niż



Siostra benedyktynka przy figurze założyciela zakonu — św. Benedykta
Fot. archiwum

panować”. Posłuszeństwo to jednak jest tylko wtedy coś warte, gdy jest ochocze i wynika z miłości do Chrystusa. Miłość do Chrystusa musi być zawsze pierwszym i najsilniejszym motywem pracy. Najważniejszym obowiązkiem wspólnoty zakonnej według św. Benedykta jest: wspólna modlitwa, wyrażająca się w głośnym odmawianiu lub śpiewaniu psalmów i innych tekstów Pisma Świętego, klasztor ma być „szkołą służby Bożej”.

Mnisi powinni więc przez intensywną i uczciwą pracę zdobywać środki do życia, i tylko wtedy „są prawdziwymi mnichami”.

Praca poświęcona przez modlitwę jest źródłem zdrowia i równowagi psychicznej, jeśli nie staje się zbyt uciążliwą. „Ora et labora” — „Módl się i pracuj” — to jakby dwa skrzydła, dzięki którym człowiek może wznieść się ponad swoje samolubne ograniczenia i otrzymane talenty rozwijać w służbie Bogu i bliźnim, by osiągnąć w ten sposób pełny rozwój swej osobowości. Wszyscy mnisi powinni uznawać się za równych i nikt nie ma prawa wynosić się nad innych, bez względu na pochodzenie społeczne ani też na pożytek, jaki jego praca przynosi klasztorowi. „Szczególną troską należy otaczać chorych, gości i pielgrzymów, usługujących im jak samemu Chrystusowi”.

Poprawnie odczytać swoją epokę

Ten krótki szkic duchowości benedyktynskiej pragnę zakończyć wypowiedzią o. Jerzego Mirewicza, twórcy i wychowawcy Europy: „Wielkość św. Benedykta polega na tym, że potrafił poprawnie odczytać swoją epokę, a nie była to łatwa epoka. W VI wieku zaczyna się kształtować Europa jako rodzina narodów. Zadamawiają się w niej barbarzyńcy. Św. Benedykt zrozu-

miął i odczytał potrzebę mądrej ascezy dnia powszedniego. Musiał bardzo kochać ludzi swoich czasów, żeby wyczuć ich tęsknotę za stabilizacją i spokojem. Musiał też bardzo kochać przyszłość, jeśli przewidział, że jej wartości i kierunek rozwoju zależą będą nie tyle od pojawienia się wielkich władców, lecz przede wszystkim od wychowania całej społeczności w chrześcijańskim ładzie Królestwa Chrystusowego na ziemi”.

Dzieło św. Benedykta zaczęło szybko owocować. Papież Grzegorz Wielki założył kilka monasterów w okolicy Rzymu i Sycylii oraz wysłał 40 mnichów do Anglii, by tam głosili Ewangelię. Następnie sporo mnichów wyjechało do dzisiejszej Flandrii i Holandii (739 rok); później do Germanii (735 r.); do Danii i Szwecji (865 r.); do Węgier (w r. 1009). Do Polski benedyktyni przybyli w roku 997 — do Lublina i do Tyńca koło Krakowa (te klasztory zachowały się do dziś) plus trzynastie żeńskich klasztorów w Polsce.

Książę Witold sprowadził benedyktynów

W XV wieku książę litewski Witold sprowadził benedyktynów do Troku koło Wilna. W XVII wieku powstały klasztory na Wschodzie w Horodyszczach na Polesiu i w Nieświeżu (obecnie Białoruś). Z Nieświeża w 1622 roku powstał klasztor żeński w Wilnie z kościołem św. Katarzyny, a w 1627 roku — w Kownie z kościołem św. Mikołaja — te dwa klasztory benedyktynek są na Litwie do dziś. Jest jeszcze klasztor męski w Palendzai koło słynnej Góry Krzyży. Symbolem naszego zakonu, trwającego przeszło piętnaście wieków wśród rozmaitszych burz dziejowych, jest ścięty pień drzewa z odrastającymi młodymi pędami i napis — „Choć ścięty, znowu się zieleni” — i to się spełnia...

Ojciec Święty Paweł VI, ogłasza-

jąc 24 października 1964 roku św. Benedykta Patronem Europy, ujął charakterystykę św. Benedykta i jego dzieła jednym zdaniem: „Narodom zamieszkującym kraje ciągnące się od Morza Śródziemnego po Skandynawię i do Irlandii po szerokie równiny Polski zaniósł św. Benedykt osobiście, względnie przez swych synów i córki, światło chrześcijańskiej kultury krzyżem, księgą i pługiem”.

Przez krzyż, to jest przez prawo Jezusa Chrystusa umocnił i polepszył urządzenie życia prywatnego i publicznego. Wypada również wspomnieć, że św. Benedykt spoił duchową jedność Europy, że narody, różniące się językiem, pochodzeniem i sposobem myślenia, poczuły, że są jednym ludem Bożym. Ten czcigodny patriarcha, któremu tak wiele klasztorów zawdzięcza swą nazwę i życiową siłę, przez pióro, to jest przez kulturę umysłową, uratował ze staranną pilnością starodawne pomniki piśmiennictwa i te pomniki przekazał potomności, a nauki gorliwie uprawiał. Wreszcie przez pług, to jest przez różne gospodarstwo i inne zabiegi, zamienił puste i nieuprawiane pola na role żyzne i uroczne ogrody. Łącząc z modlitwami prace rzemieślnicze, zgodnie z hasłem „módl się i pracuj” nadał wysoką godność pracy ludzkiej.

Słusznie więc papież Pius XII nazwał św. Benedykta „Ojcem Europy”, albowiem ludy tego kontynentu natchnął miłością i staraniem o sprawiedliwy ład, na którym opiera się ich życie społeczne.

Módlmy się, aby za wstawieniem św. Benedykta Bóg błogosławił poczynaniom działaczy, usiłujących zjednoczyć narody Europy więzami prawdziwego braterstwa.

Materiał do artykułu zebrała i przygotowała s. Imelda OSB.

Wilno, opactwo św. Katarzyny

*Gdy nadszedł koniec
dawnego porządku
I nowa ziemia rodziła się w bólu,
Stanąłeś, Ojcze, na czasów granicy,
By chronić dobro.
Posłuszny mocy Bożego wezwania
I do proroków podobny
natchnieniem,
Poszedłeś drogą pokory i ładu
Pańskiego prawa.
Dla wielu ludzi spragnionych pokoju
Przez własne życie
przykładem się stałeś
Szukania Boga i Jego miłości
We wszystkich braciach.
I dzisiaj także przychodzi nieznanne,
A świat jest pełen zamętu
i kłamstwa;
Za twą przyczyną
niech Pan nam ukáže
Właściwą ścieżkę.
Najświętszej Trójcy niech będzie
podzięką
Za Benedykta i jego naukę;
Niech Europa swą jedność
odnajdzie
Przez wiarę w Boga. Amen.*

Dookoła koła

Najlepszy silnik na świecie



BMW wprowadza na rynek model 6 z nowym, 3-litrowym silnikiem. Jest to najlepszy na świecie jednostka o sześciu cylindrach! Blok silnika wykonany jest ze stopu magnezu i aluminium, dzięki czemu masa została znacznie zredukowana — 630i jest o 130 kg lżejszy od 645Ci. Silnik nowego modelu posiada moc 258 KM przy 6600 obr/min. Samochód w wersji Coupe będzie przyspieszał do 100 km/h w 6.5 s. Kabriolet jest wolniejszy, setka pojawi się w nim na liczniku po 6.9 s (7.2 s z automatem). Prędkość maksymalna obu wersji jest ograniczona elektronicznie do 250 km/h. Nowym rozwiązaniem jest wyposażenie silnika w elektryczną pompę wody, której celem jest polepszenie jakości chłodzenia bloku.

Megane przebojem!



W pierwszej połowie bieżącego roku całym świecie sprzedano ponad 1 300 tys. samochodów Renault. Oznacza to wzrost o 6.5% (80 tysięcy pojazdów) w stosunku do analogicznego okresu ubiegłego roku. Udział francuskiego producenta w rynku wzrósł do 4.3 procent. Renault zanotowało spadek sprzedaży tylko na rynku niemieckim. Megane jest filarem oferty francuskiego producenta należąc do czołówki bestsellerów w Hiszpanii, Portugalii, Holandii, Belgii, Szwajcarii i Austrii. W Europie Środkowej Renault zajmuje drugie miejsce za Skodą, dzierżąc 10.5 procent rynku.

Alfa z napędem na 4 koła



W Sardinii odbyła się światowa premiera nowych modeli Alfę Romeo. W 1992 roku Alfa Romeo zaprezentowała model 155 Q4, oparty na świeżo triumfującej na trasach rajdowych Lancii Delta Integrale. Obecnie nazwa Q4 powraca w nowym wydaniu. Wkrótce na rynki trafią Alfę: Crosswagon Q4 i Sportwagon Q4. Najciekawsze rozwiązania techniczne obu modeli są ukryte przed oczami obserwatorów. Pojazdy posiadają stały napęd na cztery koła. W normalnych warunkach preferowana jest tylna oś, jednak podczas szybkiego przyspieszania nawet do 80 procent mocy przekazywane może być na tył.

Idee fixe producentów samochodów

Bez pięciu gwiazdek ani rusz!

Co rusz w salonach pojawiają się nowe modele aut. Które z nich najlepiej ochronią przed skutkami wypadków? Od siedmiu lat stara się to ustalić niezależna organizacja EuroNCAP, działająca pod auspicjami Komisji Europejskiej. Wyniki prób przedstawia się symbolicznie, za pomocą odpowiedniej liczby gwiazdek. Im tych gwiazdek jest więcej, tym auto jest bezpieczniejsze.

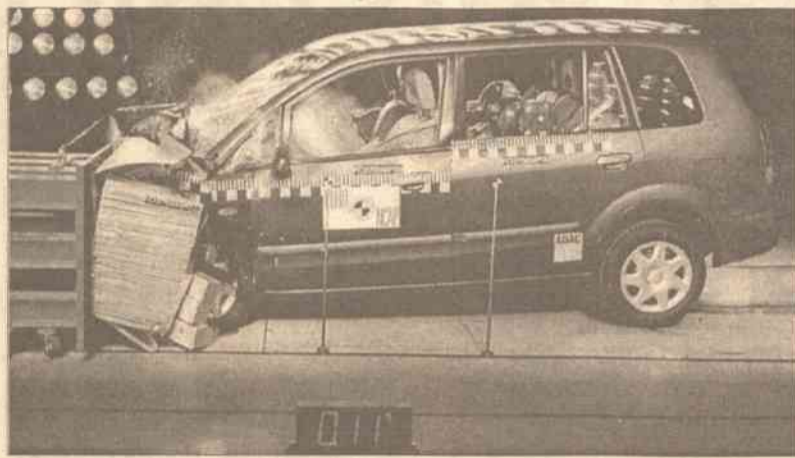
Ostatnie rezultaty testów zderzeniowych przeprowadzonych przez EuroNCAP są niesamowite! Na 12 pojazdów 8 zdobyło maksymalny wynik pięciu gwiazdek! Kiedy w 2001 roku Renault Laguna okazała się samochodem tak bezpiecznym, że trzeba było dodać piątą gwiazdkę do skali ocen, aby ją sklasyfikować, jasne było, że idee fixe innych producentów będzie zdobycie właśnie owej piątej gwiazdki. I dobrze, bo tylko my, klienci, zyskujemy na tym jeżdząc coraz bezpieczniejszymi samochodami.

Teraz Renault również nie zawiodło swoich fanów — Megane Coupe-Cabrio zdobyło komplet gwiazdek, podobnie zresztą jak jej konkurenci Opel Astra i Golf V. Do

przewidzenia był bardzo dobry wynik Toyoty Corolli Verso, która jest drugim po limuzynie Avensis „pięciogwiazdkowcem” japońskiego producenta. Włodarze Toyoty cieszą się pewnie z wyniku Corolli Verso, ale naprawdę dumni mogą być z modelu Prius. Okazuje się, że skomplikowana technika napędu hybrydowego zupełnie nie koliduje z maksymalnym poziomem bezpieczeństwa. Tak trzymać!

Testowani przedstawiciele klasy średniej również pokazali się z najlepszej strony. Peugeot 407, Saab 9-3 oraz Volvo S40 zdobyły wszystko, co można było zdobyć. Wysoki wynik Volvo aż prosi się o pewne przypuszczenia. Model S40 został zbudowany na płycie podłogowej przyszłej generacji Forda Focusa i Mazdy 3. Czyżby więc kolejny pretendenci do tytułu kompaktowego „pięciogwiazdkowca”?

Kolejne trzy modele uzyskały 4 gwiazdki — miejska Honda Jazz oraz sportowe roadstery BMW Z4 i Opel Tigra TwinTop. Na końcu stawki został Fiat Doblo. Po kiepskich wynikach innych modeli z koncernu Fiata — Multipla (3 gwiazdki) czy Alfa Romeo 147 (również 3 gwiazdki) — trudno było się spodziewać lepszego wyniku.



Niezależna organizacja EuroNCAP ustala, które modele aut najlepiej chronią przed skutkami wypadków
Fot. archiwum

EuroNCAP jest niezależną organizacją działającą pod auspicjami Unii Europejskiej, założoną przez Międzynarodową Federację Automobilizmu (FIA) oraz grupę europejskich automobilklubów i federacji konsumenckich. Na własną rękę EuroNCAP kupuje auta i rozbija je w kilku testach. Stan samochodu po wypadku oraz dane rejestrowane przez czujniki znajdujące się w manekinach umieszczanych w tych pojazdach pozwalają ocenić, jak skutecznie konstrukcja i zainstalowane w nich urządzenia ochroniłyby pasażerów w razie autentycznego wypadku. W teście zderzenia czołowego auto wpada na przeszkodę z prędkością 64 km/godz. W teście zderzenia bocznego na samochód z prędkością 50 km/godz. najeżdża specjalny wózek, zaś w teście odporności na zderzenie ze słupem (kontrola ochrony głowy) auto z prędkością 25 km/godz. wjeżdża na masywny słup. W osobnym teście rozpedzone do prędkości 40 km/godz. auto najeżdża na manekiny imitujące dorosłych i dziecko.

Patronat prasowy — „Kurier Wileński”

Urok w starym stylu

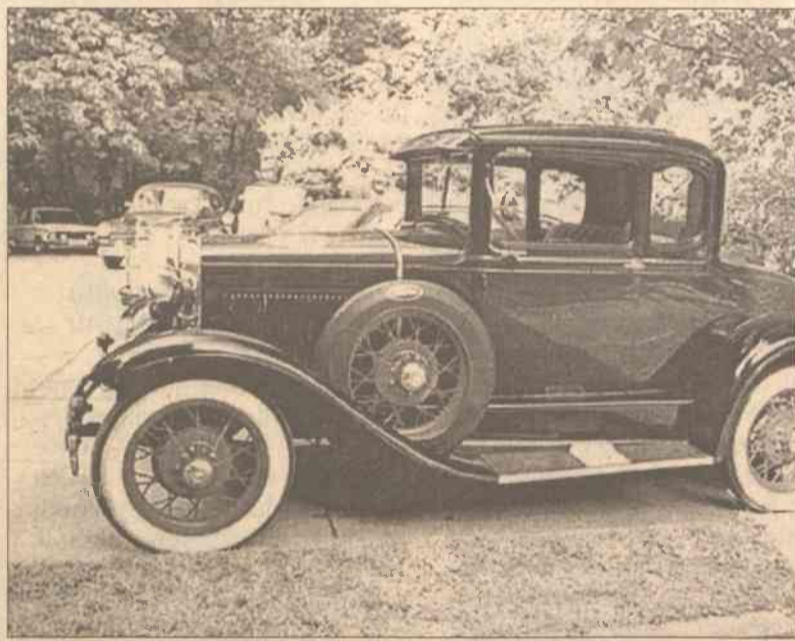
(Dokończenie ze str. 1)

W rajdzie zamierza wziąć udział także wilenianin Wiktor Zapolski, członek dzukijskiego klubu zabytkowych samochodów, właściciel pięknie odrestaurowanej Wołgi z 67 roku. W rozmowie z „Kuriere” Zapolski przyznał, że już od pięciu lat „choruje” na stare samochody: „Po rozpadzie ZSRR w tym sektorze motoryzacyjnym przez jakiś czas panowała stagnacja.

Dopiero od kilku lat litewscy miłośnicy „antyków na czterech kółkach” rozpoczęli aktywną działalność. Powstają kluby, organizowane są rajdy, ludzie się spotykają, powstają nowe plany”. Według Zapolskiego w długodystansowych rajdach uczestniczą zazwyczaj samochody powojennej produkcji.

„Rajd, którego trasa liczy kilka

tysięcy kilometrów, to poważne wyzwanie dla techniki. Dlatego też uczestniczą w nim stosunkowo młode modele, zazwyczaj z lat 60. Auto przedwojenne są zbyt drogie i właściciele zbyt mocno je cenią, żeby wystawiać na tego typu doświadczenia” — zauważa Zapolski i dodaje, że w niektórych krajach automobile starszych roczników mają wartość muzealną i nawet nie mogą przekroczyć państwowej granicy. Zapolski przyznaje, że jest to drogie hobby i w przypadku zwłaszcza starszych modeli trzeba się nastawić na poważne wydatki, rzędu kilkunastu tysięcy litów. Ale cóż to znaczy dla prawdziwego pasjonata antycznych pojazdów. Przecież każde takie auto ma swój niepowtarzalny urok, którego nie da się przelożyć na żadne pieniądze. **Walenty Dunowski**



Każde zabytkowe auto ma swój niepowtarzalny urok

Fot. archiwum

Saab, który nie słucha kierowcy...

Alkokey na straży trzeźwości

Firma Saab opracowała prototyp miniaturowego urządzenia o nazwie Alkokey, które mierzy zawartość alkoholu w wydychanym przez kierowcę



Urządzenia o nazwie Alkokey mierzy zawartość alkoholu w wydychanym przez kierowcę powietrzu

Fot. archiwum

powietrzu. Jeśli zawartość alkoholu jest niepokojąco wysoka — system nie pozwoli uruchomić silnika.

Urządzenie Alkokey wyposażone jest w mały ustnik. Kiedy kierowca samochodu naciska umieszczony na pilocie przycisk „otwieranie drzwi”, wówczas uruchamia się również czujnik do mierzenia zawartości alkoholu w wydychanym przez kierowcę powietrzu. Wysuwa się ustnik, w który kierowca musi dmuchnąć. W zależności od wyniku testu na Alkokey zapala się lampka zielona lub czerwona. Jeśli zaświeci się lampka zielona, urządzenie przesyła sygnał „wszystko w porządku” do elektronicznego

systemu sterowania. Jednocześnie wyłącza się urządzenie uniemożliwiające uruchomienie silnika pojazdu. Jeśli zaświeci się lampka czerwona, urządzenie Alkokey nie wyśle odpowiedniego sygnału, a kierowca nie będzie w stanie włączyć silnika. Oprogramowanie sterujące blokadą silnika może być modyfikowane w zależności od tego, jakie ograniczenia związane z dopuszczalną zawartością alkoholu u kierowcy obowiązują w danym kraju.

Obecnie trwają jeszcze prace i badania nad niezawodnością i do-

kładnością Alkokey. Modelem, w którym testuje się urządzenie jest Saab 9-5. Alkokey zostanie zaprezentowany szerszej publiczności w sierpniu tego roku. Wstępne szacunki wskazują, że cena Alkokey — dostępnego jako opcja — wyniesie około 250 euro. Producent przewiduje, że jego zakupem będą zainteresowane przede wszystkim firmy.

Aż 25% wszystkich śmiertelnych wypadków na terenie Europy jest spowodowane przez osoby będące pod wpływem alkoholu. W Szwecji jest to już 29%.

GALERIE

P. G. A. „Znad Wilii”
Ilganytojo 2/4

Wystawa „Między niebieskim i czerwonym” malarstwa sztalugowego Tadeusza Popławskiego.

„Arka”

Aušros Vartų 7
Malarstwo plastyków Izraela.

„Vartai”

Vilniaus 39
Ekspozycja współczesnej sztuki mongolskiej.

„Akademija”

Pilies 44
Dwa pokazy fotograficzne: A. Lukisa oraz T. Jurkūnasa.

Fotograficzna

Didžioji 19
Ekspozycja fotograficzna W. Krawskiego.

Zarzecza

Užupio 3
Wyroby jubilerskie z Estonii.

„Lictuvos aidas”

Malarstwo Broniusa Gražisa oraz Antasa Paukštė.

Kairė-dešinė

Latako 3
Grafika z Finlandii.

„Prospektas”

Gedimino 43
Wystawa fotograficzna S. Paukštisa pt. „Obrazy”.

Sale pałacu werkowskiego

Žaliųjų Ežerų 49
Stare mapy Litwy — ze zbiorów Bi-

blioteki Uniwersytetu Wileńskiego. Jednocześnie obejrzyć tu można interesujący pokaz obrazujący historię tego budynku z funduszy Muzeum Narodowego.

„Rotunda”

A. Rotundo 3
„Muzyka aniołów” — jest to tytuł wystawy W. Niestierienki.

„Maldis”

J. Basanavičiaus 1/13
Pokaz autorski V. Eidukevičiausa (1891-1941).

UNESCO

Šv. Jono 11
Rysunki dzieci karaimskich „Trzy lata w Trokach”.

„Stiklo karoliukai”

Paupio 2
Pokaz autorski malarstwa Natali Natkevičiūtė „Sen gejszy”.

„Foto”

Paupio 16
Pokaz fotograficzny — „30 bardzo nietradycyjnych spojrzeń na otoczenie”.

Park Europy

Ekspozycja rzeźbiarza włoskiego — M. Ghiotti.

MUZEA

Narodowe

Arsenal 1
Pokaz — „Kult św. Kazimierza i ikonografia na Litwie”. Jednocześnie obejrzyć tu można ekspozycję ludowej sztuki sakralnej (XVII-XX w.), jak też sakralne wyroby XV-XIX w. wykonane przez zawodowców.

Pałac Chodkiewiczów

Didžioji 4
Klasykistyczne wnętrza pałaców. Świat mody XIII wieku.

Pałac Radziwiłłów

Vilniaus 22
Pokaz portretów rodziny Radziwiłłów oraz jubileuszowy pokaz A. Gudaitisa.

Ratusz

Didžioji 31
Wystawa autorska Augustinasa Savickasa poświęcona 85-leciu plastyka. Ekspozowane są tu najnowsze prace z okresu 2003-2004 roku, jak też z lat poprzednich, dotąd na Litwie niewystawiane. Jednocześnie obejrzyć tu można ekspozycję fotograficzną R. Pripisa.

Wieża Giedymina

Broń oraz ikonografia.

Architektury

Šv. Mykolo 9
„Kościół św. Kazimierza na zakrętach historii” — nazwa tej ekspozycji mówi sama za siebie. Inny pokaz poświęcony jest 250. rocznicy architekta Stuoiki-Gucewicza.

KONCERTY

Narodowy Teatr Dramatyczny
11.07, godz. 19.00 — „City Dance Ensemble” oraz orkiestra św. Krzysztofa.

Kościół św. Kazimierza

11.07, godz. 13.00 — koncert organisty lotewskiego A. Kaleja, z którym wystąpi śpiewaczka z Niemiec M. Dohring.

Niedzielne Msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

Kościół pw. św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. (8-5) 212 35 13, godz. 9.00, 13.00, 17.30;
Kościół pw. Ducha Świętego (poddominikański), ul. Dominikonų 8, tel. (8-5) 262 95 95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00;
Kościół pw. Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30, 13.00;
Kościół pw. Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. (8-5) 261 74 34, godz. 10.30;
Kościół pw. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. (8-5) 234 02 29, godz. 8.30, 13.00;
Kościół pw. św. Bartłomieja, Užupio, godz. 12.00;
Kościół pw. św. Rafała, ul. Upės 1, tel. (8-5) 272 41 64, godz. 9.00, 13.00;
Kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Selių 17, (8-5) 273 31 62, godz. 8.30, 13.00;
Kościół pw. bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. (8-5) 243 10 80, godz. 14.00;
Kościół pw. św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. (8-5) 244 76 66, godz. 9.30, 13.00;
Kościół pw. Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. (8-5) 263 28 98, godz. 8.30, 13.00;
Kościół pw. Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. (8-5) 267 25 75, godz. 9.00;
Kościół pw. św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. (8-5) 267 16 50, godz. 9.00, 13.00;
Kościół pw. Odnalezienia Krzyża św. (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225 tel. (8-5) 269 74 69, godz. 9.00, 13.30;
Kościół pw. Królowej Pokoju, ul. Parko 15, godz. 10.00, godz. 14.00;
Kościół pw. św. Józefa, ul. Tolmienkiemio 4, tel. (8-5) 230 82 56, godz. 10, 13, 17.30.

W kościołach Wileńszczyzny

Balingrėdek — kościół pw. Opatrzności Boskiej, godz. 11.00;
Bezdany — kościół pw. Najświętszej Maryi Matki Miłosiernej Ostrobramskiej, godz. 12.00;
Bujwidze — kościół pw. św. Jerzego, godz. 14.00;
Butrymańce — kościół pw. św. Michała, godz. 9.00 i 13.00;
Dukszty — kościół pw. św. Anny, godz. 9.30;
Ejszyszki — kościół pw. Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-380) 5 67 27, godz. 8.30, 12.00, 18.00;
Grzegorzewo — kaplica pw. Ducha Świętego, godz. 12.00;
Jaszany — kościół pw. św. Anny, tel. (8-380) 556 78, godz. 11.00;
Jęczmieniszki — kościół pw. św. Antoniego, godz. 10.30;
Kamionka — kościół pw. św. Teresy, godz. 10.30;
Kiena — kościół pw. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 11.00;
Koleśniki — kościół pw. Niepokalanego Poczęcia NMP, tel. (8-380) 4 83 80, godz. 12.00;
Korkożyszki — kościół pw. św. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00;
Korwie — kościół pw. św. św. Piotra i Pawła, godz. 13.00;
Kowalczyki — kościół pw. Miłosierdzia Bożego, godz. 9.45;
Landwarów — kościół pw. Zwiastowania NMP, tel. (8-528) 281 41, godz. 10.00;
Ławaryszki — kościół pw. św. Jana Chrzciciela, godz. 7.30, 12.00;
Małe Soleczniki — kościół pw. św. Jerzego, godz. 13.30;
Mejszagała — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-5) 249 44 93, godz. 11.00;
Mickuny — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-5) 238 63 97, godz. 7.00, 11.00;
Miedniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-5) 259 72 96, godz. 9.00, 12.15;
Mościszki — kaplica pw. Matki Bożej Królowej Rodzin, godz. 10.00;
Niemenczyn — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 237 26 52, godz. 9.00, 10.30;
Podborze — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, godz. 11.00;
Podbrzezie — kościół pw. Serca Jezusowego, tel. (8-5) 258 62 18, godz. 12.15;
Połuknie — kościół pw. św. Jana, godz. 9.00;
Porudomino — kościół pw. Przemienienia Pańskiego, godz. 10.30;
Podbrodzie — kościół pw. św. Józefa, tel. (8-387) 545 14, godz. 13.30;
Powiewiórka — kościół pw. św. Kazimierza, godz. 9.00;
Rudomino — kościół pw. M. B. Dobrej Rady, tel. (8-5) 234 04 41, godz. 8.00, 12.00;
Rudniki — kościół pw. Trójcy św., tel. (8-380) 479 22, godz. 11.00;
Rudziszki — kościół pw. Najświętszego Serca Jezusa, tel. (8-528) 574 74, godz. 13.00;
Rukojnie — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 235 20 68, godz. 9.00, 11.30;
Rzesza — kościół pw. św. Stanisława, tel. (8-5) 246 93 55, godz. 11.30;
Skajdziszki — kaplica pw. św. Faustyny, tel. (8-5) 234 04 41, godz. 15.00;
Soleczniki — kościół pw. św. Piotra, godz. 10.00, 12.00;
Sużany — kościół pw. św. Feliksa, tel. (8-5) 255 02 36, godz. 11.00;
Suderwa — kościół pw. Trójcy Świętej, tel. (8-5) 249 02 87, godz. 11.00;
Szumsk — kościół pw. św. Michała Archanioła, tel. (8-5) 253 21 91, godz. 8.00, 12.15;
Turgiele — kościół pw. Wniebowzięcia NMP, tel. (8-380) 413 30, godz. 9.00;
Troki — kościół pw. Nawiedzenia NMP, tel. (8-528) 516 56, godz. 10.00;
Stare Troki — kościół pw. Zwiastowania Pańskiego i św. Benedykta, tel. (8-528) 665 00, godz. 13.00;
Wojdaty — kościół pw. Nawrócenia św. Pawła, tel. (8-5) 352 715, godz. 11.00 16.00;
J. T.

REPERTUAR KIN
OD 10 DO 15 LIPCA

Lietuva

„Melka sala”
„Kandbad: legenda siedmiu mórz” — godz. 12.00, 13.45.
„Troja” — godz. 15.30, 21.00.
„21 gramów” — godz. 18.30.
Sala 88
„Zagubieni w tłumaczeniu” — godz. 15.30, 19.30.
„Marzyciele” — godz. 11.30.
„Japońska historia” — godz. 13.30.
„Okno naprzeciwko” — godz. 17.30, 21.30.

Coca-Cola Plaza Vingis

„Show zręcznych rąk” — godz. 13.20, 15.10, 17.00, 19.20.
„Przygody Mike Blueberry'ego” — godz. 14.00, 16.20, 18.50, 21.20.
„Zabić Billa 2” — godz. 11.10, 13.50, 16.40, 19.20, 22.00.
„Harry Potter i więzień Ascabanu” — godz. 10.30, 13.20, 16.10, 19.00, 21.50.
„Człowiek pajak II” — godz. 10.40, 13.20, 16.10, 19.00, 22.00.
„Pojutrze” — godz. 11.10, 13.50, 16.30, 19.10, 21.50.
„Troja” — godz. 14.10, 17.20, 20.40.

„Efekt motyla” — godz. 11.40 (12-15.VII — seansu nie będzie), 15.50, 21.50.
„W głębi oceanu” — godz. 14.00, 18.00, 20.00.
„Zawsze jak po raz pierwszy” — godz. 13.10 (12-15.VII — seansu nie będzie), 17.30, 21.40.
„Potęga uczuć” — godz. 15.20, 19.30.
„Van Helsing” — godz. 11.20 (12-15.VII — seansu nie będzie).
„Brat niedźwiedź” — godz. 11.30 (12-15.VII — seansu nie będzie).
„Scooby Doo 2: uwolnienie monstrów” — godz. 10.40.
„Kot w kapeluszu” — godz. 12.30.

Akropolis

„Show zręcznych rąk” — godz. 14.05, 16.00, 17.55, 19.50, 21.50.
„Przygody Mike Blueberry'ego” — godz. 10.55, 13.30, 16.05, 18.40, 21.15.

„Zabić Billa 2” — godz. 13.00, 15.40, 18.30, 22.10.
„Harry Potter i więzień Ascabanu” — godz. 10.00, 12.50, 15.50, 18.50, 21.30.
„Człowiek pajak II” — godz. 10.20, 13.15, 16.10, 19.00, 22.00.
„Pojutrze” — godz. 10.10, 12.40, 17.10, 19.40.
„Zboczeni” — godz. 10.50, 15.10, 21.15.
„Zawsze jak po raz pierwszy” — godz. 12.45, 19.45.
„Potęga uczuć” — godz. 19.15, 21.35.
„Oprawca” — godz. 15.00, 21.50.
„W głębi oceanu” — godz. 10.45, 17.35.
„Legenda o dzielnym rycerzu” — godz. 10.20.
„Szkoła rocka” — godz. 10.20, 16.55.
„Męki Chrystusa” — godz. 14.30.
„Kot w kapeluszu” — godz. 12.35.
„Brat niedźwiedź” — godz. 12.15.

21 lipca br. (środa) w Pałacu Widowisk i Sportu w Wilnie
wystąpi znany na całym świecie
Zespół Pieśni i Tańca ŚLĄSK

Bilety do nabycia są w kościele pw. Ducha Świętego w Wilnie. Cena biletów 10 i 20 litów.

Koncert jest charytatywny. Cały dochód z koncertu będzie przeznaczony na utrzymanie Polskiego Centrum Katechetycznego w Wilnie przy kościele pw. Ducha Świętego

Kalendarium

* Sobota (10. VII) jest 192 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 174 dni.
* Znak Zodiaku — Rak.
* Imieniny: Amelii, Filipa, Witalisa.
* Wschód Słońca — 4.56, zachód — 21.52.
Długość dnia 16 godz. 56 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 9 lipca.

* Niedziela (11. VII) jest 193 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 173 dni.
* Znak Zodiaku — Rak.
* Imieniny: Kariny, Olgi, Pelagii, Benedykta, Piusa.
* Wschód Słońca — 4.57, zachód — 21.51.
Długość dnia 16 godz. 54 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 9 lipca.

* Poniedziałek (12. VII) jest 194 dniem 2004 roku. Do końca roku pozostało 172 dni.
* Znak Zodiaku — Rak.
* Imieniny: Weroniki, Brunona, Jana.
* Wschód Słońca — 4.58, zachód — 21.50.
Długość dnia 16 godz. 52 min.
* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 9 lipca.

PRACA

18-letni chłopak szuka pracy sezonowej.
Tel. 8 611 38426

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące overlock, pracowników do prasowania.
Tel. 277 87 66, 8 614 05877

Firma zatrudni kierowcę-ładowacza na samochód GAZ 53
Tel. 265 64 59, 8 618 41164

Mężczyzna (35 lat) poszukuje dodatkowej pracy stolarza albo zatrudnienia za granicą.
Tel. 270 50 95 (po godz. 18.00), 8 670 11819

Przedsiębiorstwo zatrudni stolarza. Wynagrodzenie 600 Lt.
Tel. 213 53 27

Szkoła Średnia im. św. Urszuli Ledóchowskiej w Czarnym Borze od 1 września 2004 r. czasowo zatrudni nauczycieli chemii i biologii.
Tel. 269 81 27

Studentka II roku udzieli korepetycji z języka angielskiego. Cena do uzgodnienia.
Tel. 8 676 25257

Mężczyzna (30 lat) poszukuje pracy sprzedawcy, konsultanta. Może reprezentować firmę lub interesy w biurze.
Tel. 8 604 59927, 8 612 32058

SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedajemy ziemniaki nasienne po 10 ct/kg.
Tel. 8 671 22788

Tanio sprzedam nową kanapę rozkładaną (szerokość 145 cm, kolor jasnobrązowy).
Vilnius, tel. 240 33 58, 8 656 26616

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty.
Tel. 232 80 93

Skupujemy krowy. Za dostarczony żywiec rozliczamy się gotówką. Dla dostawy udostępniamy płatny transport.
Tel. 243 79 97, 8 380 35555

Sprzedam łóżko.
Vilnius, tel. 246 03 82

Antykwarjat „Maldis” skupuje obrazy Wileńszczyzny, litografie i srebrne wyroby XIX-XX w.

Vilnius, J. Basanavičiaus 4a, tel. 212 21 92, 8 685 79052

Tartak kupuje kłody sosnowe i jodłowe. Wywozimy swoim transportem. Rozliczamy się od razu.

Vilnius, tel. 8 685 47590

Sprzedam 4-pokojowe mieszkanie w Niemenczynie, nadaje się na biuro.

Tel. 8 698 48186

Sprzedajemy bloczki z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej o wymiarach:

0,6x0,3x0,2
0,6x0,15x0,2
0,6x0,4x0,19

Dostarczamy na miejsce.

Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Sprzedam 1-pokojowe mieszkanie (nowa budowa) w Griškės (Grzegorzewo).

Tel. 243 25 00, 8 601 22074

Sprzedam samochód osobowy VP Passat, 1983 r. pr., silnik 1.6, sprawny. Cena 500 Lt.

Vilnius, tel. 8 688 77773

Sprzedam silnik elektryczny, imadło ślusarskie, automatyczne urządzenie gazowe, beczki metalowe.
Tel. 215 33 22

Sprzedam półosie do przyczepy, wał do heblarki, płyty, plandekę do samochodu, smołę budowlaną.
Tel. 215 33 22

Sprzedam duży komplet kluczy, heblarkę, ramę do warsztatu ślusarskiego.
Tel. 215 33 22

Sprzedam kuchenkę, butlę gazową, komplet kluczy, plastikowe kanistry o pojemności 5 l.
Tel. 215 33 22

Sprzedam kanistry, płyn hamulcowy, sprężarkę, glazowane płytki, transformator, olej samochodowy, spawarkę elektryczną.
Tel. 215 33 22

Sprzedam rasowe kocięta perskie (o krótkiej sierści). Interesujące ubarwienie. Od 100 Lt.
Vilnius, tel. 279 06 23, 8 686 07119

Tanio sprzedam używany komplet miękkich mebli.
Tel. 8 622 44500

Sprzedam mikrobus RAF (Latvija) 1992 r. w dobrym stanie.
Vilnius, tel. 277 44 02

Sprzedam tanio samochód FORD TRANSIT 1985 r. Vilnius, tel. 260 56 32, 8 672 12807

Sprzedam 2-letnią klacz.
Tel. 255 61 74, Marian Wołejko

Drzwi pływające z ościeżnicą — od 195 Lt. Dębowe — od 290 Lt. Vilnius, tel. 231 94 26, 8 686 26922

Sprzedam nową ładę chłodniczą. Vilnius, tel. 260 56 32, 8 672 12807

Sprzedam pawilon handlowy przy dworcu kolejowym (ul. Geležinkelio 16).
Tel. 241 83 83 (po godz. 20.00)

USŁUGI

Artystyczne i reportażowe zdjęcia na każdą okazję. Szybko, fachowo, pomysłowo, tanio.
Vilnius, tel. +370 682 40895

Zdjęcia reportażowe na zlecenia: wesela, chrzciny, przyjęcia okolicznościowe.
Tel. 8 652 07 911

Pokrywamy i ocieplamy płaskie (pokryte ruberoidem) dachy, garaże, balkony. Udzielamy gwarancji. Cena od 17 Lt za m². Wykonujemy inne prace budowlane.
Tel. 243 88 04, 259 21 56, 8 614 95017

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. Vilnius, L. Asanavičiūtės 20/2, (obok sklepu „Vaivorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

Artysta plastyk z Wilna Tadeusz Popławski maluje obrazy i portrety na zamówienie.
Tel. 8 600 02910

Hotel „Asimare”. Doba hotelowa od 30 Lt od osoby. Za dodatkową opłatę proponujemy śniadanie. Jest parking samochodowy.

Vilnius, Žirmūnų 149, tel. 271 40 01, 8 682 23300, http://www.asimare.uab.info

Szkoła jazdy „JTMC” zaprasza na kursy kierowców kategorii A, B, C, D, E. Vilnius, tel. 261 90 27, 233 99 42, 267 92 18, 269 75 79, 8 616 00163, www.jtmc-vairavimas.mums.lt

Instalujemy komplety telewizji satelitarnej i lokalnej (ponad 200 programów). Kredyt, gwarancja. Tel. 216 60 48, 8 684 54298, 8 659 63384

Naprawiamy różne pralki i lodówki. Jakość. Gwarancja.
Vilnius, tel. 232 66 00, 8 682 40894

Naprawiam kuchenki mikrofalowe, pralki automatyczne.
Vilnius, tel. 279 24 43, 8 650 29411, 8 673 77780

DO WYNAJĘCIA

Do wynajęcia turystom z Polski pokój w centrum Wilna.
Tel. 272 39 54

Do wynajęcia turystom mieszkanie na Starówce. Parking. Cena 30 Lt od osoby.
Vilnius, tel. 275 91 06

Kawiarnia „Prie tilto” w Trokach zaprasza do skosztowania karaimskich kybynów i tradycyjnych potraw litewskich.

Przyjmujemy zamówienia grupowe.

Trakai, Karaimų 41B.

Tel. 8 682 34821

(Zam. 334)

Z okazji otwarcia szkoły jazdy R. Aponavičiusa – zniżka do 30 proc. na kursy jazdy.

Vilnius, Liepkalnio 69,

tel. 274 48 23, 8 682 44600

(Zam. 244)

Restauracja „Pas Juozapa”

w Pašilalčiai zaprasza na smaczne i tanie posiłki.

Dziecięce święta (do 70 osób).

Bankiety. Prezentacje.

Służbowe obiady.

Wesela.

Vilnius, tel. 230 10 24, kom. 868194134

Pracujemy od godz. 12.00 do 24.00

Zapłaćcie 100 Lt i oglądacie do 300 różnych kanałów TV!

(W tym w językach rosyjskim i polskim)

Pierwsza wpłata przy kupnie na raty

Vilnius, Verkių 44,

Tel.: 273 77 63, (8-652) 87616.

Do wynajęcia turystom z Polski pokój w dzielnicy Wirszuliskiej.

Tel. 8 622 44500

RÓŻNE

Tani wypoczynek w Druškiennikach — 7 Lt od osoby za dobę. Przebywającym powyżej 30 dni — zniżki.

Tel. 8 313 57235

7-dniowy wypoczynek w Šventoji w willi „Vilma” i w Poładze w willi „Zunda”. Droga i zakwaterowanie 150-170 Lt.

Tel. 265 07 76, 8 684 51951

Szkoła Średnia im. J. I. Kraszewskiego zatrudni od nowego roku szkolnego nauczycieli:

- języka angielskiego
- informatyki
- religii
- plastyki
- muzyki

Pożądana jest znajomość języka polskiego.

Zwracać się pod nr tel. 267 15 27

Firma zatrudni doświadczoną księgową.
Vilnius, tel. 232 93 50

(Zam. 311)

12-lecie CENTRUM SZKOLENIOWEGO „ELIZA”

Uprzejmie zapraszamy wszystkich chętnych do zdobycia zawodów

FRYZJERA, KOSMETYCZKI, MANIKIURZYSTKI I PEDIKIURZYSTKI
KURSY fryzjerów (organizujemy grupy dzienne i wieczorowe)
KURSY dla osób, pracujących w salonach piękności i nie mających zezwolenia na pracę (świadectwa kwalifikacyjnego)
KURSY naraszczania paznokci

Vilnius, ul. Žalgirio 88 a,
tel. 275 32 35, (8-686) 16 133

KAWIARNIA-BAR

Kybyny według starodawnej recepty karaimskiej z wołowiną i cielęcina

Dla grup stosuje się zniżkę 5%

Karaimų 20a,
Trakai

Tel. +370 82 21445

WĘGIEL KAMIENNY

Sprzedajemy też w workach – 30 kg

Niedrogie dostarczenie

Zamówienia przyjmujemy na telefon (8-5) 215 21 21

Vilnius, Liepkalnio 85.

OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:

UAB „Dešimt balų”,
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

8 900 40017

Cena za 1 minutę **5 Lt**

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji

z dopiskiem „Dział reklamy”:
Birbinių 4 a, 02121 Vilnius-30

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, 02121 Vilnius-30

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, 02121 Vilnius-30

KURIER WILEŃSKI

PRENUMERATA na sierpień trwa tylko do 20 lipca!

Wydanie codzienne indeks 0044
20 Lt (1 mies.); 100 Lt (5 mies.)

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów indeks 0227
17 Lt (1 mies.); 85 Lt (5 mies.)

Wydanie magazynowe indeks 0172
5 Lt (1 mies.); 25 Lt (5 mies.)

"KURIER WILIŃSKI" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym.
Przelewu można dokonać na konto: VŠĮ "Vilnijos žodis",
bankas „NORD/LB Lietuva“, b.k. 40100, a.s. LT224010044100060879

Wydanie codzienne w księgarniach
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rūdinkų 20), "Elephas" (Olandų 11)
W Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76)
W szkołach - 14 Lt (1 mies.)

Wydanie codzienne w redakcji - 13 Lt (1 mies.)

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne 70 PLN (1 mies.)

Wydanie magazynowe 30 PLN (1 mies.)

Przelewu można dokonać w Polsce w złotówkach na konto:

VŠĮ "Vilnijos žodis", nr 51124018481111000020760445 Bank Polska
Kasa Opieki S.A. I oddział w Suwałkach, z dopiskiem „prenumerata”.

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne 15 EUR (1 mies.)

Wydanie magazynowe 5 EUR (1 mies.)

Przelewu można dokonać:

Beneficiary's account number: LT224010044100060879
Beneficiary's bank's name: AB bankas "NORD/LB Lietuva"
S.W.I.F.T. AGBL LT 2X
Beneficiary's name: VŠĮ "Vilnijos žodis"
Beneficiary's address: Birbynių g. 4A,
02121 Vilnius -30, Lithuania

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję pod nr.
faksu 370 5 260 84 44 lub pocztą el. kolport@kurierwilenski.lt



Vilnius, ul. Lvovo 11, tel.: 210 13 13, 210 13 14,
(8-656) 67890, (8-656) 67894, (8-652) 07771, (8-652) 07774

WIZY na UKRAINĘ
do ROSJI
jedenorazowe
wielorazowe
transzytowe

WAKACJE:
✦ TUNEZJA ✦ WIOCHY
✦ HISZPANIA ✦ TURCJA
✦ GRECJA ✦ EUROPA
✦ MALTA ✦ SZWAJCARIA
✦ CHORWACJA

ECOLINES Szukamy partnerów do współpracy
BILETY NA AUTOBUSY DO MIAST EUROPY
Poczta el.: lobelija@is.lt (Zam. 389)

HOTEL
Saulės Ziedas
do Państwa usług
Cztery sale restauracyjne,
w tym wspaniałe
CZERWONA I BIAŁA

Vilnius, Nemenčinės plentas 13 A
Tel. 277 41 58
Tel. /faks (8-5) 277 41 59
Tel. 276 54 81
E-mail: info@saulės-ziedas.lt
http://www.saulės-ziedas.lt

Bankiety, wesela,
fourchety ze zniżką **30%**
Grupom turystycznym
ze śniadaniem - 50 Lt od osoby
Pokoje jednoosobowe - 35 euro
Pokoje dwuosobowe - 52 euro
Piątek, sobota i niedziela
pokój dwuosobowy - tylko 90 Lt (Zam. 194)

Proponujemy pracę
menedżera ubezpieczeniowego
w Wilnie i rejonie wileńskim

Wymagania:
- komunikatywność
- nauki ogólne
- samodzielność
CV należy kierować na
p. el.: s.blazukiene@baltik-garant.lt
Tel. 239 41 90, faks. 239 41 91, tel.
kom. 8 616 40434 (Zam. 314)

UAB "VITJUMA" oferuje:
watę kamienną, szklaną,
piankę poliuretanową, błonę
budowlaną, klej, szalówkę
PVC, gipsokarton, tynk, szpa-
chlówkę (KNAUF). Wszystkie
materiały fasadowe.
Przywozimy. Vilnius, Link-
menų 13, tel./faks. 275 09 34
(Zam. 096)

NAPRAWIAMY

- telewizory
- monitory
- kamery wideo
- wieże muzyczne
- i inną aparaturę dźwiękową
- faksy, telefony
- telefony komórkowe, radiotelefony,
- mikrofalówki
- oraz inny drobny sprzęt domowy.

Wykonujemy skomplikowany remont.
Udzielamy gwarancji. (Zam. 353)

Vilnius, Kauno 34, tel. 233 14 69.

Wielokrotne i jednorazowe wizy do Rosji (w tym do Kaliningradu), na Bia-
toruś, Ukrainę, do Kazachstanu. Niezawodna rejestracja w Moskwie, Sankt
Petersburgu.
Bilety autobusowe do Moskwy i z powrotem - 170 Lt.
Ubezpieczenie samochodów w Rosji.
Vilnius, Vytenio 6, gab. 104, tel. 233 34 37, 233 78 84, (8-699) 21975,
www.riaturas.lt (Zam. 304)

WYPOCZYNEK I LECZENIE

Bułgaria - od 499 Lt Hiszpania, Antalya - od 499 Lt
Turcja - od 799 Lt Marmaris - od 799 Lt
Tunezja - od 599 Lt Połaga, Nida - od 20 Lt
Chorwacja - od 550 Lt Birsztany, Druskienniki - od 40 Lt

Wizy • Ubezpieczenie • Bilety • Hotele Truskawiec

Podróże na kredyt • Podróże autobusem do stolic europejskich
Vilnius ul. Algirdo 11/9, tel. (8-5) 265 06 89, 265 21 28;
info@ukralita; www.ukralita.lt Pracujemy również w soboty
(Zam. 229)

Specrus Reynaers

PLASTIKOWE I ALUMINIOWE
OKNA
DRZWI, BALKONY, SEKCYJNE WROTA GARAŻOWE

ČERĖDA
UAB "Čerėda" jest członkiem Krajowego
Stowarzyszenia Producentów Okien i Drzwi

Vilnius, tel. (8-5) 264 50 56, 8 698 74763,
faks 264 50 57;
Kaunas, tel. (8-37) 22 00 31;
Klaipėda, tel. (8-46) 38 27 79;
Visaginas, tel. (8-386) 50422

Dogodne warunki zakupu na raty

KABADA **DRZWI** www.kabada.lt
Handel na raty

FORNIROWANE • LAMINOWANE • STALOWE
Z NATURALNEGO DREWNA i inne.

akcja!
CAMDEN (białe, szczelne,
pełny komplet) akcja!
CAMDEN (gruntowane,
szczelne, pełny komplet)

229,- 156,-

Ekspozycja, konsultacja, przyjmowanie zamówień: ul. Vytenio 10, Vilnius, tel. (8-5)265 27 55, 265 10 04,
Sklep: "Burbisų prekybos centras", ul. Kuršų 2, tel. (8-5)215 05 89 (Zam. 173)

5-miesięczne kursy fryzje-
rów o szerokim zakresie,
nowa metodyka ścinania
i układania włosów.
Gwarancyjna praktyka we
fryzjerni.
V. Maciulevičiaus 51,
tel. 245 74 14. (Zam. 210)

Bardzo tanio!
SPRZEDAJEMY PRALKI,
KUCHENKI GAZOWE
I ELEKTRYCZNE

nowych modeli produkcji niemieckiej
(prawie nowe i z defektami spowodowanymi
podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH.
Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.
Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)

Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

Dom gościnny
na Łarzaczu
w okolicach Starego Miasta

oferuje:

- wynajęcie sali bankietowej
- wynajęcie pokoiów hotelowych

Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.
ZAPRASZAMY!

Vilnius, Polocko 53 A,
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296

Przytulne, nowoczesnie urządzone
dwumiejscowe pokoje w
MINI HOTELU
na godzinę, dobę i dłużej
Ceny umowne. (Zam. 225)

Vilnius, tel. 230 00 40, 230 00 41, 8 682 44950

PODRÓŻE NA RATY
WYPOCZYNEK DZIECI
NAD MORZEM CZARNYM
EUPATORIA (22 dni)
06.26 - 07.18 - 1080 Lt
07.16 - 08.06 - 1130 Lt
08.04 - 08.26 - 1130 Lt (Zam. 179)

ODPOCZYNEK NA KRYMIE
Jałta, Ałupka, Eupatoria (prywatny sektor)
Pociągiem • Samolotem
Tel. (5)213 13 24, 213 13 25
Wszystkie podróże www.kelrodis.lt

Link
JOB SEARCH
ABROAD
INTERNSHIP USA
(VISA J-1)
tel. +3705 212 03 72 (Zam. 385)

CENTRUM REHABILITACJI SŁUCHU

Centrum udziela pomocy
osobom niedosłyszącym. Ofere-
ruje aparaty słuchowe „Widex”,
„Hansaton”, „A&M”, „Pur-
etone” oraz innych firm, ele-
menty, wkładki do uszu, inne
akcesoria aparatów słucho-
wych. W surdokamerze z po-
mocą nowoczesnej aparatury
dokonuje się kompleksowego
badania słuchu. Lekarz-audio-
log określa stopień utraty słu-
chu, konsultuje, dobiera i regu-
luje aparaty słuchowe. (Zam. 303)

Vilnius, ul. Kalvarijų 119/2, tel. (8-5) 270 00 09
Kaunas, ul. Eivenių 17, tel. (8-37) 79 69 14

„Pelėdos mokslai” proponuje
kursy języków: litewskiego, rosyj-
skiego, angielskiego, niemieckiego,
włoskiego, francuskiego, hiszpań-
skiego, norweskiego.
Kursy komputerowe.
Nasz adres: Verkių g. 7-23 blok
(Žygio 92), Šiaurės miestelis, Vil-
nius, tel. 278 86 94, tel. kom. 8 687
20552. (Zam. 377)

DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO!
Już od dzisiaj
kupujcie najwyższej
jakości **WĘGIEL**
KUZBASKI SSOM oraz
WĘGIEL CHAKASKI DKO

Dostarczamy własnym transportem.
Vilnius, Panerių 54 A,
tel./faks. 232 60 49 (Zam. 333)

UAB "Amžinasis akmuo"
DUŻY WYBÓR
POMNIKÓW

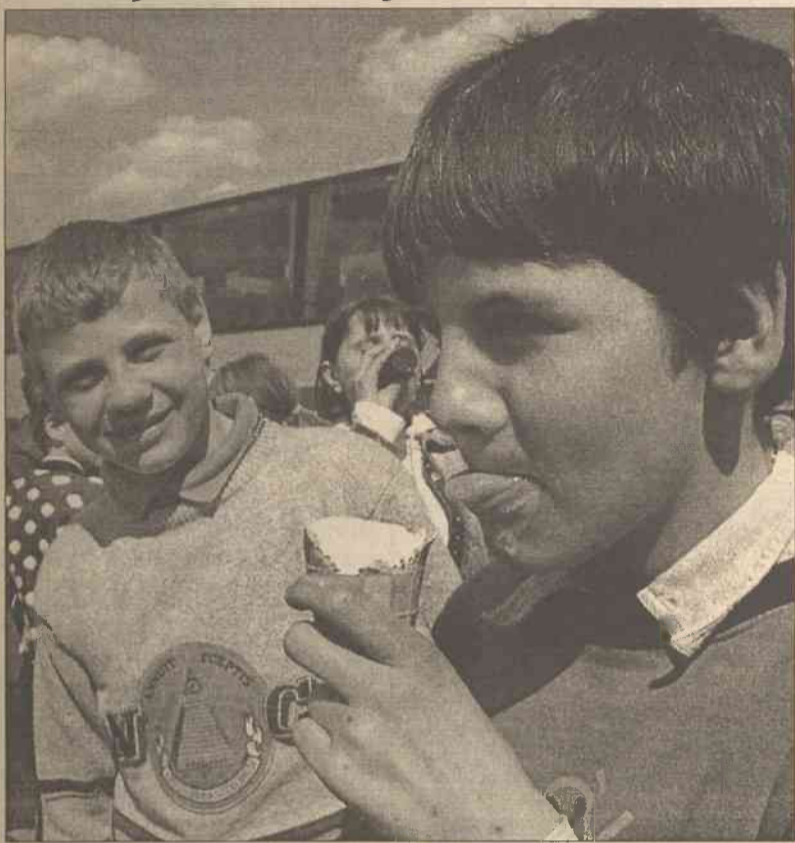
POMNIKI NAGROBNE,
OGRODZENIA, WYKOŃCZENIE
Z GRANITU, WYROBY Z TERAKOTY
GRANIT NA WYKOŃCZENIE

PRODUKUJEMY, PROJEKTUJEMY
STAWIAMY

SPRZEDAŻ NA RATY
Cmentarz w Karveliszkach
Tel. 232 49 99, 8 615 61584
Zaułek Viršuliškių 54, za "Norfą"
Tel.-faks. 242 12 90, 8 687 30963
Svitrigailos 30
Tel. 216 11 27, 8 615 61586 (Zam. 100)

Popularny artykuł spożywczy

Unijne lody



Ostatnio medycy ustalili, że lody są pożyteczne dla naszego organizmu: uspokajają układ nerwowy, zdejmują stres i podnoszą nastrój

Fot. Marian Paluszkiwicz

Największy producent oraz dystrybutor lodów na Litwie UAB „Kraitenė” zamówił badania w agencji „TNS-Gallup”, które dowodzą, że regularnie spożywa lody 36 proc. mieszkańców Litwy, a kobiety częściej aniżeli mężczyźni.

Ten smakołyk, który pojawił się na świecie jeszcze 3000 lat temu, UAB „Kraitenė” wytwarza zgodnie ze wszystkimi wymaganiami Unii Europejskiej. Znane doskonale i lubiane w kraju lody „Tirpukas”, „Aurum” cieszą się popularnością nie tylko wśród mieszkańców Litwy, ale również Anglii, Francji, USA, Łotwy, Estonii, Ukrainy, Bośni i Hercegowiny, Rosji oraz innych krajów.

W roku 2003 UAB „Kraitenė” wyeksportowała produkcję wartości 10,6 mln Lt i pozostała największym eksporterem lodów jadalnych w kraju.

Okazuje się, że spożywać lody jest nie tylko smacznie, ale też

zdrowo. Ostatnio medycy ustalili, że lody są pożyteczne dla naszego organizmu: uspokajają układ nerwowy, zdejmują stres i podnoszą nastrój.

W używanym do produkcji lodów mleku lub śmietance zawarte są nie tylko witaminy A, B, D, E, C i P, ale też substancja I-Triptofan, która również podnosi nastrój i uspokaja układ nerwowy. Jednocześnie upiększająca lody czekolada zawiera pokrewną z adrenaliną stymulującą organizm substancję.

UAB „Kraitenė” wykorzystuje tylko naturalne produkty — mleko, cukier, glukozę, syrop, tłuszcze roślinne, wodę pitną, konfitury, czekoladę i syrop karmelowy, różne orzechy, kawałeczki czekolady, rodzynki, suszone śliwki itd.

Lato, lato... Czas na lody, ale pogoda temu nie najzupełniej sprzyja.

Bądźmy jednak optymistami, rozkoszujmy się smakołykiem!

Bez ślubu za "tak" w innym języku

"Da", "igen", czy oui?"

Pracownik rumuńskiego urzędu stanu cywilnego odmówił ślubu trzem parom tylko dlatego, że powiedziały "tak" w innym języku, zanim wygłosiły przysięgę po rumuńsku. Urzędnik został zwolniony z pracy — poinformował w czwartek urząd miasta Kluż.

Jedna z poszkodowanych par skierowała w tej sprawie pozew do sądu. Vasile Gherman, pracownik urzędu stanu cywilnego w rumuńskim mieście Kluż, będzie musiał zapłacić w przeliczeniu 1,5 tys. dolarów odszkodowania.

W 2001 roku urzędnik odmówił udzielenia ślubu, ponieważ przed rumuńskim "da" zakochani podczas składania przysięgi powiedzieli węgierskie "igen". Podobna przygoda spotkała Węgra z podwójnym rumuńsko-francuskim obywatelstwem i jego narzeczoną — Rumunkę. Parze nie udało się zawrzeć związku małżeńskiego, ponieważ pan młody wypowiedział sakramen-

talne "tak" najpierw po węgiersku, potem po rumuńsku, a na koniec dodał francuskie "oui".

Był to trzeci przypadek, w którym Gherman odmówił udzielenia ślubu tylko dlatego, że narzeczeni składając przysięgę, powiedzieli "tak" po rumuńsku w drugiej kolejności, w pierwszej używając innego języka. Do czerwca 2004 roku burmistrzem Kluż był nacjonalista Gheorge Funar, który nie darzył sympatią mieszkającej tu mniejszości węgierskiej. Prawie 20 proc. mieszkańców miasta jest pochodzenia węgierskiego.

Ustawa z roku 2001 gwarantuje mniejszościom etnicznym w Rumunii prawo do używania wyłącznie języka ojczystego w urzędach w tych częściach kraju, gdzie dana mniejszość stanowi ponad 20 proc. ludności. Mimo to trzy pary, którym Gherman odmówił ślubu, nie złamały prawa, bo prócz innych użyły także języka rumuńskiego.

PAP



Uśmiechnij się

Przychodzi facet do lekarza:

— Panie doktorze, bolą mnie nerki, żołądek, wątroba i trzustka.

— Pije pan?

— Tak panie doktorze, ale nie pomaga.

Na lekcji biologii:

— Pamiętajcie, że nie wolno całować kotków ani pieszków, bo od tego mogą się przenosić różne zarazki. Tak, Jasiu?

— Proszę pani, to prawda, moja ciocia całowała swojego kota.

— I co?

— ...i zdechł.

Trzech policjantów chce otworzyć puszkę sardynek... Siadają wokół okrągłego stołu, jeden puka... i mówi:

— Wychodzić, sardynki, jesteście otoczone!!!

SZKOŁA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI
MIĘDZYNARODOWEJ
UNIwersYTETU WILeńskiego

Zapraszamy do Szkoły Przedsiębiorczości Międzynarodowej Uniwersytetu Wileńskiego na studia podstawowe (bakalarskie), magisterskie i zawodowe specjalistyczne.

STUDIA PODSTAWOWE (BAKALARSKIE)

PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ MIĘDZYNARODOWA

4-letni dzienny lub wieczorowy program studiów bakalarskich przedsiębiorczości międzynarodowej.

STUDIA MAGISTERSKIE

HANDEL MIĘDZYNARODOWY
MIĘDZYNARODOWA PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ I PRAWO

Studia trwają 2 lata. Przyjmuje się osoby po studiach podstawowych (bakalarskich) o kierunku ekonomicznym, które otrzymały stopień bakałarza lub stopień tej samej kwalifikacji oraz znające język angielski.

STUDIA ZAWODOWE SPECJALISTYCZNE

PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ MIĘDZYNARODOWA

Studia przeznaczone dla tych, którzy uzyskali wykształcenie wyższe i chcą nabyć kwalifikacje menedżera. Studia trwają 2 lata. Po ukończeniu studiów uzyskuje się dyplom wyższego wykształcenia w zakresie zarządzania i administracji przedsiębiorczości.

SEMESTR PRZYGOTOWAWCZY DO STUDIÓW MAGISTERSKICH

Semestr przygotowawczy jest przeznaczony menedżerom, którzy ukończyli studia podstawowe o kierunku nieekonomicznym (bakalarskie) i znającym język angielski. Studia trwają 1 semestr, po ich ukończeniu wydaje się certyfikat przedsiębiorczości międzynarodowej, który uprawnia do podjęcia studiów magisterskich w SZKOLE PRZEDSIĘBIORCZOŚCI MIĘDZYNARODOWEJ UNIwersYTETU WILeńskiego.

(Zam. 335)

Dokumenty są przyjmowane: na studia podstawowe (bakalarskie) do 6 sierpnia br.; zaś na inne programy studiów do 1 sierpnia br. Informacje można uzyskać w Szkole Przedsiębiorczości Międzynarodowej w dniach pracy od godz. 8.00 do godz. 15.00. Saulėtekio al. 22, 10225 Vilnius, kab. 209. Tel. 5 236 61 97, 236 61 94, 236 61 36; <http://www.tvm.lt>

Stale kupujemy
konie



Zwracać się:
tel. 232 03 60, 8 699 92554,
8 685 53045
codziennie (Zam. 051)

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

„ASTREVITA”

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302

(Zam. 359)

Pogoda

Deszczowo

W sobotę lokalne krótkotrwałe deszcze i burze.

Temperatura 18-23 stopni.

W niedzielę i w poniedziałek, głównie w rejonach zachodnich, przelotne deszcze. Temperatura w nocy 8-13, w dzień 17-22 stopni.



Kurs walut

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 10 lipca 2004 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	2,7822
Dolar australijski	2,0114
1000 rubli białoruskich	1,2848
Dolar kanadyjski	2,1127
Frank szwajcarski	2,2730
Korona czeska	0,1096
Korona duńska	0,4644
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,1594
100 forintów węgierskich	1,3776
Juanie chińskie	0,3361
Łat lotewski	5,2071
Korona norweska	0,4076
Złoty polski	0,7617
Rubel rosyjski	0,0955
Korona szwedzka	0,3759
1 mln lir tureckich	1,9171
Griwna ukraińska	0,5229
Korona słowacka	0,0865

DODATKI KRAWIECKIE

Letnie akcesoria



"Siuvimo reikmenų pasaulis"

Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)
tel. +370 5 239 1419 (Zam. 167)

- Po dobrej cenie kupujemy las na wyręb albo z ziemią (stary i młody)
- Przygotowujemy projekty zazieleniania i zalesiania
- Bezpłatnie konsultujemy i szacujemy las, zawieramy długoterminowe umowy o nadzorze lasu.



MSK „Aukštaitijos šilas”

El. p. as@forest.lt; www.forest.lt

Tel. (8-5) 276 75 90, 8 610 37295, 8 612 10547

(Zam. 240)



Wytnijcie kupon, **KURIER WILEŃSKI**
odpowiedzcie na pytania
i weźcie udział w konkursie!!!

Konkurs odbywa się w dniach 3-21 lipca br. Odpowiadając prawidłowo na trzy pytania można wygrać ufundowane przez UAB „Kraitenė” nagrody — koszulki z czapczkami. Odpowiedzi należy przesyłać na adres redakcji:

LT-02121 Vilnius, Birbynių g. 4a, tel. 260 84 44.

Zwycięzców ogłosimy w gazecie 24 lipca 2004 r.

Zapraszamy do udziału!

1. Kto bardziej lubi lody — kobiety czy mężczyźni?
2. Kto jest największym na Litwie eksporterem lodów jadalnych?
3. Kiedy na świecie rozpoczęto produkcję lodów?

Imię _____
Nazwisko _____
Adres _____
Telefon _____